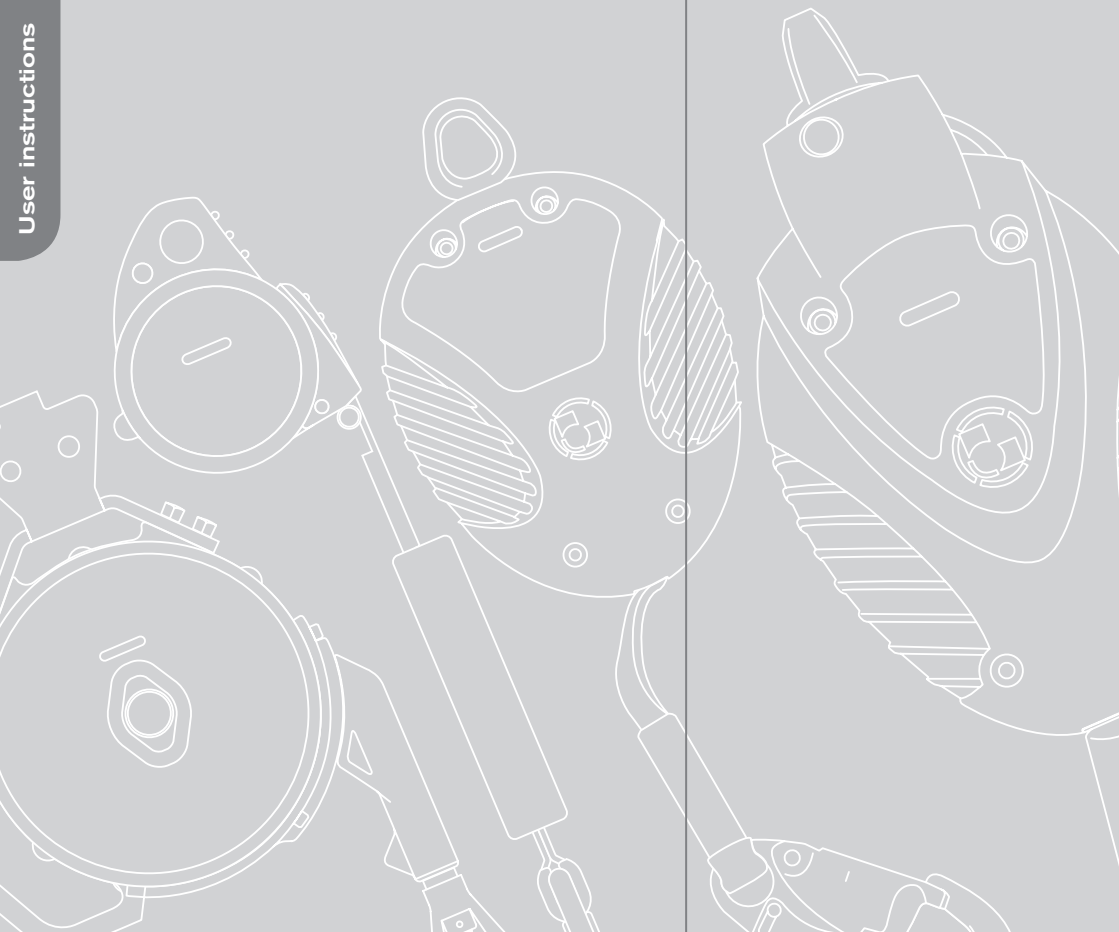




ManSafe® SRL

User instructions

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning
Bruksanvisning
Användarinstruktioner
Instrucciones de usuario
Istruzioni per l'uso
Instruções para o usuário

EN	English	3
FR	French European	13
DE	German European	24
NL	Dutch	34
DK	Denmark	44
NO	Norway	53
SW	Sweden	63
ES	Spanish	73
IT	Italian	84
BR	Brazilian Portuguese	94



ManSafe® SRL User Instructions

The user must read, understand and follow this instruction manual before using this equipment. This manual must be kept in a safe place for future reference along with the inspection records and should be used as part of an employee training program. It is essential for the safety of the user that if the SRL is resold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and for repair in the language of the country in which the device will be used.

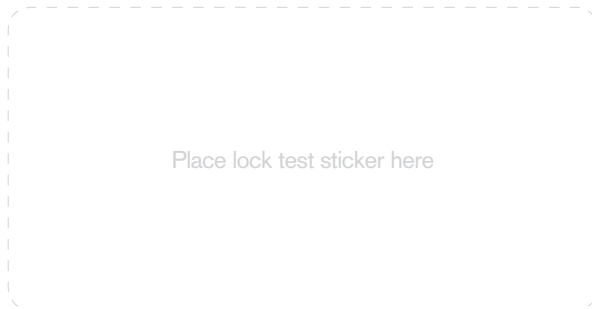
Contact Latchways if you have any concerns regarding the use, maintenance, applications or operation of this device.



Certificate of Conformity

This product conforms to all regional requirements and specifications for this product type which are: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 and CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐



Place lock test sticker here

Serial Number	Date of Manufacture	Position in Company	Signed
dd / mm / yy			

EN Certificate of Conformity

Webbing (polyester)		Cable (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

NOTE: Webbing Size 2 m (7ft) and 2.5 m (8ft) SRL's use 20 mm x 1.3 mm webbing. 3.6 m (12ft) and 4.5 m (15ft) SRL's use 20 mm x 2.0 mm webbing. 7 m (23ft) SRL's use 25 mm x 2.0 mm webbing.

When tested in accordance with EN360	Maximum arrest force 6 kN (1350 lbs). Maximum arrest distance 2 m (78.74").
When tested in accordance with ANSI Z359.14 – 2012	Maximum arrest force 6 kN (1350 lbs). Maximum arrest distance 1.37 m (54"). Average arrest force 4 kN (900 lbs).
When tested in accordance with CSA Z259.2.2-98 (reaffirmed 2009)	Maximum arrest force 6 kN (1350 lbs). Maximum arrest distance 1.4 m (55").

Manufactured by	Attestation of Conformity	Production Control Phase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Due to constant development, the products packed may differ in detail from the images in this manual.

EN Warranty details

Thank you for purchasing this Latchways product from its Self Retractable Lifeline (SRL) range of safety products. Should you need to use our warranty service on this product, we refer you to the full terms and conditions at <http://warranty.latchways.com>.

Standard Conditions

Latchways wants this product to be in good working order during the warranty period. In the event that the product is found to be defective within the warranty period, a repair service will be provided free of charge at the authorised service centre in the country in which the product was purchased.

This Latchways free of charge service may only be obtained against a validly entered warranty registration on the Latchways website <http://warranty.latchways.com>, detailing (a) the purchasers name and contact details, (b) the retailer's name and address, (c) the model name and serial number and (d) the date of purchase of the product. Latchways reserves the right to refuse warranty service if this information is not complete or has been removed or changed after the original purchase of the product by the consumer from the retailer. Latchways further reserves the right to replace the defective product with another equivalent product which has the same or similar quality to the defective product, instead of repairing the defective product.

1. Warranty Period

This warranty is valid for five years for the Sealed SRL and two years for all other products from the SRL range, from the date of purchase by the consumer, as evidenced by the aforementioned documents.

2. To Obtain Warranty Service

Warranty service is available in the authorised Latchways service centres or by returning the defective product to Latchways, marked for the attention of the Service Manager at Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, UK.

Register your product at <http://warranty.latchways.com> as specified in the standard terms.

EN Inspection Log

To be completed by a competent inspection entity (see glossary of terms page 12) and retained by the site safety officer or the user.

Date of first use (see glossary of terms page 12)

dd / mm / yy

A See completed example below for guidance (page 108).

1	2	3	4	5
Date	Inspected by (Block Capitals)	Signature	Inspection Completed/Comments	Date of Next Inspection
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ PASSED	02 / 05 / 14

EN 2m Webbing SRL Product Markings

B Front Label (see page 104)

1 Manufacturer

2 Date of Manufacture

3 Read Instructions

4 Part Number

5 Specification

6 Product Description

7 ATEX Approval

8 Serial Number

9 Notified Body

10 Standard

11 Date of Next Service

C Rear Label (see page 104)

D Webbing Shock Absorber Label (see page 104)

E Date of Next Service Label (see page 104)

EN Webbing SRL Product Markings

F Front Label (see page 105)

1 Date of Manufacture

2 Serial Number

3 Manufacturer

4 Part Number

5 Standard

6 Specification

7 Product Description

8 Notified Body

9 ATEX Approval

10 Read Instructions

11 Date of Next Service

G Rear Label (see page 105)

D Webbing Shock Absorber Label (see page 104)

E Date of Next Service Label (see page 104)

EN Cable SRL Product Markings

H Front Label (see page 106)

1 Manufacturer

2 Date of Manufacture

3 Serial Number

4 Read Instructions

5 ATEX Approval
(cable SRL only)

6 Specification

7 Product Description

8 Part Number

9 Notified Body

10 Standard

11 Date of Next Service

I Rear Label (see page 106)

E Date of Next Service Label (see page 104)

EN Sealed SRL Product Markings

J Front Label (see page 107)

1 Manufacturer

2 ATEX Approval
(cable SRL only)

3 Product Description

4 Read Instructions

5 Notified Body

6 Date of Manufacture

7 Part Number

8 Standard

9 Specification

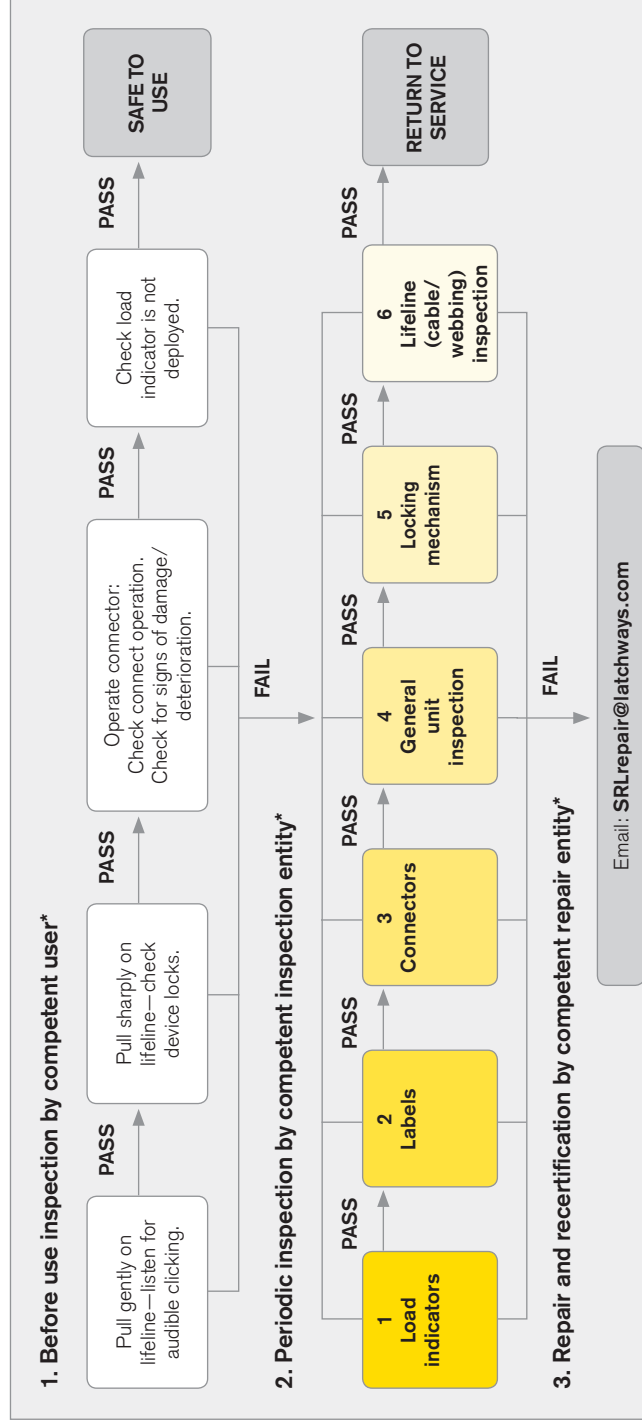
10 Serial Number

11 Date of Next Service

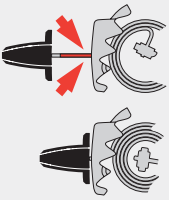
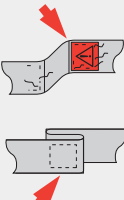
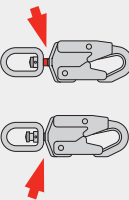
E Date of Next Service Label (see page 104)

Latchways SRLs are designed to be the easiest to operate and maintain, requiring minimal maintenance and the simplest visual checks to ensure they are safe to use. The simplicity of the procedures required are summarised in the three stages highlighted in the easy to follow flowchart which allows the user to quickly ascertain the current mechanical status of the product and suitability for the work about to be undertaken.

Operation and use: Attach the SRL overhead to a suitable anchorage or anchorage connector then follow the operational process in the flow chart below (*Exception: Either end of the 2 m (7 ft) and 2.5 m (8 ft) Webbing SRLs may be attached to the designated fall arrest attachment point of a full body harness—this only applies to the 2 m (7 ft) and 2.5 m (8 ft) webbing SRLs*).



Key for inspection by competent inspection entity*

1	Load indicators Cable SRL's load indicator is a constant force energy absorbing coil designed to deploy in the event of a fall which will result in it protruding from the top of the SRL. If any red colour is visible on the absorber coil then loading has occurred.  Webbing SRL's load indicator is incorporated into the webbing lifeline. Deployment is indicated by a red warning symbol being displayed on the lifeline.  Sealed and standard cable SRL's load indicator is incorporated into a swivel hook designed to deploy in the event of a fall. If any red colour is visible around the swivel area of the hook then loading has occurred. 
2	Labels Inspect to ensure all are present and fully legible.
3	Connectors Inspect for working condition and signs of damage or corrosion.
4	General unit inspection Visually inspect for signs of corrosion, damage or distortion. Ensure all fastenings are present and secure. The swivel eye on webbing models must turn freely, the spiral pin must be present and securely fixed, and the fastening bolt must be flush with eyelet surface.
5	Locking mechanism Fully extract the lifeline and as it retracts it must do so without hesitation (no slack line should occur). During extraction and retraction ensure that a clicking sound (created by Latchways patented Full Contact® mechanism) can be heard and that when pulled sharply it locks up. If there is no clicking sound or if the device does not lock, DO NOT USE.
6	Lifeline inspection If the lifeline has any cuts, broken strands, kinks, bird-caging, welding spatter, burns, abraded areas or shows signs of excessive soiling, corrosion or UV degradation it must be replaced.

*Full definition of these terms is available on page 12.

Personnel requirements: Latchways SRLs should only be used by a person who is trained and competent (see glossary of terms page 12) in its safe use. Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol are permitted to use this equipment. If you are uncertain about your ability, consult your doctor. Latchways SRLs must not be used by pregnant women or minors.

Intended purpose: The Self Retracting Lifeline (SRL) in accordance with EN/ANSI/CSA standards is intended to be used as a connecting element within a personal fall arrest system. It must be used vertically in situations where user mobility is required and fall protection is needed—inspection, general construction and maintenance work etc.

Product limitations: Latchways SRLs shall not be used outside their limitations, or any purpose other than that for which they are intended. Repairs are to be conducted by a competent repair entity. Do not attempt to modify or repair the equipment. It is critical for your safety that these instructions are followed and the equipment is not misused.

1. The SRLs are for a single user only, only one person can be connected at any time.
2. The SRLs must be protected from fire, acids, caustic solutions, welding flames, sparks or similar.
3. The SRL must not be used if there is any risk of the SRL contacting high voltage power lines. This warning also applies to webbing type devices as moisture can be absorbed by the lifeline providing a path for electrical current.
4. When using the SRL in a caged ladder striking the cage may occur during a fall. The use of climbing helmets is recommended to reduce the risk of injury.

PRODUCT CAPABILITY

Maximum user weight	Maximum user weight (including tools) is 140 kg (310 lbs) for webbing SRLs and 180 kg (400 lbs) for cable SRLs.
Temperature range suitability	Latchways SRLs can be used in temperatures ranging from -40°C (-40°F) to 54°C (130°F).
Vertical use only	Latchways SRLs should be positioned as vertically as possible above the position of the user to minimise the risk of striking an object/obstacle in the event of a pendulum fall and used at an angle that is no more than 30° to the vertical.
ATEX rating	All Latchways SRL's are suitable for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dusts mixtures are likely to occur, as per EN 13463-1:2001 equipment group II, category 2 (Ex II 2 G c IIC T6).
Secondary Tether Lines	If required, Latchways Cable SRLs can be supplied with a secondary tether line facility—for more details contact Latchways via www.latchways.com .

System requirements: A fall arrest system comprises of a structural anchor point, full body harness, connector (karabiner/hook) and SRL. Ensure all elements in the system are used only as specified by the manufacturer. It is essential for safety that the anchor device and anchor point should always be positioned, and work carried out in such a way, as to minimise both the potential for a fall and potential fall distance.

ANCHORAGE STRENGTH

EU	The anchorage structure shall be able to sustain a minimum load of 12 kN. Refer to EN 795:2012 or CEN TS16415.
US	The anchorage structure shall be able to sustain a minimum certified load of 3600 lbs (16 kN) or 5000 lbs (22.2 kN) in the absence of certification. Refer to ANSI Z359.1-2007.
Canada	The anchorage structure shall be able to sustain a minimum load of 5060 lbs (22.5 kN). Refer to CSA Z259.15
Note: If more than one personal fall arrest system is attached to the same supporting structure then the former strength requirement has to be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the supporting structure.	

NOTE: Selection of the anchor point position must take in to account any risks posed by moving machinery and pendulum falls. To ensure positive locking of the SRL a clear, unobstructed fall path is necessary. Do not use the SRL when working on such materials as sand or grain, as this may not allow sufficient speed to cause the SRL to lock in the event of a fall. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the event of a fall there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. If more than one personal fall arrest system is attached to the same supporting structure then the former strength requirement has to be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the supporting structure. A minimum of 10 ft (3 m) from the working level to the nearest obstruction, lower level or ground underneath a hazard should be maintained.

WARNING! Incompatible components can lead to connectors accidentally disengaging. Always ensure all connectors are correctly engaged and locked.

1. Connectors shall conform to EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 and/or CSA Z259.12-11 and be self-closing and self-locking.
2. A full body harness conforming to EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 and/or CSA Z259.10-12 shall be worn when using the Latchways SRL.
3. An emergency written rescue plan must be in place, to be implemented in the event of a fall.

Cleaning, Storage and Transportation: Outside the defined inspection flowchart on page 8, the SRL may be required to be temporarily removed from service e.g. for cleaning. If required, clean the SRL exterior, lifeline and labels (to maintain legibility) with warm water (40°C, 100°F) and non biological detergent then rinse. An excessive build-up of dirt or paint etc. on the lifeline may compromise the retraction. If the SRL becomes wet, either from being in use or from cleaning, position the SRL such that any excess water can drain out and leave to dry naturally away from direct heat. SRL's scheduled for maintenance shall be tagged DO NOT USE and withdrawn from service. The full body harness and any other system components should be cleaned and stored according to manufacturer's instructions. Store the SRL in a cool, dry, clean environment. Ensure SRL is away from dust, oil and direct sunlight. Inspect the SRL after long periods of storage. During transportation the device must be protected to prevent damage or contamination.

When not in use: Do not allow the lifeline to be fully extracted for long periods of time as this may cause weakening of the retraction spring. Do not let go of the lifeline as it will retract at high speed potentially damaging internal parts. If the SRL is positioned high above the users head, the use of a tag line is acceptable to allow the SRL to fully retract and yet enable retrieval of the connector. Unless specified, it is recommended for tag lines to be removed from the device before use.

The 'do not's':

Do not use an additional lanyard or similar component to lengthen the line.

Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms.

Do not use this product for ground level attachments or cable systems.

Do not use over an edge.

Do not allow the lifeline to be in contact with or rub against sharp edges.

Do not allow the lifeline to come into contact with moving machinery.

Webbing lifelines and UV rays: The lifeline within webbing models when subjected to prolonged periods outside may deteriorate. UV rays can cause the colour of the lifeline to fade and may reduce its strength. If severe discolouration is visible the lifeline must be replaced by a competent repair entity. The life of the product can be affected by environmental conditions. The service life of SRL webbing has been evaluated to be up to 10 years. However, the following factors such as (but not limited to): environmental conditions (e.g. contact with chemicals, exposure to temperatures >60°C (>140°F)), incorrect storage, frequency of use, may reduce service life. If the webbing fails inspection, it must be replaced by a competent repair entity.

GLOSSARY OF KEY TERMS

Competent user: This is a person that has been trained in the safe use and operation of the Latchways SRL and is also trained to conduct the before use inspection.

Competent inspection entity: This is a person(s)/organisation, other than the competent user, trained and authorised by Latchways to conduct the periodic examination/inspection.

Competent repair entity: This is a person(s)/organisation, other than the competent user, trained and authorised by Latchways to conduct repairs/replacement of damaged/worn parts. With appropriate additional training the inspection entity can also be a repair entity.

Date of first use: Is defined as the day the unit is removed from the packaging and exposed to the elements.

Repair: This requires the authorised repair entity to replace damaged or worn parts. Should the before use inspection or periodic inspection checks identify defects such as worn webbing, damaged cable, deployed energy absorber etc.

Recertification: This requires the competent inspection entity to confirm in writing details of the repair, date of repair and that the SRL can be returned to service. Repair and recertification shall only be carried by a competent repair entity. SRL's scheduled for repair shall be tagged DO NOT USE and withdrawn from service.

Periodic inspection covers the checks that should be completed by an authorised inspection entity other than the user at least every 12 months. Local legislation or environmental conditions (corrosive or chemical environments) may dictate more frequent recertification intervals.

FR Mode d'emploi de la LAR ManSafe®

L'utilisateur doit lire, comprendre et respecter ce mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr pour référence future, conjointement aux fiches d'inspection, et il doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des employés. Pour la sécurité de l'utilisateur, si la LAR est revendue en dehors du pays d'origine, il est essentiel que le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le dispositif sera utilisé.

Contactez Latchways si vous avez une question concernant l'utilisation, l'entretien, les applications ou le fonctionnement de ce dispositif.

FR Certificat de conformité

Ce produit est conforme à toutes les exigences et spécifications régionales pour ce type de produit, à savoir : EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 et CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Placez l'autocollant d'essai de verrouillage ici

Número de série	Date de fabrication	Poste au sein de la société	Signature
-----------------	---------------------	-----------------------------	-----------

dd / mm / yy

Sangle (polyester)			Câble (Ø5 mm)		
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

NOTE : Longueur de la sangle : les LAR de 2 m et 2,5 m disposent d'une sangle de 20 mm x 1,3 mm. Les LAR de 3,6 m et 4,5 m disposent d'une sangle de 20 mm x 2,0 mm. La LAR de 7 m dispose d'une sangle de 25 mm x 2,0 mm.

Quand testée conformément à EN360	Force d'arrêt maximale 6 kN. Distance d'arrêt maximale 2 m.
Quand testée conformément à ANSI Z359.14 – 2012	Force d'arrêt maximale 6 kN. Distance d'arrêt maximale 1,37 m. Force d'arrêt moyenne 4 kN.
Quand testée conformément à CSA Z259.2.2-98 (confirmée en 2009)	Force d'arrêt maximale 6 kN. Distance d'arrêt maximale 1,4 m.

Fabriqué par	Attestation de conformité	Phase de contrôle de la production
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

En raison d'un développement constant, certains détails des produits conditionnés peuvent être différents des images présentées dans ce manuel.

FR Informations sur la garantie

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Latchways de la gamme de sécurité des longues auto-rétractables (LAR). Si vous avez besoin de faire appel à notre service de garantie pour ce produit, veuillez consulter les conditions complètes sur <http://warranty.latchways.com>.

Conditions générales

Latchways garantit le bon fonctionnement de ce produit pendant la période de garantie. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, un service de réparation sera fourni gratuitement au centre de service agréé, dans le pays dans lequel le produit a été acheté.

Ce service gratuit Latchways est disponible uniquement si l'enregistrement de la garantie a été correctement saisi et validé sur le site internet de Latchways <http://warranty.latchways.com>, en précisant (a) le nom et les coordonnées de l'acheteur, (b) le nom et les coordonnées du revendeur, (c) le nom du modèle et le numéro de série, et (d) la date d'achat du produit. Latchways se réserve le droit de refuser ce service de garantie si ces informations sont incomplètes, si elles ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit par le consommateur chez le revendeur. De plus, Latchways se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit équivalent, de qualité identique ou similaire au produit défectueux, au lieu de le réparer.

1. Durée de la garantie

Cette garantie est valable pendant cinq ans pour la LAR étanche et pendant deux ans pour tous les autres produits de la gamme LAR, à compter de la date d'achat par le consommateur, tel que mentionné dans les documents précités.

2. Bénéficiaire du service de garantie

Le service de garantie est disponible dans les centres de service agréés de Latchways ou en retournant le produit défectueux à Latchways, adressé à l'attention du responsable du service d'entretien, à Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Royaume-Uni.

Veuillez enregistrer votre produit sur <http://warranty.latchways.com>, comme prévu dans les conditions générales.

FR Cahier d'inspection

À remplir par une entité d'inspection compétente (voir glossaire des termes à la page 22) et à conserver par le responsable de la sécurité du site ou par l'utilisateur.

Date de première utilisation (voir glossaire des termes à la page 22)

dd / mm / yy

A Pour plus de consignes, veuillez consulter l'exemple présenté ci-dessous (page 108).

1	2	3	4	5
Date	Inspecté par (en majuscules)	Signature	Inspection réalisée / commentaires	Date de la prochaine inspection
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ CONFORME	02 / 05 / 14

FR Marquages des produits LAR à sangle de 2 m

B Étiquette de face (voir page 104)

① Fabricant

② Date de fabrication

③ Lire les instructions

④ Référence

⑤ Spécification

⑥ Description du produit

⑦ Certification ATEX

⑧ Numéro de série

⑨ Organisme notifié

⑩ Norme

⑪ Date du prochain entretien

C Étiquette de dos (voir page 104)

D Étiquette Amortisseur de la sangle (voir page 104)

E Étiquette Date du prochain entretien (voir page 104)

FR Marquages des produits LAR à sangle

F Étiquette de face (voir page 105)

① Date de fabrication

② Numéro de série

③ Fabricant

④ Référence

⑤ Norme

⑥ Spécification

⑦ Description du produit

⑧ Organisme notifié

⑨ Certification ATEX

⑩ Lire les instructions

⑪ Date du prochain entretien

G Étiquette de dos (voir page 105)

D Étiquette Amortisseur de la sangle (voir page 104)

E Étiquette Date du prochain entretien (voir page 104)

FR Marquages des produits LAR à câble

H Étiquette de face (voir page 106)

1 Fabricant	5 Certification ATEX (LAR à câble uniquement)	8 Référence
2 Date de fabrication	6 Spécification	9 Organisme notifié
3 Numéro de série	7 Description du produit	10 Norme
4 Lire les instructions		11 Date du prochain entretien

I Étiquette de dos (voir page 106)

E Étiquette Date du prochain entretien (voir page 104)

EN Sealed SRL Product Markings

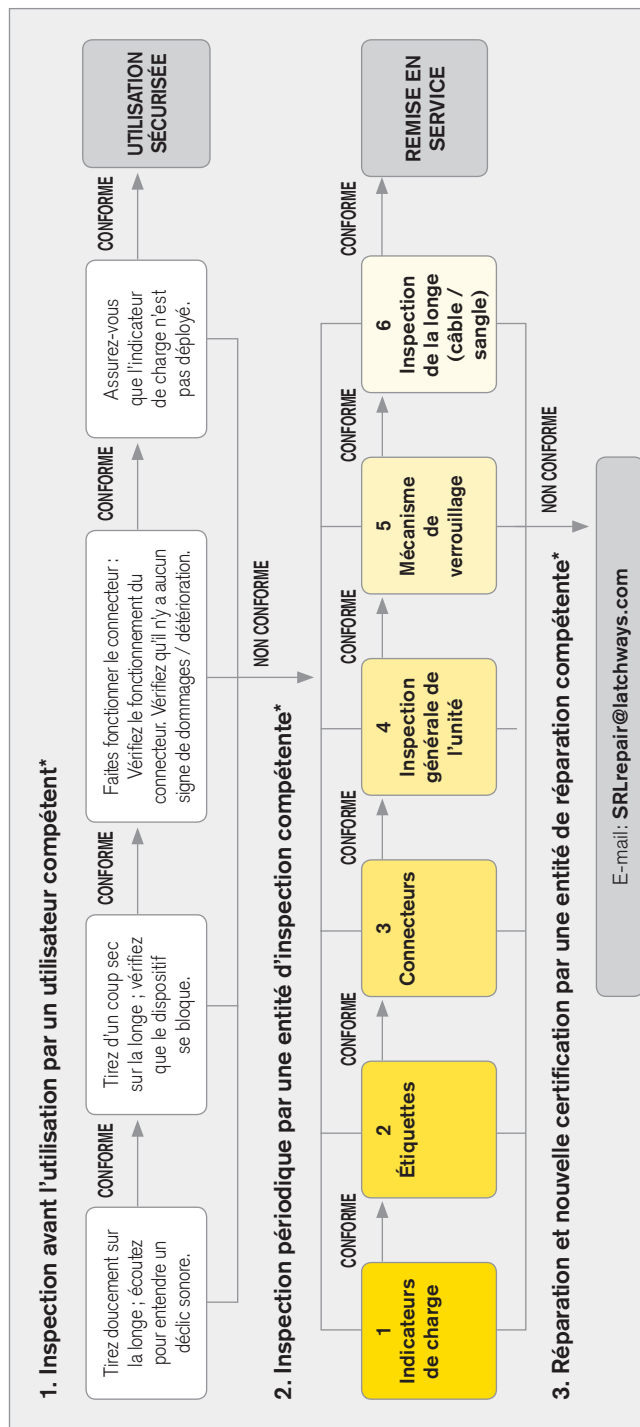
J Étiquette de face (voir page 107)

1 Fabricant	4 Lire les instructions	8 Norme
2 Certification ATEX (LAR à câble uniquement)	5 Organisme notifié	9 Spécification
3 Description du produit	6 Date de fabrication	10 Numéro de série
	7 Référence	11 Date du prochain entretien

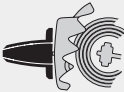
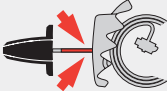
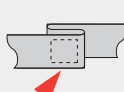
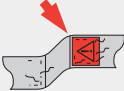
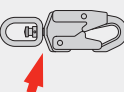
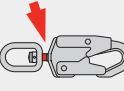
E Étiquette Date du prochain entretien (voir page 104)

Les LAR de Latchways sont conçues pour être extrêmement faciles à utiliser et à entretenir du fait qu'elles ne nécessitent qu'un entretien minimal et que des vérifications visuelles très simples permettent de s'assurer de leur utilisation sécurisée. Ces procédures simples mais obligatoires sont résumées en trois étapes dans un diagramme facile à suivre, qui permet à l'utilisateur de vérifier rapidement l'état mécanique actuel du produit et que le produit est adapté au travail à effectuer.

Fonctionnement et utilisation : fixez la LAR en hauteur en l'attachant à un point d'ancrage ou un connecteur d'ancrage approprié. Ensuite, suivez le processus fonctionnel décrit dans le diagramme ci-dessous. *(Exception : l'une des extrémités des LAR à sangle de 2 m et de 2,5 m peut être fixée au point d'attache antichute désigné d'un harnais complet ; ceci ne s'applique qu'aux LAR à sangle de 2 m et de 2,5 m).*



Légende pour l'inspection par une entité d'inspection compétente*

1	Indicateurs de charge	L'indicateur de charge de la LAR à câble est une bobine d'absorption d'énergie à force constante, conçue pour se déployer en cas de chute, l'indicateur ressortant par le sommet de la LAR. Si une couleur rouge apparaît sur la bobine de l'absorbeur, alors une charge s'est produite.   L'indicateur de charge de la LAR à sangle est intégré dans la longe. Le déploiement est indiqué par un symbole d'avertissement rouge présent sur la longe.   L'indicateur de charge des LAR étanches et à câble standard est intégré dans un crochet pivotant, conçu pour se déployer en cas de chute. Si une couleur rouge apparaît autour de la section pivotante du crochet, alors une charge s'est produite.  
2	Étiquettes	Vérifiez qu'elles sont toutes présentes et parfaitement lisibles.
3	Connecteurs	Inspectez le fonctionnement et les signes de dommages ou de corrosion.
4	Inspection générale de l'unité	Vérifiez visuellement les signes de corrosion, de dommages ou de déformation. Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont présentes et serrées. Sur les modèles à sangle, l'émérillon doit tourner librement, la goupille à section spiralee doit être présente et solidement fixée, et le boulon de fixation doit être aligné avec la surface de l'œillet.
5	Mécanisme de verrouillage	Étirez totalement la longe. Lorsqu'elle se rétracte, elle doit pouvoir le faire immédiatement (la longe ne doit pas être détendue). Pendant l'extraction et la rétraction, vérifiez que vous entendez un déclic sonore (créé par le mécanisme breveté Full Contact® de Latchways) et vérifiez que le dispositif se bloque quand vous tirez d'un coup sec. En l'absence d'un déclic sonore ou si le dispositif ne se bloque pas, N'UTILISEZ PAS LA LAR.
6	Inspection de la longe	Si la longe présente des entailles, des fils brisés, des enroulements, une déformation en lanterne, des projections de soudure, des brûlures, des zones usées ou des traces d'encrassement excessif, de corrosion ou de dégradation par les UV, il est nécessaire de la remplacer.

*Une définition complète de ces termes est disponible à la page 22.

Exigences relatives au personnel : les LAR de Latchways doivent être utilisées uniquement par une personne compétente et formée (voir glossaire des termes à la page 22) à leur utilisation sécurisée. La santé et l'âge ont des répercussions majeures sur la capacité d'une personne à supporter en toute sécurité les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Seules les personnes qui sont en bonne santé physique et mentale, et n'étant pas sous l'emprise de drogues, de médicaments ou de l'alcool, sont autorisées à utiliser cet équipement. Si vous n'êtes pas sûr(e) de votre état, veuillez consulter un médecin. Les LAR de Latchways ne doivent pas être utilisées par les femmes enceintes ou les personnes mineures.

Utilisation prévue : conformément aux normes EN/ANSI/CSA, la longe auto-rétractable (LAR) est destinée à être utilisée en tant qu'élément de raccordement à un système antichute individuel. Elle doit être utilisée verticalement dans des situations requérant à la fois la mobilité de l'utilisateur et une protection antichute : inspection, construction générale, travaux de maintenance etc.

Limites du produit : les LAR de Latchways ne doivent pas être utilisées au-delà de leurs limites, ou dans tout autre but que celui auquel elles sont destinées. Les réparations doivent être réalisées par une entité de réparation compétente. N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement. Pour votre sécurité, il est primordial de respecter ces instructions et de ne pas utiliser l'équipement de manière incorrecte.

1. Les LAR sont destinées à un seul utilisateur. Une seule et unique personne peut être attachée au dispositif à tout instant.
2. Les LAR doivent être conservées à l'abri du feu, des acides, des solutions caustiques, des flammes de soudage, des étincelles ou similaires.
3. The SRL must not be used if there is any risk of the SRL contacting high voltage power lines. This warning also applies to webbing type devices as moisture can be absorbed by the lifeline providing a path for electrical current.
4. Lorsque la LAR est utilisée dans une échelle à crinoline, l'utilisateur peut heurter la crinoline en cas de chute. Il est conseillé de porter un casque d'escalade pour limiter les risques de blessures.

CAPACITÉ DU PRODUIT

Poids maximal de l'utilisateur	Le poids maximal de l'utilisateur (avec outils) est de 140 kg pour les LAR à sangle et de 180 kg pour les LAR à câble.
Plage de température appropriée	Les LAR de Latchways peuvent être utilisées de -40°C à +54°C.
Utilisation verticale uniquement	Les LAR de Latchways doivent être placées autant que possible à la verticale, au-dessus de la position de l'utilisateur, pour minimiser le risque de collision avec un objet / obstacle en cas de chute pendulaire, et être utilisées à un angle de 30° maximum par rapport au plan vertical.
Certification ATEX	Conformément à la norme EN 13463-1:2001, groupe d'appareils n°II, catégorie 2 (Ex)II 2 G c IIC T6), les LAR de Latchways peuvent être utilisées dans des zones où des atmosphères explosives sont susceptibles d'être provoquées par des mélanges d'air et de gaz, de vapeurs ou de brouillards ou par des mélanges air / poussières.
Câbles d'attache secondaires	Si nécessaire, les LAR à câble de Latchways peuvent être fournies avec un câble d'attache secondaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Latchways par le biais du site www.latchways.com .

Exigences du système : Un système antichute comprend un point d'ancrage structurel, un harnais complet, un connecteur (mousqueton / crochet) et une LAR. Assurez-vous que tous les éléments du système sont utilisés uniquement en conformité avec les spécifications du fabricant. Pour votre sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage et le point d'ancrage soient toujours positionnés, et que le travail soit effectué, de telle manière à réduire au minimum les possibilités de chute et la distance de chute potentielle.

RÉSISTANCE DE L'ANCRAGE

UE	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale de 12 kN. Consultez la norme EN 795:2012 ou CEN TS16415.
États-Unis	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale certifiée de 3 600 livres (16 kN) ou de 5 000 livres (22,2 kN) en l'absence d'une certification. Consultez la norme ANSI Z359.1-2007.
Canada	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 5 060 livres (22,5 kN). Consultez la norme CSA Z259.15.
NOTE : si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, le critère de résistance stipulé ci-dessus doit être multiplié par le nombre de systèmes antichute fixés à la structure de support.	

NOTE: le choix de la position du point d'ancrage doit prendre en compte tous les risques associés au déplacement des équipements et aux chutes pendulaires. Pour garantir un blocage correct de la LAR, il est nécessaire que la trajectoire de chute soit bien dégagée. N'utilisez pas la LAR si le travail s'effectue sur des matériaux tels que du sable ou des grains, étant donné que, en cas de chute, la vitesse ne sera pas suffisante pour déclencher le blocage de la LAR. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier, avant chaque utilisation, l'espace requis en dessous de l'utilisateur sur le lieu de travail de manière à éliminer tout risque de collision avec le sol ou tout autre obstacle situé dans la trajectoire de chute. Si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, le critère de résistance stipulé ci-dessus doit être multiplié par le nombre de systèmes antichute fixés à la structure de support. Il est nécessaire de maintenir 3 m de distance minimum entre le niveau de travail et l'obstacle le plus proche, le niveau inférieur ou le sol situé en-dessous d'un danger.

AVERTISSEMENT ! L'incompatibilité des composants peut entraîner un déclenchement accidentel des connecteurs. Assurez-vous toujours que tous les connecteurs sont correctement accrochés et bloqués.

1. Les connecteurs doivent être conformes aux normes EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 et/ou CSA Z259.12-11, et doivent se fermer et se verrouiller automatiquement.
2. Un harnais complet conforme aux normes EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 et/ou CSA Z259.10-12 doit être porté quand la LAR de Latchways est utilisée.
3. Il est nécessaire de rédiger un plan de sauvetage d'urgence, prêt à être mis en œuvre en cas de chute.

Nettoyage, entreposage et transport : hormis le diagramme d'inspection de la page 18, il peut s'avérer nécessaire de mettre la LAR temporairement hors service, par exemple pour un nettoyage. Si nécessaire, nettoyez l'extérieur de la LAR, la longe et les étiquettes (afin qu'elles restent lisibles) à l'eau chaude (40°C) avec un détergent non-biologique, puis rincez. Une accumulation excessive de saleté ou de peinture etc. sur la longe peut compromettre la rétraction. Si la LAR est mouillée, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, placez-la de telle façon à laisser s'écouler l'excès d'eau et laissez sécher à l'air libre, en la maintenant à l'abri de toute chaleur directe. Les LAR en attente de maintenance doivent porter une étiquette NE PAS UTILISER et être mises hors service. Le harnais complet et tous les autres composants du système doivent être nettoyés et rangés conformément aux instructions du fabricant. Rangez la LAR dans un environnement frais, sec et propre. Assurez-vous de maintenir la LAR à l'abri de la poussière, de l'huile et de la lumière directe du soleil. Inspectez la LAR après de longues périodes d'entreposage. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination.

En dehors des périodes d'utilisation : ne laissez pas la longe entièrement déroulée pendant de longues périodes car le ressort de rétraction pourrait s'affaiblir. Maintenez la longe lorsqu'elle se rétracte car sa vitesse extrêmement rapide est susceptible d'endommager des composants internes. Si la LAR est positionnée largement au-dessus de la tête de l'utilisateur, il est possible d'utiliser un câble stabilisateur pour laisser la LAR se rétracter entièrement, tout en permettant de retirer le connecteur. Sauf indication contraire, il est conseillé de retirer les câbles stabilisateurs du dispositif avant l'utilisation.

Conseils d'utilisation :

Ne pas utiliser une longe supplémentaire ou autre composant similaire pour allonger la longe.

Ne pas laisser la longe passer entre les jambes ou sous les bras.

Ne pas utiliser ce produit pour des fixations au niveau du sol ou des systèmes de câble.

Ne pas utiliser sur un bord.

Ne pas laisser la longe entrer en contact avec des bords tranchants ou frotter contre eux.

Ne pas laisser la longe entrer en contact avec une machine en mouvement.

Longes à sangle et rayons UV : la longe des modèles à sangle est susceptible de se détériorer lorsqu'elle reste à l'extérieur pendant de longues périodes. Les UV peuvent décolorer la longe et sont susceptibles d'affaiblir sa résistance. En cas de grave décoloration visible, il est nécessaire de faire remplacer la longe par une entité de réparation compétente. La durée de vie du produit peut être affectée par les conditions environnementales. La durée de vie utile de la sangle d'une LAR a été évaluée à 10 ans maximum. Toutefois, des facteurs tels que (liste non exhaustive) : les conditions environnementales (par ex. : contact avec des produits chimiques, exposition à des températures >60°C), un entreposage incorrect et la fréquence d'utilisation peuvent réduire cette durée de vie. Si la sangle est jugée non conforme lors d'une inspection, elle doit être remplacée par une entité de réparation compétente.

GLOSSAIRE DES PRINCIPAUX TERMES

Utilisateur compétent : une personne qui a été formée à l'utilisation et au fonctionnement sécurisés de la LAR de Latchways et qui a également été formée pour réaliser l'inspection avant l'utilisation.

Entité d'inspection compétente : une (des) personne(s) / organisation, autre(s) que l'utilisateur compétent, qui a (ont) été formée(s) et autorisée(s) par Latchways à réaliser la vérification / inspection périodique.

Entité de réparation compétente : une (des) personne(s) / organisation, autre(s) que l'utilisateur compétent, qui a (ont) été formée(s) et autorisée(s) par Latchways à réaliser les réparations / remplacement des pièces endommagées / usées. Si l'entité d'inspection a bénéficié d'une formation supplémentaire appropriée, elle peut également être une entité de réparation.

Date de première utilisation : définie comme étant le jour où l'unité est retirée de son emballage et exposée aux intempéries.

Réparation : l'opération que l'entité de réparation agréée doit réaliser pour remplacer des pièces endommagées ou usées, notamment lorsque des défauts, tels qu'une sangle usée, un câble endommagé, un absorbeur d'énergie déployé, etc., sont découverts pendant une inspection avant l'utilisation ou une inspection périodique.

Nouvelle certification : l'entité d'inspection compétente doit confirmer par écrit la réparation détaillée, la date de réparation et la remise en service de la LAR. Les réparations et les nouvelles certifications doivent être réalisées uniquement par une entité de réparation compétente. Les LAR en attente de réparation doivent porter une étiquette NE PAS UTILISER et être mises hors service.

Inspection périodique : couvre les vérifications qui doivent être effectuées par une entité d'inspection agréée, autre que l'utilisateur, au moins tous les 12 mois. Les lois locales ou les conditions environnementales (environnements corrosifs ou chimiques) sont susceptibles d'imposer des intervalles plus fréquents pour une nouvelle certification.

DE Bedienungsanleitung ManSafe® SRL

Vor Nutzung dieses Gerätes muss der Nutzer diese Anweisungen lesen, verstehen und befolgen. Diese Anweisung muss zur späteren Einsichtnahme und zur Aufzeichnung der Inspektionsergebnisse an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und muss Bestandteil des Mitarbeiter-Trainingsprogramms sein. Wenn das SRL außerhalb des ursprünglichen Lieferlandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Nutzers wesentlich, dass der Verkäufer Anweisungen bezüglich Nutzung, Wartung, regelmäßiger Inspektionen und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es eingesetzt werden soll, mitliefert.

Wenden Sie sich an Latchways, wenn Sie Bedenken bezüglich Nutzung, Wartung, Anwendung oder Bedienung dieses Gerätes haben.

DE Konformitätszertifikat

Dieses Produkt ist allen regionalen Anforderungen und Normen für diesen Produkttyp konform, als da sind: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 und CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Etikett Sperrtest hier anbringen

Seriennummer	Herstellungsdatum	Position im Unternehmen	Unterzeichnet
--------------	-------------------	-------------------------	---------------

dd / mm / yy

Gurtband (Polyester)		Seil (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

ANMERKUNG: Gurtband-Größe: Bei 2 m und 2,5 m SRLs wird 20 mm x 1,3 mm Gurtband benutzt. Bei 3,6 m und 4,5 m SRLs wird 20 mm x 2,0 mm Gurtband benutzt. Bei 7 m SRLs wird 25 mm x 2,0 mm Gurtband benutzt.

Wenn getestet gemäß EN360	Maximale Fangstoßkraft 6kN. Maximale Auffangstrecke 2m.
Wenn getestet gemäß ANSI Z359.14 – 2012	Maximale Fangstoßkraft 6kN. Maximale Auffangstrecke 1,37 m. Durchschnittliche Fangstoßkraft 4 kN.
Wenn getestet gemäß CSA Z259.2.2-98 (bestätigt 2009)	Maximale Fangstoßkraft 6kN. Maximale Auffangstrecke 1,4 m.

Hergestellt von	Konformitätsbescheinigung	Produktionsüberwachungsphase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Bedingt durch kontinuierliche Entwicklungen kann das verpackte Produkt im Detail von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen.

DE Gewährleistungsinformationen

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt von Latchways aus unserem Angebot an Self Retractable Lifelines (SRL, Höhengsicherungsgerät) entschieden haben. Für den Fall, dass sie unseren Gewährleistungsservice für dieses Produkt in Anspruch nehmen müssen, sehen Sie bitte die vollständigen Gewährleistungsbedingungen ein auf <http://waranty.latchways.com>.

Standardbedingungen

Latchways gewährleistet, dass dieses Produkt während der Gewährleistungszeit ordnungsgemäß funktioniert. Falls das Produkt während der Gewährleistungszeit einen Defekt aufweisen sollte, steht ein kostenloser Reparaturservice beim autorisierten Servicecenter des Landes, in dem das Produkt erworben wurde, zur Verfügung.

Diesen kostenlosen Service durch Latchways erhalten Sie nur nach einer gültigen Registrierung auf der Latchways-Webseite <http://warranty.latchways.com>, mit folgenden Angaben: (a) Name des Käufers und Kontaktdaten, (b) Name und Anschrift des Händlers, (c) Modellname und Seriennummer und (d) Kaufdatum des Produkts. Latchways behält sich das Recht vor, den Gewährleistungsservice zu verweigern, falls diese Informationen nicht vollständig oder nach dem ursprünglichen Kauf des Produkts durch den Verbraucher vom Händler entfernt oder geändert wurden. Latchways behält sich ferner das Recht vor, das defekte Produkt durch ein anderes gleichwertiges Produkt, das eine gleiche oder ähnliche Qualität wie das defekte Produkt besitzt, zu ersetzen, anstatt das defekte Produkt zu reparieren.

1. Gewährleistungszeit

Diese Gewährleistung ist für das abgedichtete SRL fünf Jahre und für alle anderen Produkte aus dem SRL-Angebot zwei Jahre ab Kaufdatum durch den Verbraucher, wie die zuvor genannten Dokumente belegen, gültig.

2. Geltendmachung der Gewährleistungsansprüche

Der Gewährleistungsservice ist in den autorisierten Latchways-Servicecentern erhältlich oder durch das Zurücksenden des defekten Produkts an Latchways, zu Händen des Service Managers in Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Großbritannien.

Registrieren Sie Ihr Produkt auf <http://warranty.latchways.com>, wie in den Standardbedingungen angegeben.

DE Prüfungslog

Von einer kompetenten Untersuchungsstelle (siehe Begriffsglossar auf Seite 33) auszufüllen und vom Sicherheitsbeauftragten vor Ort oder vom Nutzer aufzubewahren.

Datum der ersten Nutzung (siehe Begriffsglossar auf Seite 33)

dd / mm / yy

A Siehe ausgefülltes Beispiel nachstehend als Orientierungshilfe (Seite 108).

1	2	3	4	5
Datum	Geprüft von (Blockschrift)	Unterschrift	Prüfung abgeschlossen/ Kommentare	Datum der nächsten Prüfung
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ✓ Bestanden	02 / 05 / 14

DE Produktkennzeichnung 2m Gurtband-SLR

B Vorderes Etikett (siehe Seite 104)

1 Hersteller	5 Spezifikationen	9 Benannte Stelle
2 Herstellungsdatum	6 Produktbeschreibung	10 Norm
3 Anweisungen lesen	7 ATEX-Zulassung	11 Datum des nächsten Service
4 Artikelnummer	8 Seriennummer	

C Hinteres Etikett (siehe Seite 104)

D Etikett Gurtband-Falldämpfer (siehe Seite 104)

E Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 104)

DE Produktkennzeichnung Gurtband-SLR

F Vorderes Etikett (siehe Seite 105)

1 Herstellungsdatum	5 Norm	9 ATEX-Zulassung
2 Seriennummer	6 Spezifikationen	10 Anweisungen lesen
3 Hersteller	7 Produktbeschreibung	11 Datum des nächsten Service
4 Artikelnummer	8 Benannte Stelle	

G Hinteres Etikett (siehe Seite 105)

D Etikett Gurtband-Falldämpfer (siehe Seite 104)

E Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 104)

DE Produktkennzeichnung Seil-SLR

H Vorderes Etikett (siehe Seite 106)

1 Hersteller	4 Anweisungen lesen	8 Norm
2 ATEX-Zulassung (nur Seil-SRL)	5 Benannte Stelle	9 Spezifikationen
3 Produktbeschreibung	6 Herstellungsdatum	10 Seriennummer
	7 Artikelnummer	11 Datum des nächsten Service

I Hinteres Etikett (siehe Seite 106)

E Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 104)

DE Produktkennzeichnung Abgedichtetes SLR

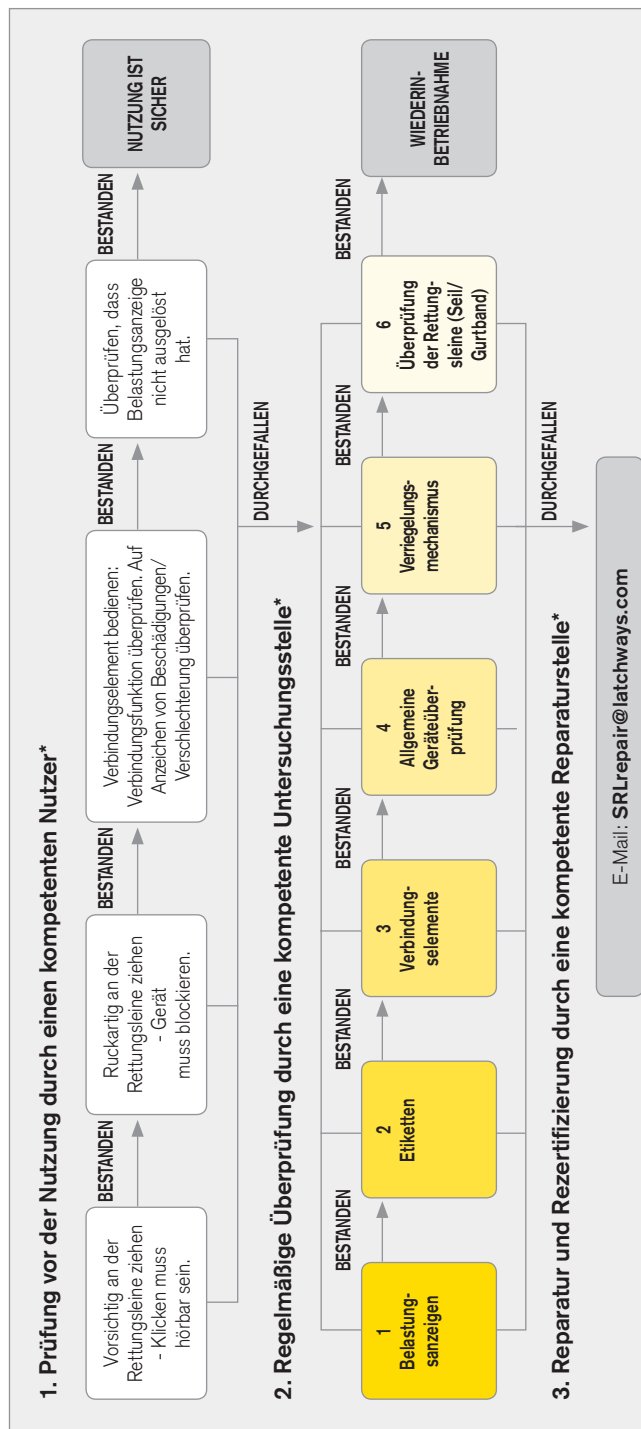
J Vorderes Etikett (siehe Seite 107)

1 Hersteller	4 Anweisungen lesen	8 Norm
2 ATEX-Zulassung (nur Seil-SRL)	5 Benannte Stelle	9 Spezifikationen
3 Produktbeschreibung	6 Herstellungsdatum	10 Seriennummer
	7 Artikelnummer	11 Datum des nächsten Service

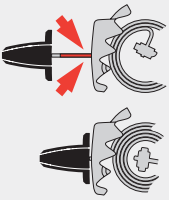
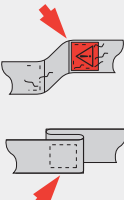
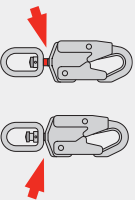
E Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 104)

Latchways SRLs sind für einfachste Bedienung und Wartung gestaltet. Es ist nur minimale Wartung und einfache Sichtprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Nutzung sicher ist. Die Einfachheit der erforderlichen Vorgehensweisen ist in dem einfach zu verfolgenden, dreistufigen Flussdiagramm hervorgehoben, welches es dem Nutzer ermöglicht, schnell den mechanischen Status des Gerätes und die Eignung für die durchzuführenden Arbeiten festzustellen.

Betrieb und Nutzung: SLR über Kopf an einem geeigneten Ankerpunkt oder Ankerpunkt-Verbinder befestigen und dann den in nachstehendem Flussdiagramm dargestellten Prozess durchlaufen (Ausnahme: *Eines der beiden Enden des 2 m und 2,5 m Gurtband-SRLs kann am Anschlagpunkt eines Auffanggurts befestigt werden – dies gilt nur für die 2 m und 2,5 m Gurtband-SRLs*).



Schlüssel zur Überprüfung durch eine kompetente Untersuchungsstelle*

	Seil-SRL-Belastungsanzeige ist ein Constant Force Spulenfalldämpfer, der im Falle eines Absturzes auslöst und dann oben aus dem SRL hervorsteht. Wenn jegliche rote Farbe des Spulenfalldämpfers sichtbar ist, ist eine Belastung aufgetreten. 
1	Belastungsanzeigen Gurtband-SRL-Belastungsanzeige ist in die Gurtband-Rettungsleine inkorporiert. Auslösung wird durch ein rotes Warnzeichen auf der Rettungsleine angezeigt. 
	Abgedichtete und Standard-Seil-SRL-Belastungsanzeige ist in die Drehöse inkorporiert und löst bei Belastung aus. Wenn jegliche rote Farbe im Drehbereich der Öse sichtbar ist, ist eine Belastung aufgetreten. 
2	Überprüfen, dass alle vorhanden und lesbar sind.
3	Auf Funktion und Anzeichen von Beschädigungen oder Korrosion überprüfen.
4	Visuell auf Anzeichen von Korrosion, Beschädigung oder Verformung überprüfen. Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente vorhanden und sicher sind. Bei Gurtbandmodellen muss sich die Drehöse frei drehen, der Spiralspannstift muss vorhanden sein und sicher sitzen, und er Befestigungsbolzen muss mit der Oberfläche der Öse bündig sein.
5	Rettungsleine ganz herausziehen und sie muss dann ohne Unterbrechung eingezogen werden (die Rettungsleine darf nie schlaff werden). Während des Herausziehens und Einziehens muss ein Klick-Geräusch hörbar sein (kriert vom patentierten Latchways Full Contact® Mechanismus) und wenn ruckartig an der Rettungsleine gezogen wird, muss das Gerät blockieren. Wenn keine Klick-Geräusche hörbar sind oder das Gerät nicht blockiert, das Gerät NICHT BENUTZEN.
6	Wenn die Rettungsleine jegliche Anzeichen von Schneiden, gebrochener Litzen, Knicken, Korbformbildung, Schweißspritzern, Verbrennungen, abgeriebener Bereiche oder übermäßiger Verschmutzung, Korrosion oder UV-Degradation aufweist, muss sie ersetzt werden.

*Vollständige Definitionen dieser Begriffe finden Sie auf Seite 33.

Anforderungen an Personal: Latchways SRLs dürfen nur von Personen benutzt werden, die in der sicheren Nutzung ausgebildet wurden und kompetent (siehe Begriffsglossar auf Seite 33) sind. Fitness und Alter des Nutzers haben einen bedeutenden Einfluss auf die Fähigkeit der Person, den bei einem Absturz auftretenden Belastungen sicher standzuhalten. Nur Personen, die physisch und geistig fit und gesund sind und nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, dürfen dieses Gerät benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie sich Ihrer Fähigkeiten nicht sicher sind. Latchways SRLs dürfen nicht von schwangeren Frauen oder Minderjährigen benutzt werden.

Verwendungszweck: Die Self Retracting Lifeline (SRL, Höhensicherungsgerät) gemäß EN-/ANSI-/CSA-Normen ist zur Nutzung als ein Verbindungselement in einem persönlichen Auffangsystem gedacht. Sie muss vertikal in Situationen eingesetzt werden, in denen Mobilität des Benutzers und Absturzsicherung erforderlich sind - Inspektionen, allgemeine Bau- und Wartungsarbeiten usw.

Produktbeschränkungen: Latchways SRLs dürfen nicht außerhalb ihrer Einschränkungen oder für andere als den beabsichtigten Zweck benutzt werden. Reparaturen müssen von einer kompetenten Reparaturstelle durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren oder modifizieren. Es ist für Ihre Sicherheit ausschlaggebend, dass diese Anweisungen befolgt werden und das Gerät nicht missbraucht wird.

1. Die SRLs sind nur für einen Nutzer gedacht und es kann immer nur eine Person damit verbunden sein.
2. Die SRLs müssen vor Feuer, Säuren, Laugen, Schweißflammen, Funken oder ähnlichem geschützt werden.
3. Das SRL darf nicht benutzt werden, wenn das Risiko besteht, dass das SRL mit Hochspannungsleitungen in Kontakt kommt. Diese Warnung gilt auch für Gurtband-Geräte, da Feuchtigkeit von der Rettungsleine aufgenommen und sie so zu einem Leiter für elektrischen Strom werden kann.
4. Bei Nutzung des SRL auf Leitern mit Rückenschutzkorb kann der Verunfallte während des Falls am Korb anschlagen. Tragen eines Kletterhelms wird empfohlen, um das Verletzungsrisiko zu reduzieren.

PRODUKTLEISTUNG

Maximales Benutzergewicht	Das maximal Benutzergewicht (einschließlich Werkzeugen) ist 140 kg für Gurtband-SRLs und 180 kg für Seil-SRLs.
Temperatureignungsbereich	Latchways SRLs können in einem Temperaturbereich von -40°C bis 54°C eingesetzt werden.
Nur für vertikale Nutzung	Latchways SRLs müssen so vertikal wie möglich über der Position des Nutzers positioniert werden, um das Risiko des Anschlagens an Objekten/Hindernissen während des Schwingens nach einem Absturz zu minimieren, und dürfen nicht unter einem Winkel von mehr als 30° zur Vertikalen eingesetzt werden.
ATEX-Bewertung	Alle Latchways SRLs sind zur Nutzung in Bereichen geeignet, in denen durch eine Mischung aus Luft und Gasen, Schwaden oder Schleiern, oder durch eine Staub-Luft-Mischung verursachte explosionsfähige Atmosphären auftreten können; das Gerät entspricht EN 13463-1:2001 Gerätegruppe II, Kategorie 2 (Ⓔ) II 2 G c IIC T6).
Sekundär-Halteleine	Falls erforderlich können Latchways Seil-SRLs mit einer Sekundär-Halteleine ausgestattet werden - für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Latchways über die Webseite www.latchways.com .

Systemvoraussetzungen: Das Auffangsystem besteht aus einem strukturellen Ankerpunkt, Auffanggurt, Verbindungselement (Karabiner/Haken) und SRL. Stellen Sie sicher, dass alle Elemente des Systems nur in der vom Hersteller spezifizierten Art und Weise eingesetzt werden. Für die Sicherheit ist es wesentlich, dass das Ankergerät und der Ankerpunkt immer so positioniert und Arbeiten derart ausgeführt werden, dass sowohl das Potential für einen möglichen Absturz als auch die mögliche Fallstrecke minimiert werden.

STÄRKE DER ANKERSTRUKTUR

EG	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 12 kN aufnehmen können. Siehe EN 795:2012 oder CEN TS16415.
USA	Die Ankerstruktur muss eine zertifizierte Last von mindestens 16kN oder, bei Fehlen einer Zertifizierung, von mindestens 22,2kN aufnehmen können. Siehe ANSI Z359.1-2007.
Kanada	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 22,5 kN aufnehmen können. Siehe CSA Z259.15.
ANMERKUNG: Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an der Ankerstruktur befestigt sind, muss die zuvor angegebene Lastaufnahmefähigkeit mit der Anzahl der am System befestigten Nutzer multipliziert werden.	

ANMERKUNG: Bei der Auswahl der Position des Ankerpunktes müssen jegliche Risiken, die sich aus sich bewegendenden Maschinen und Anlagen sowie dem Schwingen nach einem Absturz ergeben, berücksichtigt werden. Um sicherzustellen, dass das SRL sicher verriegelt, ist ein freier, unversperrter Fallweg erforderlich. Das SRL nicht bei Arbeiten auf Materialien wie Sand oder Getreide verwenden, da bei einem Absturz unzureichende Geschwindigkeiten auftreten, das SRL zu verriegeln. Für die Sicherheit ist es wesentlich, dass der erforderliche Freiraum unter dem Arbeitsplatz des Nutzers vor jeder Nutzung bestätigt wird, sodass dieser im Falle eines Absturzes nicht mit dem Boden oder anderen Hindernissen im Fallweg kollidiert. Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an der Ankerstruktur befestigt sind, muss die zuvor angegebene Lastaufnahmefähigkeit mit der Anzahl der am System befestigten Nutzer multipliziert werden. Es muss ein Mindestabstand von 3m vom nächsten Hindernis, darunterliegenden Niveau oder Boden unter einer absturzgefährdeten Stelle eingehalten werden.

WARNUNG! Inkompatible Komponenten können dazu führen, dass sich Anschläge versehentlich lösen. Immer sicherstellen, dass alle Verbindungselemente richtig eingegriffen haben und verriegelt sind.

1. Verbindungselemente müssen EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 und/oder CSA Z259.12-11 entsprechen und müssen selbstschließend und selbstverriegelnd sein.
2. Ein Auffanggurt gemäß EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 und/oder CSA Z259.10-12 muss bei Nutzung des Latchways SRL getragen werden.
3. Ein schriftlich verfasster Rettungsplan muss vorliegen, der im Falle eines Absturzes in die Tat umgesetzt wird.

Reinigung, Lagerung und Transport: Neben den im Flussdiagramm auf Seite 28 definierten Prüfungen kann es sein, dass das SRL z.B. zur Reinigung temporär außer Betrieb genommen werden muss. Falls erforderlich Außenseite des SRL, Rettungsleine und Etiketten (um die Lesbarkeit beizubehalten) mit warmem Wasser (40°C) und einem nicht-biologischen Waschmittel reinigen. Übermäßiger Aufbau von Schmutz oder Farbe usw. auf der Rettungsleine kann das Einziehen behindern. Wenn das SRL entweder während der Nutzung oder durch Reinigung nass wird, muss es so positioniert werden, dass das überschüssige Wasser frei ablaufen kann, und dann das Gerät natürlich entfernt von direkten Wärmequellen trocknen lassen. SRLs, bei denen Wartung fällig ist, müssen mit NICHT BENUTZEN gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden. Der Auffanggurt und alle anderen Systemkomponenten müssen den Anweisungen der Hersteller entsprechend gereinigt und gelagert werden. Das SRL an einem kühlen, trockenen, sauberen Ort lagern. Sicherstellen, dass das SRL von Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten wird. Inspizieren Sie das SRL nach langer Lagerung. Während des Transports muss das Gerät gegen Beschädigung und Kontamination geschützt werden.

Wenn nicht benutzt: Die Rettungsleine nicht für lange Zeit ganz herausgezogen lassen, da dadurch die Rückzugsfeder geschwächt werden kann. Die Rettungsleine nicht einfach loslassen, da sie dann mit hoher Geschwindigkeit eingezogen wird, wodurch möglicherweise interne Komponenten beschädigt werden können. Wenn das SRL hoch über dem Kopf des Nutzers positioniert ist, ist die Nutzung eines Zugseils akzeptabel, sodass sich das SRL in vollständig eingezogenem Zustand befindet, das Verbindungselement aber dennoch heruntergezogen werden kann. Sofern nicht anders angegeben wird empfohlen, das Zugseil vor Nutzung des Gerätes zu entfernen.

Einschränkungen:

Keine zusätzlichen Verbindungsseile oder ähnliche Komponenten zur Verlängerung des Seils benutzen.

Die Rettungsleine **darf nicht** durch Beine oder unter Armen hindurch geführt werden.

Dieses Produkt **nicht** an Anschlagpunkten auf Bodenhöhe oder an Seilsystemen benutzen.

Nicht über eine Kante hinweg benutzen.

Die Rettungsleine **darf nicht** in Kontakt mit scharfen Kanten kommen oder daran reiben.

Die Rettungsleine **darf nicht** in Kontakt mit beweglichen Maschinenteilen kommen.

Gurtband-Rettungsleinen und UV-Strahlung: Die Rettungsleine von Gurtband-Modellen kann bei langem Einsatz im Freien verfallen. UV-Strahlung kann zum Verbleichen der Farbe und zu einer Schwächung der Rettungsleine führen. Wenn starkes Verbleichen offensichtlich ist, muss die Rettungsleine von einer kompetenten Reparaturstelle ausgetauscht werden. Die Lebensdauer des Produktes kann von den Umgebungsbedingungen beeinflusst werden. Die Lebensdauer des SRL-Gurtbandes wurde auf bis zu 10 Jahre veranschlagt. Es können jedoch Faktoren wie (aber nicht beschränkt auf): Umweltbedingungen (z. B. Kontakt mit Chemikalien, Aussetzen zu Temperaturen >60 °C), inkorrekte Lagerung und Nutzungshäufigkeit die Lebensdauer reduzieren. Wenn das Gurtband die Prüfung nicht besteht, muss es von einer kompetenten Reparaturstelle ausgetauscht werden.

BEGRIFFSGLOSSAR

Kompetenter Nutzer: Dies ist eine Person, die in sicherer Nutzung und Betrieb des Latchways SRL sowie der Durchführung der Überprüfung vor Nutzung geschult wurde.

Kompetente Untersuchungsstelle: Dies ist/sind eine Person/Personen/Organisationen, anders als kompetente Nutzer, die geschult und von Latchways autorisiert wurden, die regelmäßigen Überprüfungen/Inspektionen durchzuführen.

Kompetente Reparaturstelle: Dies ist/sind eine Person/Personen/Organisationen, anders als kompetente Nutzer, die geschult und von Latchways autorisiert wurden, beschädigte/verschlossene Teile zu reparieren/auszutauschen. Mit entsprechender zusätzlicher Schulung kann die Untersuchungsstelle auch eine Reparaturstelle werden.

Datum der ersten Nutzung: Ist definiert als der Tag, an dem das Gerät ausgepackt und den Elementen ausgesetzt wurde.

Reparatur: Dies macht erforderlich, dass die autorisierte Reparaturstelle beschädigte oder verschlossene Teile ersetzt, wenn bei der Überprüfung vor der Nutzung oder der regelmäßigen Überprüfung Fehler wie verschlossenes Gurtband, beschädigtes Seil, ausgelöster Falldämpfer usw. festgestellt werden.

Rezertifizierung: Dies macht erforderlich, dass von der kompetenten Untersuchungsstelle Einzelheiten über die Reparatur und das Datum der Reparatur schriftlich festgehalten werden, und dass schriftlich bestätigt wird, dass das SRL wieder in Betrieb genommen werden kann. Reparatur und Rezertifizierung dürfen nur von einer kompetenten Reparaturstelle durchgeführt werden. SRLs, bei denen Reparaturen fällig sind, müssen mit NICHT BENUTZEN gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden.

Regelmäßige Überprüfung deckt die Prüfungen ab, die von einer autorisierten Untersuchungsstelle anders als dem Nutzer mindestens alle 12 Monate durchgeführt werden. Örtliche Gesetzgebung oder Umweltbedingungen (korrosive oder chemische Umfelder) können häufigere Rezertifizierung erforderlich machen.

ManSafe® SRL Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik moet deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen zijn door de gebruiker. Deze gebruiksaanwijzing dient op een veilige plaats te worden opgeborgen voor verder gebruik en voor keuringsregistratie, en dient een integraal onderdeel te zijn van de veiligheidstraining van de werknemers. Het is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker, dat als de SRL in het buitenland wordt verkocht, de gebruiksaanwijzing, instructies voor onderhoud, periodieke keuringen en reparatie in de taal van de gebruiker worden aangeleverd.

Neem contact op met Latchways als er vragen zijn omtrent het gebruik, het onderhoud, de toepassing of werking van het product.

Conformiteitsattest

Dit product voldoet aan alle regionale vereisten en specificaties voor dit producttype, te weten: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 en CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Plaats de sticker van de vergrendelingsproef hier

Serienummer	Fabricagedatum	Functie binnen bedrijf	Getekend
-------------	----------------	------------------------	----------

dd / mm / yy

Bandstroep (polyester)		Cable (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

OPMERKING: bandstroep afmetingen: SRL's van 2m en 2,5 m gebruiken bandstroep van 20 mm x 1,3 mm. SRL's van 3,6 m en 4,5 m gebruiken bandstroep van 20 mm x 2,0 mm. SRL's van 7 m gebruiken bandstroep van 25 mm x 2,0 mm.

Wanneer getest volgens EN360	Maximale dempingskracht 6 kN. Maximale dempingsafstand 2 m.
Wanneer getest volgens ANSI Z359.14 – 2012	Maximale dempingskracht 6 kN. Maximale dempingsafstand 1,37 m. Gemiddelde dempingskracht 4 kN.
Wanneer getest volgens CSAZ259.2.2-98 (opnieuw bevestigd 2009)	Maximale dempingskracht 6 kN. Maximale dempingsafstand 1,4 m.

Gefabriceerd door	Conformiteitscertificering	Productie Controle Fase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Vanwege voortdurende productontwikkeling kunnen de producten in de verpakking qua detail afwijken van de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing.

NL Garantiegegevens

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Latchways veiligheidsproduct uit ons assortiment van zelfoprolbare reddingslijnen (SRL). Indien u de garantieservice op dit product wenst te gebruiken, raadpleeg dan de voorwaarden op <http://warranty.latchways.com>.

Basisvoorwaarden

Latchways garandeert de conditie van dit product voor de duur van de garantieperiode. In het geval dat het product gedurende de garantieperiode een defect vertoont dan zal dit gratis worden gerepareerd in een erkend servicecentrum in het land van aankoop.

Deze gratis serviceverlening door Latchways kan alleen worden verkregen door middel van een geldige garantieregistratie via de Latchways website <http://warranty.latchways.com>, onder vermelding van (a) naam en contactgegevens van de koper, (b) naam en adres van de leverancier, (c) naam en serienummer van het betreffende model, (d) datum van aankoop van het betreffende product. In het geval dat deze informatie niet correct is of is verwijderd of veranderd na de originele aankoop van het product door de koper bij de leverancier, dan behoudt Latchways zich het recht voor om garantie te weigeren. In plaats van reparatie behoudt Latchways zich verder ook het recht voor om het defecte product te vervangen door een vergelijkbaar product van dezelfde of vergelijkbare kwaliteit als het defecte product.

1. Garantieperiode

Deze garantie is geldig voor vijf jaar voor Sealed SRL en twee jaar voor alle andere producten uit het SRL assortiment, vanaf de datum van aankoop door de consument op basis van de bovengenoemde documentatie.

2. Verrijking van Garantieservice

De garantieservice is verkrijgbaar bij de erkende Latchways servicecentra of door het product te retourneren naar Latchways, ter attentie van de Service Manager at Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Verenigd Koninkrijk.

Registreer uw product op de website <http://warranty.latchways.com> zoals gespecificeerd in de standaard voorwaarden.

NL Keuringslogboek

Dient te worden ingevuld door een competente keuringsentiteit (zie de begrippenlijst op pagina 43) en worden opgeslagen door de veiligheidsfunctionaris van de locatie of door de gebruiker.

Datum waarop het product voor het eerst werd gebruikt (zie de begrippenlijst op pagina 43)				dd / mm / yy	
A Zie ter assistentie het ingevulde voorbeeld hieronder (blz. 108).					
1	2	3	4	5	
Datum	Gekeurd door (blokletters)	Handtekening	Keuring voltooid/opmerkingen	Volgende keuringsdatum	
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ Goedgekeurd	02 / 05 / 14	

NL 2 m bandstop SRL productmarkeringen

B Etiket aan voorkant (zie pagina 104)

1 Fabrikant	5 Specificaties	9 Notified Body
2 Fabricagedatum	6 Product omschrijving	10 Norm
3 Instructies lezen	7 ATEX conformiteitsverklaring	11 Volgende keuringsdatum
4 Onderdeelnummer	8 Serienummer	

C Etiket aan achterkant (zie pagina 104)

D Schokdemperetiket van bandstop (zie pagina 104)

E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 104)

NL Bandstop SRL productmarkeringen

F Etiket aan voorkant (zie pagina 105)

1 Fabricagedatum	5 Norm	9 ATEX conformiteitsverklaring
2 Serienummer	6 Specificaties	10 Instructies lezen
3 Fabrikant	7 Productomschrijving	11 Volgende keuringsdatum
4 Onderdeelnummer	8 Notified Body	

G Etiket aan achterkant (zie pagina 105)

D Schokdemperetiket van bandstop (zie pagina 104)

E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 104)

NL Kabel SRL productmarkeringen

H Etiket aan voorkant (zie pagina 106)

1 Fabrikant	5 ATEX conformiteitsverklaring (alleen voor kabel SRL)	9 Onderdeelnummer
2 Fabricagedatum	6 Specificaties	9 Notified Body
3 Serienummer	7 Productomschrijving	10 Norm
4 Instructies lezen		11 Volgende keuringsdatum

I Etiket aan achterkant (zie pagina 106)

E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 104)

NL Sealed (afgesloten) SRL productmarkeringen

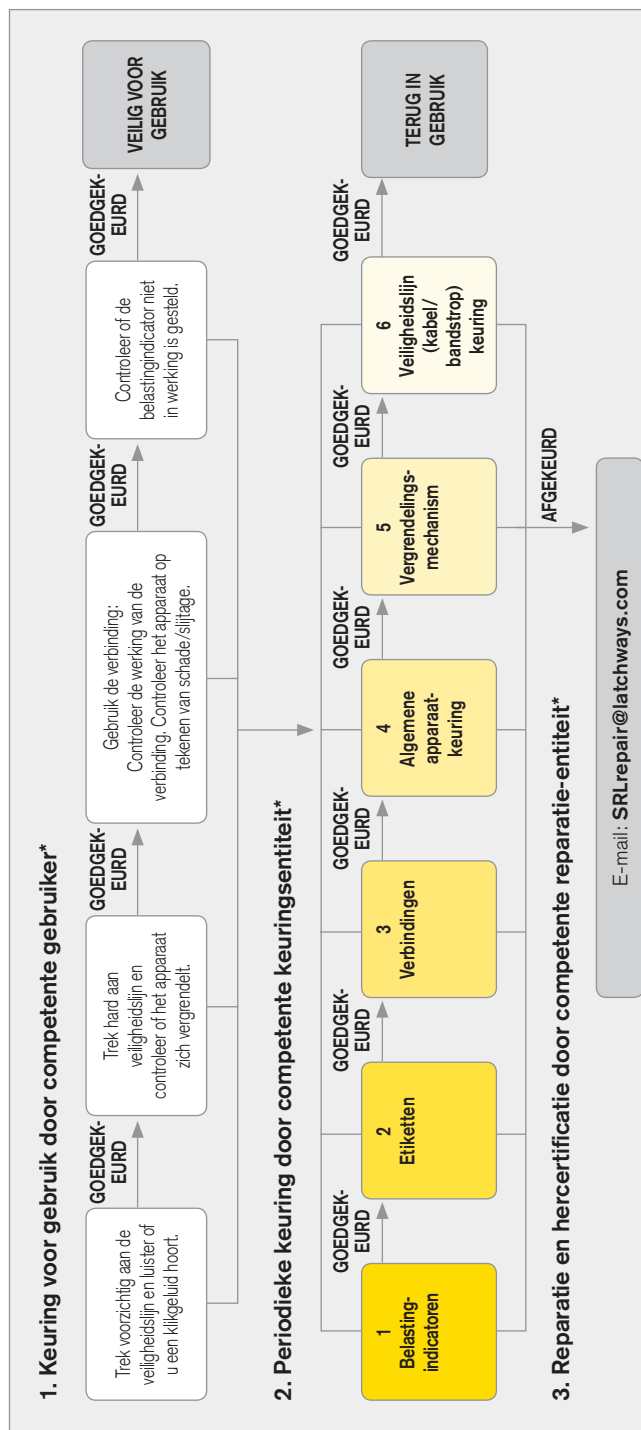
J Etiket aan voorkant (zie pagina 107)

1 Fabrikant	4 Instructies lezen	9 Norm
2 ATEX conformiteitsverklaring (alleen voor kabel SRL)	5 Notified Body	9 Specificaties
3 Productomschrijving	6 Fabricagedatum	10 Serienummer
	7 Onderdeelnummer	11 Volgende keuringsdatum

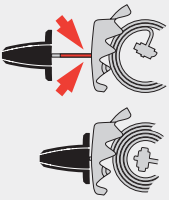
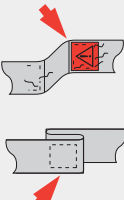
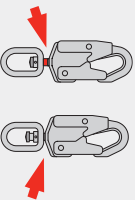
E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 104)

Latchways SRL's zijn ontworpen als de gemakkelijkste SRL's in het gebruik en onderhoud, vereisen minimaal onderhoud en de eenvoudigste visuele controles voor veilig gebruik. De eenvoud van de vereiste processen wordt samengevat in de drie gemarkeerde fasen in de makkelijk te volgen flowchart. Hiermee kan de gebruiker snel de huidige mechanische toestand van het product en geschiktheid voor het uit te voeren werk beoordelen.

Operatie en gebruik: Bevestig de SRL boven het hoofd aan een geschikt ankerpunt of ankeraansluiting en volg de operationele processen in onderstaande flowchart (uitzondering: elk eindpunt van de 2 m en 2,5 m bandstrop SRL mag bevestigd worden aan het aangewezen bevestigingspunt op de harnasgordel – dit geldt alleen voor de 2 m en 2,5 m bandstrop SRL's).



Sleutel voor keuring door competente keuringseenheid*

	De belastingindicator van de kabel SRL's is een constante kracht energieabsorberend spoelmechanisme dat wordt geactiveerd bij een val, waardoor hij uit de bovenkant van de SRL steekt. Als er een rode kleur zichtbaar is op de absorptie veer dan is er een belasting op de veer geweest.	
1	Belastingindicatoren	De belastingindicator van de bandstrop SRL's is opgenomen in de bandstrop veiligheidslijn. Bij belasting wordt deze zichtbaar door een rood waarschuwingssymbool op de veiligheidslijn. 
	De belastingindicator van Sealed (afgesloten) en standaard kabel SRL's is opgenomen in een draaibare haak die in geval van een val in werking treedt. Als er een rode kleur zichtbaar is rondom het zwenkgedeelte van de haak dan is er een belasting geweest. 	
2	Etiketten	Inspecteer deze om er zeker van te zijn dat ze aanwezig en goed leesbaar zijn.
3	Verbindingen	Inspecteer op een goede werking en tekenen van beschadiging of corrosie.
4	Algemene apparaatkeuring	Inspecteer het geheel visueel op tekenen van corrosie, beschadiging of vervorming. Zorg ervoor dat alle bevestigingen aanwezig en veilig zijn. Het kwartelorgel bij de bandstrop modellen moet vrij kunnen draaien, de spiraal pin moet aanwezig en goed bevestigd zijn en de bevestigingsbout moet recht liggen met oogoppervlak.
5	Vergrendelings-mechanisme	Trek de veiligheidslijn geheel uit. De lijn dient zonder weerstand in te trekken (er dient geen slap gedeelte te zijn). Tijdens het uittrekken en opnieuw intrekken moet er een klikgeluid gehoord worden (wordt veroorzaakt door het gepatenteerde Full Contact® mechanisme van Latchways). Wanneer er hard aan getrokken wordt moet het mechanisme zich vergrendelen. Als er geen klikgeluid wordt gehoord of het apparaat zich niet vergrendelt mag u het NIET GEBRUIKEN .
6	Keuring van de veiligheidslijn	Als de veiligheidslijn scheuren, gebroken draden, kinken, vervorming, las spetters, brandplekken, versleten delen of tekenen van bovenmatige vervuiling, corrosie of UV-schade vertoont, moet hij worden vervangen.

*Een volledige definitie van deze termen vindt u op pagina 43.

Vereisten van personeel: Latchways SRL's mogen alleen gebruikt worden door hiertoe opgeleide personen die competent zijn (zie de begrippenlijst op pagina 43) in het veilige gebruik ervan. Lichamelijke conditie en leeftijd hebben veel effect op de capaciteit van een persoon om valdempingskrachten veilig te weerstaan. Alleen personen die zowel fysiek als mentaal fit en gezond zijn en niet onder de invloed van drugs of alcohol staan, mogen deze apparatuur gebruiken. Indien u twijfelt over uw lichamelijke of mentale toestand neem dan contact op met uw dokter. Latchways SRL's mogen niet gebruikt worden door zwangere vrouwen en minderjarigen.

Bedoeld gebruik: De Self Retractable Lifeline (SRL), in lijn met EN/ANSI/CSA-normen, is bedoeld als verbindingsonderdeel binnen een persoonlijk valbeveiligingssysteem. Hij moet verticaal gebruikt worden in situaties waar mobiliteit van de gebruiker alsmede valbeveiliging is vereist: keuringswerkzaamheden, algemene constructie- en onderhoudswerkzaamheden etc.

Productbeperkingen: Latchways SRL's mogen niet worden gebruikt buiten de beperkingen of voor welk doel dan ook anders dan waar het product voor bestemd is. Reparatie dient te worden uitgevoerd door een competente reparatie-entiteit. Probeer nooit het product te wijzigen of te repareren. Het is van kritiek belang voor uw veiligheid dat deze instructies worden opgevolgd en dat de apparatuur niet verkeerd wordt gebruikt.

1. De SRL's zijn voor slechts één gebruiker bestemd, er kan slechts één persoon tegelijkertijd op het systeem zijn aangesloten.
2. De SRL's moeten beschermd worden tegen vuur, zure bestanddelen, bijtende oplossingen, las vlammen, vonken of gelijkwaardig.
3. De SRL mag niet gebruikt worden als er enig risico is dat de SRL wordt blootgesteld aan hoogspanningskabels (hoge voltage). Dit geldt ook voor bandstrop SRL's, omdat de veiligheidslijn vocht kan absorberen dat elektrische stroom kan geleiden.
4. Wanneer de SRL in een kooiladder gebruikt wordt, kan de persoon tegen de kooi aan vallen. Het gebruik van een klimhelm wordt aangeraden om het risico op verwonding te beperken.

PRODUCTCAPACITEIT

Maximaal lichaamsgewicht gebruiker	Het maximale gewicht van de gebruiker (inclusief gereedschap) is 140 kg voor bandstrop SRL's en 180 kg voor kabel SRL's.
Temperatuurbereik	Latchways SRL's kunnen gebruikt worden bij temperaturen tussen -40°C en 54°C.
Alleen voor verticaal gebruik	De Latchways SRL's moeten zo verticaal mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst om het risico te beperken dat er tijdens een penduleval een voorwerp of obstakel wordt geraakt. Zij moeten op een hoek van 30° of minder worden gebruikt t.o.v. verticaal.
ATEX-categorie	Alle Latchways SRL's zijn geschikt bevonden voor gebruik in ruimtes waar explosiegevaar aanwezig is veroorzaakt door lucht-gasmengsels, dampen of waar lucht-stofmengsels kunnen voorkomen, conform EN 13463-1:2001 arbeidsmiddelen groep II, categorie 2 (⊕) II 2 G c IIC T6).
Secundaire bevestigingslijnen	Latchways kabel SRL's kunnen zonodig van een secundaire bevestigingslijn worden voorzien. Neem voor meer informatie contact op met Latchways via www.latchways.com .

Systeemvereisten: Een valbeveiligingssysteem bestaat uit een structureel ankerpunt, een harnasgordel, connector (karabijnhaak) en een SRL. Zorg ervoor dat alle onderdelen gebruikt worden enkel en alleen zoals door de fabrikant gespecificeerd. Het is van essentieel belang voor het veilige gebruik dat het ankerapparaat en ankerpunt zo gepositioneerd worden, en het werk zodanig wordt uitgevoerd, dat de kans op vallen en de valafstand tot het minimum worden beperkt.

ANKERKRACHT

EU	De ankerconstructie moet een minimumbelasting van 12 kN kunnen weerstaan. Raadpleeg EN 795:2012 of CEN TS16415.
VS	De ankerconstructie moet een minimum gecertificeerde belasting van 16 kN of een belasting zonder certificatie van 22,2 kN kunnen weerstaan. Raadpleeg ANSI Z359.1-2007.
Canada	De ankerconstructie moet een minimumbelasting van 22,5 kN kunnen weerstaan. Raadpleeg CSA Z259.15.
OPMERKING: Als er meer dan 1 persoonlijk valdempingssysteem aan de verankeringsconstructie is bevestigd, dient de belastingsvereiste vermenigvuldigd te worden met het aantal systemen dat aan de verankeringsconstructie is bevestigd.	

OPMERKING: Bij positionering van een ankerpunt dient men rekening te houden met risico's veroorzaakt door bewegende machines en pendule-effecten. Alleen bij een vrije val zonder obstructies kan de SRL zijn werk goed doen. Gebruik de SRL niet als men werkt op een ondergrond met zand of fijn grind, dit kan een te lage valsnelheid veroorzaken waardoor de SRL niet in werking treedt. Het is belangrijk de vrije valruimte elke keer van te voren te inspecteren opdat in het geval van een val er geen botsing plaatsvindt met de grond of een obstakel. Als er meer dan 1 persoonlijk valdempingssysteem aan de verankeringsconstructie is bevestigd, dient de belastingsvereiste vermenigvuldigd te worden met het aantal systemen dat aan de verankeringsconstructie is bevestigd. Er moet tenminste 3 meter vanaf het werkgebied tot de dichtstbijzijnde obstructie, lagere verdieping, de grond of een gevaar worden aangehouden.

WAARSCHUWING! Niet compatibele componenten kunnen leiden tot het bij toeval ontgrendelen van verbindingen. Zorg er te allen tijde voor dat alle verbindingen goed geplaatst en vergrendeld zijn.

1. Verbindingen dienen aan EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 en/of CSA Z259.12-11 te voldoen en zelfsluitend en zelfvergrendelend te zijn.
2. Tijdens het gebruik van de Latchways SRL dient er een volledige harnasgordel te worden gedragen die voldoet aan EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 en/of CSA Z259.10-12.
3. Er moet een schriftelijk reddingsplan aanwezig zijn en worden uitgevoerd in het geval van een val.

Onderhoud, opslag en transport: Buiten de gedefinieerde keuringsflowchart op pagina 38 moet de SRL eventueel tijdelijk uit dienst worden genomen voor bv. schoonmaken. Indien nodig wordt de buitenkant van de SRL, veiligheidslijn en etiketten (om leesbaarheid te behouden) gereinigd met warm water (40°C) en niet-biologisch schoonmaakmiddel en daarna gespoeld. Een extreme aanslag van viezigheid of verf kan de werking van veiligheidslijn beïnvloeden. Als de SRL nat wordt, ofwel tijdens het gebruik of tijdens het reinigen, dan dient hij zodanig te worden geplaatst dat het water eruit kan lopen. Laat hem daarna aan de lucht drogen, niet bij een directe warmtebron. SRL's die aan een onderhoudsbeurt toe zijn, dienen te worden gemarkeerd met **NIET GEBRUIKEN** en uit dienst te worden genomen. De volledige harnasgordel en andere systeemonderdelen dienen te worden gereinigd en opgeslagen volgens de instructies van de fabrikant. Bewaar de SRL in een koele, droge en schone omgeving. Zorg ervoor dat de SRL niet wordt blootgesteld aan stof, olie en directe zonlicht. Inspecteer de SRL na een lange bewaartijd. Tijdens transport dient het product te worden beschermd tegen schade of besmetting.

Wanneer hij niet in gebruik is: Zorg ervoor dat de veiligheidslijn niet gedurende lange tijd uitgetrokken blijft, want dit is slecht voor de terugtrekveer. Ook mag de lijn niet losgelaten worden als deze uitgetrokken is, want dan wordt hij op hoge snelheid ingetrokken en dit kan interne onderdelen beschadigen. Als de SRL boven het hoofd wordt gebruikt is het toegestaan om een extra lijn te gebruiken om de SRL zich geheel te laten intrekken en toch de verbinding te kunnen bereiken. Tenzij anders wordt gespecificeerd is het aanbevolen om de extra lijn te verwijderen voor gebruik van het apparaat.

Niet doen:

Sluit **nooit** een extra lijn of gelijkwaardig component aan om de lijn te verlengen.

De veiligheidslijn mag **nooit** onder armen of tussen benen worden geplaatst.

Gebruik dit product **nooit** bij lage bevestiging of kabelsystemen.

Gebruik dit product **niet** over een rand.

Zorg ervoor dat de veiligheidslijn **nooit** in contact komt met of schaaft over een scherpe rand.

Zorg dat de veiligheidslijn **nooit** in contact komt met bewegende machines.

Bandstop veiligheidslijnen en UV-stralen: De veiligheidslijn van bandstop modellen kan door lange blootstelling aan de buitenlucht verslechteren. UV-straling kan de kleur doen verbleken en kan de sterkte aantasten. Als sterke verkleuring is opgetreden dient de veiligheidslijn te worden vervangen door een competente reparatie-entiteit. De levensduur van het product kan worden beïnvloed door het leefmilieu. De levensduur van de SRL bandstop wordt op basis van de textieldelen ingeschat op 10 jaar. De levensduur kan echter worden beïnvloed door andere factoren zoals (maar niet beperkt tot): contact met chemische stoffen, blootstelling aan temperaturen boven de 60°C, onjuiste opslag, frequent gebruik. Als de bandstop de keuring niet haalt, dient het product te worden vervangen, dit door een competente reparatie-entiteit.

BEGRIPPENLIJST

Competent gebruiker: Iemand die is opgeleid in het veilige gebruik en de werking van de Latchways SRL en in het uitvoeren van de keuring voor gebruik.

Competente keuringsentiteit: Een persoon/personen of organisatie anders dan de competente gebruiker die door Latchways is opgeleid en geautoriseerd om het periodieke onderzoek/keuring uit te voeren.

Competente reparatie-entiteit: Een persoon/personen of organisatie anders dan de competente gebruiker die door Latchways is opgeleid en geautoriseerd om reparatie of vervanging van beschadigde/versleten onderdelen uit te voeren. Met de juiste extra training kan de keuringsentiteit ook reparatie-entiteit zijn.

Datum van eerste gebruik: De dag waarop het apparaat uit de verpakking wordt genomen en aan de elementen wordt blootgesteld.

Reparatie: Dit betekent dat de geautoriseerde reparatie-entiteit beschadigde of versleten onderdelen moet vervangen wanneer tijdens de keuring voor het gebruik of de periodieke keuring defecten worden gevonden zoals versleten bandstrop, beschadigde kabel, gebruikte schokdemper enz.

Hercertificatie: Hierbij moet de competente keuringsentiteit schriftelijk bevestigen welke reparatie heeft plaatsgevonden, de datum van de reparatie en dat de SRL weer in dienst kan worden genomen. Reparatie en hercertificatie mag alleen door een competente reparatie-entiteit worden uitgevoerd. SRL's die gerepareerd moeten worden, dienen te worden gemarkeerd met NIET GEBRUIKEN en uit dienst te worden genomen.

Periodieke keuring bestaat uit de controles die tenminste elke 12 maanden moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde keuringsentiteit anders dan de gebruiker. De plaatselijke wetgeving of omstandigheden in de omgeving (corroderende of chemische omgeving) kunnen beteken dat hercertificatie vaker moet worden uitgevoerd.

DK ManSafe®-SRL brugervejledning

Brugeren skal læse, forstå og følge denne brugervejledning, inden udstyret tages i brug. Brugervejledningen skal opbevares sikkert med henblik på fremtidig brug samt for kontroloptegnelser og bør anvendes som et led i træningen af medarbejderne. Af hensyn til brugerens sikkerhed er det vigtigt, at hvis SRL'en videreforhandles uden for det oprindelige destinationsland, skal videreforhandleren levere en brugervejledning samt vejledning om vedligeholdelse, periodiske undersøgelser og reparationer på det sprog, der tales i det land, hvor anordningen skal anvendes.

Man skal kontakte Latchways i tilfælde af problemer vedrørende denne anordnings brug, vedligeholdelse, anvendelsesområder og funktion.

DK Overensstemmelseserklæring

Dette produkt overholder alle regionale krav og specifikationer for denne produkttype, som er: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 og CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Placér lock testmærkat her

Serienummer	Fabrikationsdato	Stilling i virksomheden	Underskrevet
-------------	------------------	-------------------------	--------------

dd / mm / yy

Stof (polyester)		Kabel (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

NB: Stofstørrelse: 2 m og 2,5 m SRL'er bruger 20 mm x 1,3 mm stof. 3,6 m og 4,5 m SRL'er bruger 20 mm x 2,0 mm stof. 7 m SRL'er bruger 25 mm x 2,0 mm stof.

Ved afprøvning i overensstemmelse med EN360	Maksimal faldstyrke 6 kN. Maksimal faldafstand 2 m.
Ved afprøvning i overensstemmelse med ANSI Z359.14 – 2012	Maksimal faldstyrke 6 kN. Maksimal faldafstand 1,37 m. Gennemsnitlig faldstyrke 4 kN.
Ved afprøvning i overensstemmelse med CSA Z259.2.2-98 (genbekræftet 2009)	Maksimal faldstyrke 6 kN. Maksimal faldafstand 1,4 m.

Fremstillet af	Overensstemmelsesattestation	Produktionskontrollfase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

På grund af den konstante videreudvikling kan de pakkede produkter variere fra billederne i denne brugervejledning.

DK Garantioplysninger

Tak fordi du har købt dette Latchways produkt fra sikkerhedsproduktprogrammet af selvoprullende livliner (SRL). Hvis du skulle få brug for at benytte vores garantiservice for dette produkt, vil vi henvise til vores fulde vilkår og betingelser på <http://warranty.latchways.com>.

Standardbetingelser

Latchways garanterer at dette produkt er i god stand i hele garantiperioden. I det tilfælde at produktet viser sig at være defekt i løbet af garantiperioden, vil der blive tilbudt en gratis reparationservice på det autoriserede servicecenter i det land, hvor produktet blev købt.

Denne gratis Latchways-service kan kun tilbydes efter en gyldig garantiregistrering på Latchways website <http://warranty.latchways.com> med angivelse af (a) købers navn og kontaktoplysninger, (b) sælgers navn og adresse, (c) modelnavn og serienummer samt (d) datoen for køb af produktet. Latchways forbeholder sig ret til at nægte garantiservicen, hvis denne information ikke er komplet eller er blevet fjernet eller ændret efter købers oprindelige køb af produktet fra sælgeren. Latchways forbeholder sig desuden ret til at udskifte det defekte produkt med et andet af samme eller tilsvarende kvalitet som det defekte produkt, i stedet for at reparere det defekte produkt.

1. Garantiperiode

Denne garanti gælder i fem år for den forseglede SRL og to år for alle andre produkter fra SRL-produktprogrammet fra den dato forbrugeren købte produktet, som bevist ved de førnævnte dokumenter.

2. Sådan får du garantiservice

Garantiservice kan fås i de autoriserede Latchways servicecentre eller ved at returnere det defekte produkt til Latchways, adresseret til Service Manager, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Storbritannien.

Registrér dit produkt på <http://warranty.latchways.com> som angivet i standardvilkårene.

DK Inspektionslog

Skal udfyldes af en kompetent inspektionsenhed (se Ordliste side 52) og opbevares af den stedlige sikkerhedsmedarbejder eller brugeren.

Dato for første ibrugtagning (se Ordliste side 52)				dd / mm / yy	
A Se udfyldt eksempel nedenfor for vejledning (side 108).					
1	2	3	4	5	
Dato	Inspiceret af (Blokbogstaver)	Underskrift	Inspektion fuldført/Kommentarer	Dato for næste inspektion	
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ✓ Bestået (i orden)	02 / 05 / 14	

DK 2 m stof-SRL produktmærkninger

B Forreste mærkat (se side 104)

1 Producent	5 Specifikation	9 Bemyndiget organ
2 Fabrikationsdato	6 Produktbeskrivelse	10 Standard
3 Læste anvisninger	7 ATEX-godkendelse	11 Dato for næste service
4 Komponentnummer	8 Serienummer	

C Bageste mærkat (se side 104)

D Stof-energiabsorber (se side 104)

E Dato for næste service-mærkat (se side 104)

DK Stof-SRL produktmærkninger

F Forreste mærkat (se side 105)

1 Fabrikationsdato	5 Standard	9 ATEX-godkendelse
2 Serienummer	6 Specifikation	10 Læste anvisninger
3 Producent	7 Produktbeskrivelse	11 Dato for næste service
4 Komponentnummer	8 Bemyndiget organ	

G Bageste mærkat (se side 105)

D Stof-energiabsorber (se side 104)

E Dato for næste service-mærkat (se side 104)

DK Stof-SRL produktmærkninger

H Forreste mærkat (se side 106)

1 Producent	5 ATEX-godkendelse (kun kabel-SRL)	9 Komponentnummer
2 Fabrikationsdato	6 Specifikation	9 Bemyndiget organ
3 Serienummer	7 Produktbeskrivelse	10 Standard
4 Læste anvisninger		11 Dato for næste service

I Bageste mærkat (se side 106)

E Dato for næste service-mærkat (se side 104)

DK Forseglet-SRL produktmærkninger

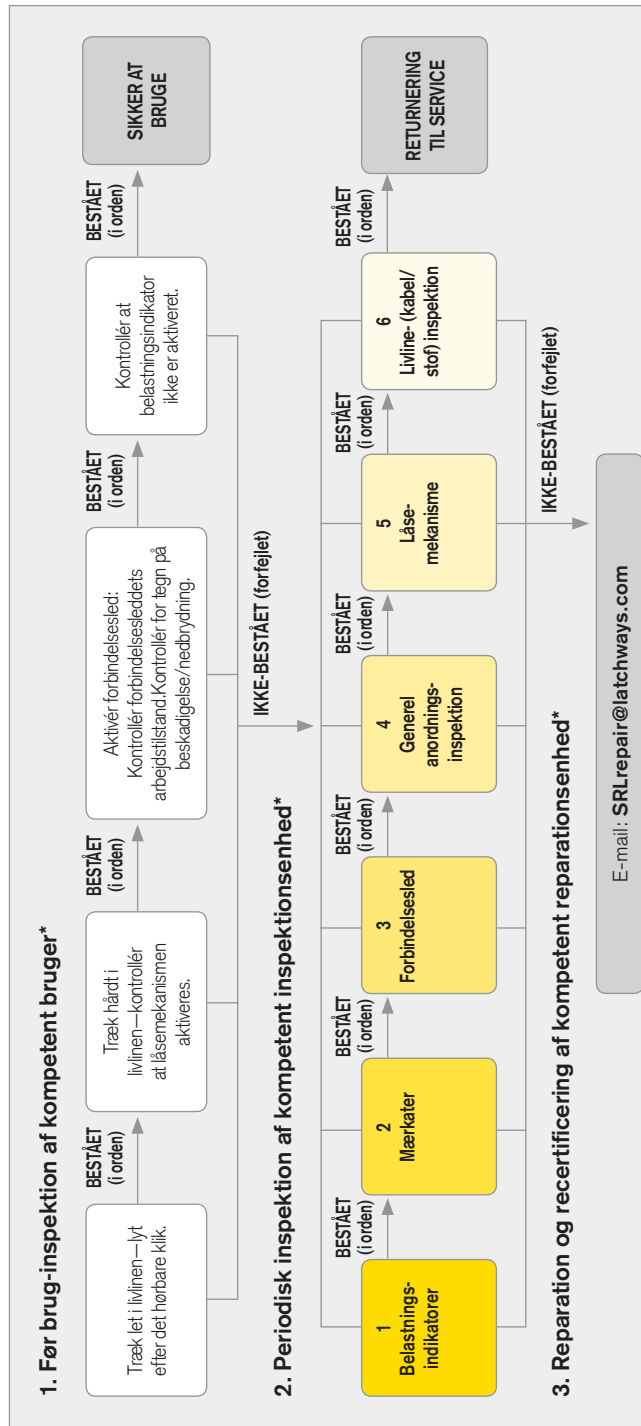
J Forreste mærkat (se side 107)

1 Producent	4 Læste anvisninger	8 Standard
2 ATEX-godkendelse (kun kabel-SRL)	5 Bemyndiget organ	9 Specifikation
3 Produktbeskrivelse	6 Fabrikationsdato	10 Serienummer
	7 Komponentnummer	11 Dato for næste service

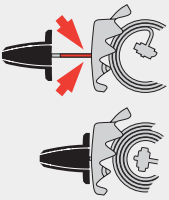
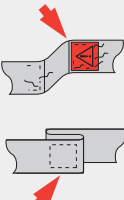
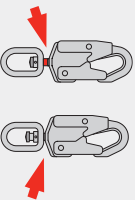
E Dato for næste service-mærkat (se side 104)

Latchways SRL'er er designet til at være nemme at bruge og vedligeholde og kræver minimalt vedligehold og meget enkle visuelle tjek for at sikre, at de er sikre at bruge. De påkrævede procedures enkelhed er opsummeret i de tre trin, der er fremhævet i det brugervenlige diagram, der gør det muligt for brugeren hurtigt at klarlægge produktets aktuelle mekaniske status og dets velegnethed til det arbejde, der skal udføres.

Drift og brug: Fastgør SRL'en til en passende forankring eller et forankringsforbindelsesled og følg derefter driftsproceduren i diagrammet nedenfor (Undtagelse: Begge ender af stof-SRL'erne på 2 m og 2,5 m kan fastgøres til det pågældende faldsikringsfastgørelsespunkt på en fuld kropssæle – dette gælder kun stof-SRL'er på 2 m og 2,5 m).



Nøgle til inspektion af kompetent inspektionsenhed*

	Kabel-SRL'ers belastningsindikator er en energiabsoberende fjeder med konstant kraft, der er designet til at blive aktiveret i tilfælde af et fald, hvilket vil betyde, at fjederen stikker frem fra toppen af SRL'en. Hvis en rød farve kan ses på absorberingsfjederen, har den været udsat for belastning. 
1	Belastningsindikatorer Stof-SRL'ers belastningsindikator er inkorporeret i livlinens stof. Aktivering angives med et rødt advarselssymbol, som vises på livlinen.  Forseglede og standard kabel-SRL'ers belastningsindikator er inkorporeret i en drejelig krog, der er designet til at blive aktiveret i tilfælde af et fald. Hvis en rød farve kan ses rundt om krogets drejebområde, har den været udsat for belastning. 
2	Mærkater Kontrollér alle mærkater for at sikre, at der ikke mangler nogen og at de let kan læses.
3	Forbindelsesled Kontrollér for arbejdsstilstand og tegn på beskadigelse eller korrosion.
4	Generel anordningsinspektion Inspirér visuelt hele anordningen for tegn på korrosion, beskadigelse eller deformation. Kontrollér, at der ikke mangler nogen fastgørelsesdele og at alle sidder godt fast. Drejeøjet på stofmodeller skal dreje uhindret, spiralsiften skal forefindes og være ordentlig fastgjort og fikspunktbolten skal være i flugt med øjets overflade.
5	Låsemekanisme Træk livlinen helt ud – når den rulles op skal den gøre det omgående (linen må aldrig være slæk). Under udrulning og oprulning skal man kontrollere, at man kan høre en klikkende lyd (som skabes af Latchways patenterede Full Contact® mekanisme) og at låsemekanismen aktiveres, når der trækkes hårdt i livlinen. Hvis der ikke høres en klikkende lyd, eller hvis anordningen ikke låser, MÅ DEN IKKE ANVENDES.
6	Livline-inspektion Hvis livlinen har flænger, knækkede tråde, knæk, splittede tråde, svejsestænk, brændte dele, nedslidte områder, eller hvis livlinen er meget snavset eller viser tegn på korrosion eller UV-nedbrydning, skal den udskiftes.

*Full definition af disse udtryk er anført på side 52.

Personalekrav: Latchways SRL'en må kun anvendes af en person, der er uddannet og kompetent (se ordliste på side 52) i sikker brug heraf. Kondi og alder påvirker i høj grad en persons evne til at modstå belastninger ved fald uden risici. Dette udstyr må kun anvendes af personer, som er fysisk og mentalt raske og som ikke er påvirket af stoffer eller alkohol. Hvis man ikke er sikker på, om man kan anvende udstyret, skal man spørge sin læge. Latchways SRL'er må ikke anvendes af gravide eller mindreårige.

Beregnet formål: Den selvopruhlende livline (SRL) er i overensstemmelse med EN/ANSI/CSA standarder beregnet til at blive anvendt som et forbindelseselement i et personligt faldsikringssystem. Den skal anvendes lodret i situationer, hvor brugeren skal kunne bevæge sig og være beskyttet mod nedstyrtning—inspektionsarbejde, generelt bygge- og vedligeholdelsesarbejde osv.

Produktbegrænsninger: Latchways SRL'en må ikke anvendes uden for anordningens begrænsninger eller til andet end de beregnede formål. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kompetent reparationsenhed. Man må ikke forsøge at modificere eller reparere udstyret. Det er af afgørende betydning for sikkerheden at denne brugervejledning følges og at udstyret ikke misbruges.

1. SRL'en er kun beregnet til én enkelt bruger og kun én bruger må være fastgjort til SRL'en ad gangen.
2. SRL'en skal beskyttes mod brand, syre, ætsende opløsninger, svejseflammer, gnister og lignende.
3. SRL'en må ikke anvendes, hvis der er risiko for, at SRL'en kan komme i kontakt med højspændingsledninger. Denne advarsel gælder også stof-anordninger, da livlinen kan absorbere fugt og dermed lede elektricitet.
4. Hvis SRL'en anvendes sammen med en indelukket stige, er der risiko for, at brugeren i tilfælde af et fald rammer rygbøjlerne på stigen. Brug af klatrehjelm anbefales for at reducere risikoen for tilskadekomst.

PRODUKTKAPACITET

Maksimal brugervægt	Brugerens maksimale vægt (inkl. værktøj) er 140 kg for stof-SRL'er og 180 kg for kabel-SRL'er.
Temperaturområde	Latchways SRL'er kan anvendes i temperaturområdet fra -40°C til 54°C.
Kun til lodret brug	Latchways SRL'er skal placeres så lodret som muligt oven over brugeren for at minimere risikoen for at ramme et objekt/forhindring i tilfælde af pendulfald og må ikke anvendes i en vinkel over 30° fra lodret.
ATEX-klassifikation	Alle Latchways SRL'er er egnet til brug i områder, hvor der er risiko for, at der dannes eksplosive atmosfærer forårsaget af blandinger af luft og gasser, dampe eller tåger eller af luft-/støvblandinger iht. EN 13463-1:2001 udstyrsggruppe II, kategori 2 (Ex II 2 G c IIC T6).
Sekundære tøjringslinier	Hvis det er påkrævet kan Latchways kabel-SRL'er leveres med en sekundær tøjringslinefunktion—for yderligere oplysninger kontakt Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: Et faldsikringssystem består af et strukturelt forankringspunkt, fuld kropssele, et forbindelsesled (karabinhage/krog) og SRL'en. Sørg for, at alle systemets dele kun bruges i overensstemmelse med producentens anvisninger. Det er afgørende for sikkerheden, at forankringsanordningen og forankringspunktet altid er placeret, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at både risikoen for fald og selve faldlængden minimeres.

FORANKRINGSSTYRKE

EU	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 12 kN. Se EN 795:2012 eller CEN TS16415.
USA	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en certificeret belastning på 16 kN eller 22,2 kN, hvis der ikke foreligger certificering. Se ANSI Z359.1-2007.
Canada	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 22,5 kN. Se CSA Z259.15.
NB: Hvis mere end et personligt faldsikringssystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringssystemer, der er fastgjort til støttestrukturen.	

NB: Ved valg af forankringspunktets position skal man tage højde for eventuelle risici i forbindelse med bevægelige maskiner og pendulfald. For at SRL'en skal kunne låse positivt, er det nødvendigt, at der ikke nedenunder findes nogen hindringer, som en person kan ramme ved et fald. Brug ikke SRL'en, når der arbejdes på materialer såsom sand eller korn, da disse evt. kan forhindre SRL'en i at nå en tilstrækkelig hastighed til, at den kan låse i tilfælde af et fald. Af hensyn til sikkerheden er det yderst vigtigt at verificere det frie område, der kræves under brugeren på arbejdspladsen, hver eneste gang før anordningen tages i brug, således at man i tilfælde af et fald ikke oplever kollision med jorden eller andre forhindringer i faldvejen. Hvis mere end ét personligt faldsikringssystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringssystemer, der er fastgjort til støttestrukturen. Der skal altid være mindst 3 m afstand fra arbejdsniveauet til nærmeste forhindring, lavere niveau eller jorden nedenunder en fare.

ADVARSEL! Brug af inkompatible dele kan medføre, at forbindelsesleddene frakobles ved et uheld. Sørg altid for, at alle forbindelsesled er rigtigt i indgreb og låst.

1. Forbindelsesled skal overholde EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 og/eller CSA Z259.12-11 og være selvklukkende og selvåsende.
2. Der skal altid anvendes en fuld kropssele, der overholder EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 og/eller CSA Z259.10-12 ved brug af Latchways SRL'en.
3. Der skal forefindes en redningsplan, der skal iværksættes i tilfælde af et fald.

Vedligeholdelse, opbevaring og transport: Udenfor det definerede inspektionsdiagram på side 48, kan det blive påkrævet, at SRL'en midlertidigt tages ud af service f.eks. for rengøring. Hvis det er nødvendigt, kan SRL'ens ydre, livlinen og mærkaterne (så de fortsat kan læses) rengøres med varmt vand (40°C) og ikke-biologisk rengøringsmiddel og derefter skylles. For meget ophobning af snavs, maling osv. kan forringe livlinens oprulningsevne. Hvis SRL'en bliver våd i forbindelse med brug eller rengøring, skal SRL'en placeres således, at overskydende vand kan løbe væk, så SRL'en tørrer naturligt og væk fra direkte varmekilder. SRL'er, for hvilke vedligehold er planlagt, skal afmærkes med **MÅ IKKE ANVENDES** og tages ud af service. Den fulde kropssele og alle andre systemkomponenter skal rengøres og opbevares i henhold til fabrikantens anvisninger. SRL'en skal opbevares på et køligt, tørt og rent sted. Opbevar SRL'en væk fra støv, olie og direkte sollys. Efter længere tids opbevaring skal SRL'en inspiceres. Anordningen skal beskyttes under transport for at forhindre beskadigelse eller kontaminering.

Når SLR'en ikke er i brug: Man må ikke lade livlinen være helt udrullet i længere tid, da kan det kan svække oprulningsfjederen. Giv ikke slip på livlinen, da den vil blive trukket tilbage med høj hastighed, så de indvendige dele kan blive beskadiget. Hvis SRL'en er placeret højt over brugerens hoved, er det tilladt at bruge en trækline/anden line, så SRL'en kan rulles helt ind igen, samtidig med at hentning af forbindelsesled muliggøres. Medmindre andet anføres, anbefales det, at trækliner / sekundære liner fjernes fra anordningen inden brug.

Hvad man ikke må:

Man må ikke sætte en ekstra line eller lignende komponent på livlinen for at forlænge den.

Man må ikke lade livlinen gå mellem benene eller under armene.

Man må ikke anvende dette produkt til fastgørelser eller kabelsystemer i jordhøjde.

Man må ikke anvende det over en kant.

Man må ikke lade livlinen komme i kontakt med eller gnide mod skarpe kanter.

Man må ikke lade livlinen komme i kontakt med bevægelige maskiner.

Stof-livliner og UV-stråler: Hvis livliner af stof opbevares udendørs i længere tid, kan de nedbrydes. UV-stråler kan få livlinens farve til at falme og evt. reducere livlinens styrke. Hvis livlinens farve er meget falmet, skal den udskiftes af en kompetent reparationsenhed. Produktets levetid kan påvirkes af miljømæssige forhold. Stoffet i Latchways SRL'er har en maksimal levetid på 10 år. De følgende faktorer, som f.eks. (men ikke begrænset til): miljømæssige forhold (f.eks. kontakt med kemikalier, udsættelse for temperaturer >60°C), ukorrekt opbevaring og anvendeshyppighed, kan reducere brugslevetiden. Hvis stoffet ikke består inspektionen, skal det udskiftes af en kompetent reparationsenhed.

ORDLISTE OVER NØGLEUDTRYK

Kompetent bruger: Dette er en person, der er blevet uddannet i sikker drift og brug af Latchways SRL'er og som ligeledes er uddannet i at udføre før brug-inspektionen.

Kompetent inspektionsenhed: Dette er en/flere person(er)/organisation, der ikke er den kompetente bruger og som er uddannet og autoriseret af Latchways til at udføre den periodiske undersøgelse/inspektion.

Kompetent reparationsenhed: Dette er en/flere person(er)/organisation, der ikke er den kompetente bruger og som er uddannet og autoriseret af Latchways til at udføre reparationer/udskiftninger af beskadigede/slidte dele. Med behørig yderligere uddannelse kan inspektionsenheden også være en reparationsenhed.

Dato for første ibrugtagning: Defineres som den dag, hvor enheden blev taget ud af pakken og udsat for vej- og miljøforhold.

Reparation: Dette kræver, at den autoriserede reparationsenhed udskifter beskadigede eller slidte dele. Hvis før brug-undersøgelsen eller periodiske undersøgelser skulle finde defekter, som f.eks. slidt stof, beskadiget kabel, aktiveret energiabsorberende komponent osv.

Recertificering: Dette kræver, at den kompetente inspektionsenhed skriftligt bekræfter oplysninger om reparationen, dato for reparationen og at SRL'en kan returneres til service. Reparation og recertificering må kun udføres af en kompetent reparationsenhed. SRL'er, for hvilke reparation er planlagt, skal afmærkes med MÅ IKKE ANVENDES og tages ud af service.

Periodisk undersøgelse dækker over de kontroller, der skal udføres af en autoriseret inspektionsenhed, der ikke er brugeren, mindst hver 12. måned. Lokal lovgivning eller miljømæssige forhold (korroderende eller kemiske miljøer) kan betyde, at hyppigere recertificeringsintervaller finder anvendelse.

NO ManSafe® SRL bruksanvisning

Brukeren må lese, forstå og følge denne bruksanvisningen før dette utstyret tas i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for fremtidig bruk og som dokumentasjon til bruk ved inspeksjon. Bruksanvisningen skal brukes som en del av opplæringen til de ansatte. Det er helt nødvendig for brukerens trygghet at dersom SRL selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet må videreselgeren legge ved bruksanvisningen og informasjon om vedlikehold, periodevise kontroller og reparasjon, på språket som benyttes i landet der utstyret skal brukes.

Kontakt Latchways hvis det er noe du lurer på i forbindelse med bruk, vedlikehold, bruksområder eller operasjon av utstyret.

NO Samsvarserklæring

Dette produktet tilfredsstiller alle regionale krav og spesifikasjoner for denne produkttypen som er: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 og CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Plasser klistremerket for låstest her

Serienummer

Produksjonsdato

Stilling

Undertegnet

dd / mm / yy

Bånd (polyester)		Kabel (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

MERK: Bånd størrelse 2 m og 2,5 m SRL-er bruker 20 mm x 1,3 mm bånd. 3,6 m og 4,5 m SRL-er bruker 20 mm x 2,0 mm bånd. 7 m SRL-er bruker 25 mm x 2,0 mm bånd.

Ved testing ifølge EN360	Maksimum fallsikringskraft 6 kN. Maksimum fallsikringsdistanse 2 m.
Ved testing ifølge ANSI Z359.14 – 2012	Maksimum fallsikringskraft 6 kN. Maksimum fallsikringsdistanse 1,37 m. Gjennomsnittlig fallsikringskraft 4 kN.
Ved testing ifølge CSA Z259.2.2-98 (bekreftet 2009)	Maksimum fallsikringskraft 6 kN. Maksimum fallsikringsdistanse 1,4 m.

Produsert av	Konformitetsattest	Produksjonskontrollfase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

På grunn av kontinuerlig utvikling kan detaljene på de pakkede produktene avvike fra bildene i denne bruksanvisningen.

NO Garantiinformasjon

Takk for at du kjøpte dette Latchways-produktet fra produktserien SRL (Self Retractable Lifeline). Hvis du får behov for å benytte våre garantiservice på dette produktet, henviser vi deg til de fullstendige betingelsene på <http://warranty.latchways.com>.

Standardvilkår

Latchways garanterer at dette produktet er i god driftsstand i løpet av garantiperioden. Dersom det skulle påvises defekter ved dette produktet i løpet av garantiperioden, vil det bli reparert kostnadsfritt ved et autorisert servicesenter i landet der produktet ble kjøpt.

Denne kostnadsfrie tjenesten fra Latchways leveres kun ved fremlegging av et gyldig registreringskort på Latchways nettsted <http://warranty.latchways.com>, med informasjon om (a) navn og kontaktopplysninger for kjøperen, (b) forhandlerens navn og adresse, (c) modellnavn og serienummer og (d) kjøpsdato for produktet. Latchways forbeholder seg retten til å nekte å yte denne garantitjenesten hvis denne informasjonen ikke er komplett eller er fjernet eller endret etter opprinnelig kjøp av produktet av forbrukeren fra forhandleren. Latchways forbeholder seg også retten til å erstatte det defekte produktet med et annet tilsvarende produkt med samme eller lignende kvalitet som det defekte produktet i stedet for å reparere det defekte produktet.

1. Garantiperiode

Denne garantien gjelder i fem år for forseglede SRL-produkter og to år for alle andre produkter fra SRL-utvalget fra kundens kjøpsdato som bevisst ved ovennevnte dokumenter.

2. Bestilling av garantitjeneste

Garantitjenesten er tilgjengelig ved autoriserte Latchways-servicesentre, eller ved å returnere det defekte produktet til Latchways, merket med Att: Service Manager, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Storbritannia.

Registrer produktet ditt på <http://warranty.latchways.com> som angitt i standardvilkårene.

NO Inspeksjonslogg

Skal fylles ut av et kvalifisert inspeksjonsorgan (se ordforklaringen på side 62) og oppbevares av arbeidsplassens verneombud eller brukeren.

Dato for første gangs bruk (se ordforklaringen på side 62)

dd / mm / yy

A Se fullført eksempel nedenfor for veiledning (side 108).

1	2	3	4	5
Dato	Inspisert av (blokkbokstaver)	Signatur	Inspeksjon fullført/Kommentarer	Dato for neste inspeksjon
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ BESTÅTT	02 / 05 / 14

NO Produktmerker på 2m bånd-SRL

B Etikett foran (se side 104)

1 Produsent

2 Produksjonsdato

3 Les bruksanvisningen

4 Delenummer

5 Spesifikasjon

6 Produktbeskrivelse

7 Godkjent av ATEX

8 Serienummer

9 Kontrollorgan

10 Standard

11 Dato for neste service

C Etikett bak (se side 104)

D Etikett på båndets sjokkabsorbator (se side 104)

E Etikett med dato for neste service (se side 104)

NO Produktmerker på bånd-SRL

F Etikett foran (se side 105)

1 Produksjonsdato

2 Serienummer

3 Produsent

4 Delenummer

5 Standard

6 Spesifikasjon

7 Produktbeskrivelse

8 Kontrollorgan

9 Godkjent av ATEX

10 Les bruksanvisningen

11 Dato for neste service

G Etikett bak (se side 105)

D Etikett på båndets sjokkabsorbator (se side 104)

E Etikett med dato for neste service (se side 104)

NO Produktmerker på kabel-SRL

H Etikett foran (se side 106)

- | |
|------------------------|
| 1 Produsent |
| 2 Produksjonsdato |
| 3 Serienummer |
| 4 Les bruksanvisningen |

- | |
|---------------------------------------|
| 5 Godkjent av ATEX
(kun kabel-SLR) |
| 6 Spesifikasjon |
| 7 Produktbeskrivelse |

- | |
|---------------------------|
| 8 Delenummer |
| 9 Kontrollorgan |
| 10 Standard |
| 11 Dato for neste service |

I Etikett bak (se side 106)

E Etikett med dato for neste service (se side 104)

NO Forseglede SRL-produktmerker

J Etikett foran (se side 107)

- | |
|---------------------------------------|
| 1 Produsent |
| 2 Godkjent av ATEX
(kun kabel-SLR) |
| 3 Produktbeskrivelse |

- | |
|------------------------|
| 4 Les bruksanvisningen |
| 5 Kontrollorgan |
| 6 Produksjonsdato |
| 7 Delenummer |

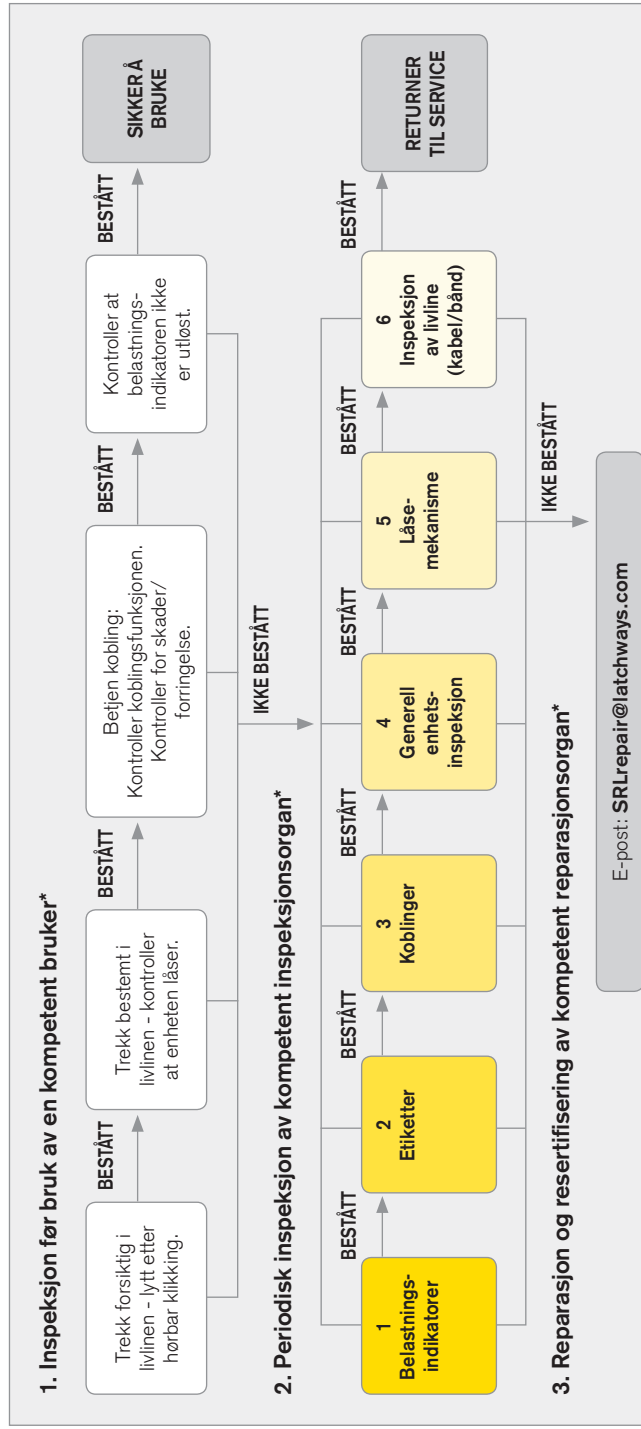
- | |
|---------------------------|
| 8 Standard |
| 9 Spesifikasjon |
| 10 Serienummer |
| 11 Dato for neste service |

E Etikett med dato for neste service (se side 104)

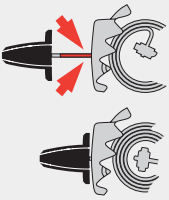
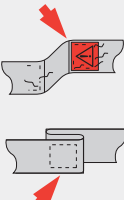
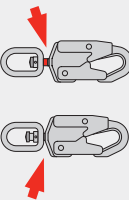
NO ManSafe® SRL bruksanvisning

Latchways SRL-er er designet for å være de enkleste å bruke og vedlikeholde, med minimalt behov for vedlikehold og de enkleste visuelle kontrollene for å sørge for at de er sikre i bruk. Enkelheten i de nødvendige prosedyrene er oppsummert i de tre trinnene som er fremhevet i de enkle flytdiagrammene som gjør at brukeren raskt kan forsikre seg om produktets aktuelle mekaniske status og egnethet for arbeidet som skal utføres.

Operasjon og bruk: Fest SRL over hod høyde til en fast forankring eller forankringskobling, og følg deretter operasjonsprosedyren i flytdiagrammet nedenfor (*Unntak: Hver ende av det 2 m og 2,5 m bånd-SRL-er kan festes til angitt festepunkt for fallsikring på en full kroppsssele – dette gjelder kun det 2 m og 2,5 m lange bånd-SRL-er*).



Nøkkel for inspeksjon av kompetent inspeksjonsorgan*

1	Belastnings-indikatorer Kabel-SRL-ens belastningsindikator er en energiabsorberende spiralfjær med konstant kraft som er designet for aktivering ved fall, og det vil føre til at den stikker opp fra toppen av SRL-en. Hvis du ser rødfarge på absorbercoilen har det oppstått belastning.  Bånd-SRL-er har en belastningsindikator integrert i båndlivlinen. Uttøsning angis av et rødt varselsymbol som vises på livlinen.  Forseglede og standard kabel-SRL-er har en belastningsindikator integrert i svingkroken som er designet for å løse ut i tilfelle fall. Hvis du ser rødfarge rundt svingområdet på kroken, har det oppstått belastning. 
2	Etiketter
3	Koblinger
4	Generell enhetsinspeksjon Se over for å sikre at alle sitter på og er leselige. Kontroller arbeidsforholdene og tegn på skader eller korrosjon. Se over enheten for tegn på korrosjon, skade eller deformering. Pass på at alle fester er på plass og er sikre. Svingmaljen på båndmodellene må dreie fritt, spiralstiften må være på plass og godt festet, og festebolten må flukte med maljeoverflaten.
5	Låsemekanisme Trekk livlinen helt ut, og når den trekkes inn igjen må dette skje uten opphold (det skal ikke være slakk i linen). Ved uttrekking og inntrekking skal du passe på at du hører klikkelyden (som lages av den Latchways-patenterte Full Contact®-mekanismen) og at den låses når du trekker bestemt i den. Hvis klikkelyden ikke kan høres eller hvis enheten ikke låses, IKKE BRUK DEN.
6	Inspeksjon av livline Hvis livlinen har kutt, avrevne tråder, bretter, delte tråder, sveisesprut, svimerker, avslitte områder eller viser tegn på mye smuss, korrosjon eller UV-degradasjon må den skiftes ut.

*Fullstendig definisjon av disse ordene er tilgjengelig på side 62.

Krav til personalet: Latchways SRL-er må kun brukes av en person som er opplært og kompetent (se ordforklaringen på side 62) i sikker bruk av utstyret. Kondisjon og alder påvirker betydelig en persons evne til sikkert å tåle belastningen ved å stoppe et fall. Kun personer som er fysisk og mentalt friske og sunne, og ikke påvirket av rusmidler eller alkohol, har lov til å bruke dette utstyret. Hvis du er usikker på om dette gjelder deg skal du rådføre deg med lege. Latchways SRL-er må ikke brukes av gravide kvinner eller mindreårige.

Tiltenkt formål: Selvvintrekkende livline (SRL) i henhold til EN/ANSI/CSA-standarder er ment brukt som koblingsdel i personlig fallsikringsutstyr. Den må benyttes vertikalt i situasjoner der brukermobilitet er nødvendig og fallbeskyttelse kreves - inspeksjon, generelt bygg- og anleggsarbeid, vedlikehold osv.

Produktbegrensninger: Latchways SRL-er skal ikke brukes utenfor begrensningene eller til noe formål annet enn det den er ment til. Reparasjoner skal utføres av et kompetent reparasjonsorgan. Ikke gjør forsøk på å forandre på eller reparere utstyret. Det er kritisk viktig for din sikkerhet at disse instruksjonene følges og at utstyret ikke misbrukes.

1. SRL-ene er kun til én enkelt bruker. Kun én person kan kobles til om gangen.
2. SRL-ene må beskyttes mot ild, syre, kaustiske løsninger, sveiseflammer, gnister eller lignende.
3. SRL-en må ikke brukes dersom det er fare for at den kommer i kontakt med høyspentledninger. Denne advarselen gjelder også utstyr av båndtype da fuktighet kan absorberes av livlinen og fungere som en leder for elektrisk strøm.
4. Ved bruk av SRL i en innebygd stige kan man slå borti innbyggingen under et fall. Bruk av klatrehjelm anbefales for å redusere risikoen for personskader.

PRODUKTKAPASITET:

Maksimum brukervekt	Maksimum brukervekt (inkludert verktøy) er 140 kg for bånd-SRL-er og 180 kg for kabel-SRL-er.
Egnet temperaturområde	Latchways SRL-er kan brukes ved temperaturer som varierer fra -40 °C til +54 °C.
Kun vertikal bruk	Latchways SRL-er må plasseres så vertikalt som mulig over brukerens posisjon for å minimalisere risikoen for å slå borti en gjenstand/hindring ved pendling under fallet, og de skal brukes i en vinkel som ikke er mer enn 30° på vertikalen.
ATEX-klassifisering	Alle Latchways SRL-er er egnet til bruk i områder der det er sannsynlig at det kan oppstå eksplosive forhold fremkalt av en blanding av luft og gasser, luft som inneholder damp eller tåke eller blandinger av luft/støv, i samsvar med EN 13463-1:2001 utstyrgruppe II, kategori 2 (ⒺII 2 G c IIC T6).
Sekundære festeliner	Ved behov kan Latchways kabel-SRL-er leveres med opplegg for sekundær festeline - for mer informasjon kontakt Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: Et fallsikringssystem består av et strukturelt forankringspunkt, fullt kroppsseletøy, kobling (karabinkrok/krok) og SRL. Sørg for at alle delene i systemet kun brukes som spesifisert av produsenten. Det er helt nødvendig for sikkerheten at forankringen og forankringspunktet alltid er plassert og at arbeidet utføres på en slik måte at både risikoen for et fall og potensiell falldistanse minimeres.

FORANKRINGSSTYRKE

EU	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 12 kN. Se i EN 795:2012 eller CEN TS16415.
US	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 16 kN eller 22,2 kN hvis sertifisering ikke foreligger. Se i ANSI Z359.1-2007.
Canada	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 22,5 kN. Se i CSA Z259.15.
MERK: Hvis flere enn ett personlig fallsikringssystem er festet til samme festestruktur, må førstnevnte styrkekrav multipliseres med antall personlige fallsikringssystemer som er festet til festestrukturen.	

MERK: Valg av posisjonen på forankringspunktet må ta hensyn til eventuell risiko fra bevegelig maskineri og pendelfall. For å sikre positiv låsing av SRL er det nødvendig med en klar fallbane uten hindringer. Ikke bruk SRL når det arbeides på materialer som sand eller korn, da det ikke er sikkert at dette gir høy nok hastighet til at SRL låser seg i tilfelle fall. Det er helt nødvendig for sikkerheten å verifisere det frie rommet som kreves under brukeren på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det i tilfelle fall ikke oppstår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. Hvis flere enn ett personlig fallsikringssystem er festet til samme festestruktur, må førstnevnte styrkekrav multipliseres med antall personlige fallsikringssystemer som er festet til festestrukturen. Det må være minst 3 m fra arbeidsnivået til nærmeste hindring, lavere nivå eller bakken under en bruker der det er risiko for fall.

ADVARSEL! Ikke compatible komponenter kan føre til at koblingene frigjøres utilsiktet. Sørg alltid for at koblingene sitter riktig og er låst.

1. Koblingene må overholde EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 og/eller CSA Z259.12-11 og være selvlukkende og selvåsende.
2. Et fullt kroppsseletøy må overholde EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 og/eller CSA Z259.10-12 og må være på når man bruker Latchways SRL.
3. Det må finnes en skriftlig redningsplan som kan iverksettes i tilfelle fall.

Rengjøring, oppbevaring og transport: Utenom det definerte inspeksjonsflytdiagrammet på side 58, kan det være nødvendig å ta SRL-en ut av bruk midlertidig, f.eks. for rengjøring. Om nødvendig kan SRL-en rengjøres utenpå og på livline og etiketter (slik at de fortsatt er leselige) med varmt vann (40 °C) og ikke-biologisk vaskemiddel, og deretter skylles. Mye smuss eller maling osv på livlinen kan hindre inntrekkingsfunksjonen. Hvis SRL-en blir våt, enten fordi den brukes eller pga. rengjøring, skal SRL-en plasseres slik at eventuelt overflødig vann renner av. La den tørke naturlig, vekk fra direkte varme. SRL-er som skal ha planlagt vedlikehold må merkes med **MÅ IKKE BRUKES** og tas ut av bruk. Kroppsselen og eventuelt andre deler må rengjøres og oppbevares i henhold til produsentens bruksanvisning. Oppbevar SRL i kjølige, tørre og rene omgivelser. Sørg for at SRL holdes unna støv, olje og direkte sollys. Se over SRL etter lange oppbevaringsperioder. Under transport må utstyret beskyttes for å hindre skader eller tilsmussing.

Når utstyret ikke er i bruk: Ikke la livlinen være helt uttrukket i lange perioder da dette kan føre til svekkelse av inntrekkingsfjæren. Ikke slipp livlinen da den trekkes inn i høy hastighet og kan potensielt skade innvendige deler. Hvis SRL er plassert høyt over brukerens hode, kan en skjøteline brukes slik at SRL kan trekkes helt inn igjen mens det fremdeles er mulig å få tak i koblingen. Med mindre det er spesifisert, anbefales det at skjøteliner fjernes fra utstyret før bruk.

“Ikke gjør dette”-punkter:

Du må ikke bruke et ekstra tau eller lignende for å forlenge linen.

Ikke la livlinen passere mellom beina eller under armene.

Dette utstyret må brukes til feste på bakken eller kabelsystemer.

Utstyret må ikke brukes over en kant.

Ikke la livlinen komme i kontakt med eller gnisse mot skarpe kanter.

Ikke la livlinen komme i kontakt med bevegelig maskineri.

Livline-bånd og UV-stråling: Livlinen på båndmodeller kan forringes når den utsettes for lange perioder utendørs. UV-stråler kan føre til at fargen på livlinen falmer og kan redusere styrken. Dersom alvorlig misfarging er synlig, må livlinen skiftes ut av et kompetent reparasjonsorgan. Produktets levetid kan bli påvirket av miljømessige forhold. Levetiden for SRL-bånd har blitt vurdert til å være opp til 10 år. Men for eksempel følgende faktorer (men ikke begrenset til disse): Miljømessige forhold (f.eks. kontakt med kjemikalier, eksponering for temperaturer >60 °C), feil lagring, hyppig bruk, kan redusere levetiden. Hvis båndet ikke består inspeksjonen, må det skiftes ut av et kompetent reparasjonsorgan.

ORDFORKLARING AV VIKTIGE ORD

Kompetent bruker: Dette er en person som har fått opplæring i sikker bruk og operasjon av Latchways SRL og som i tillegg har fått opplæring i inspeksjon før bruk.

Kompetent inspeksjonsorgan: Dette er en person(er)/organisasjon, andre enn den kompetente brukeren, som er opplært og autorisert av Latchways til å utføre periodisk undersøkelse/inspeksjon.

Kompetent reparasjonsorgan: Dette er en person(er)/organisasjon, andre enn den kompetente brukeren, som er opplært og autorisert av Latchways til å utføre reparasjon/utskifting av skadde/slitte deler. Med tilstrekkelig tilleggsopplæring kan inspeksjonsorganet også være et reparasjonsorgan.

Dato for første gangs bruk: Denne er definert som dagen da enheten ble fjernet fra emballasjen og eksponert for omgivelsene.

Reparasjon: Dette krever at det kompetente reparasjonsorganet skifter skadde eller slitte deler hvis inspeksjon før bruk eller periodisk inspeksjon avdekker feil som f.eks. slitt bånd, skadd kabel, utløst energiabsorbator osv.

Resertifisering: Dette krever at det kompetente inspeksjonsorganet skriftlig bekrefter detaljert informasjon om reparasjonen, dato for reparasjonen og at SRL kan tas i bruk igjen. Reparasjon og resertifisering skal kun utføres av et kompetent reparasjonsorgan. SRL-er som skal ha planlagt reparasjon må merkes med **MÅ IKKE BRUKES** og tas ut av bruk.

Periodisk inspeksjon dekker kontrollene som skal utføres av et autorisert inspeksjonsorgan, som ikke er brukeren, minst hver 12. måned. Lokal lovgivning eller miljømessige forhold (korroderende eller kjemiske miljøer) kan gjøre at det er behov for kortere resertifiseringsintervaller.

ManSafe® SRL bruksanvisning

Användaren måste läsa, förstå och följa den här bruksanvisningen innan utrustningen används. Bruksanvisningen ska förvaras på en säker plats för framtida bruk och inspektionsanteckningar och ska användas som en del av ett utbildningsprogram för de anställda. Det är nödvändigt för användarens grundläggande säkerhet att säljaren tillhandahåller anvisningar rörande användning, underhåll, regelbunden granskning samt reparation om SRL-anordningen säljs i utlandet, på språket som talas av användarna.

Kontakta Latchways om du har några som helst frågor rörande användning, underhåll, tillämpning eller hantering av anordningen.

Konformitetscertifikat

Produkten uppfyller alla regionala krav och specifikationer för denna produkttyp. Dessa är: EN 360:2002, ANSI Z359.14-2012 och CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Placera märket för låstestet här

Serienummer	Tillverkningsdatum	Befattning i företaget	Signatur
-------------	--------------------	------------------------	----------

dd / mm / yy

Vävband (polyester)		Kabel (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

OBSERVERA: SRL-anordningar i längderna 2 och 2,5 meter använder 20 mm x 1,3 mm vävband. SRL-anordningar i längderna 3,6 och 4,5 meter använder 20 mm x 2,0 mm vävband. SRL-anordningar i längden 7 meter använder 25 mm x 2,0 mm vävband.

Testad enligt EN360	Maximalt fallskydd 6 kN. Maximal fallhöjd 2 m.
Testad enligt ANSI Z359.14-2012	Maximalt fallskydd 6 kN. Maximal fallhöjd 1,37 m. Genomsnittligt fallskydd 4 kN.
Testad enligt CSA Z259.2.2-98 (återbekräftad 2009)	Maximalt fallskydd 6 kN. Maximal fallhöjd 1,4 m.

Tillverkad av	Konformitetsattest	Produktionskontroll
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

På grund av ett ständigt pågående utvecklingsarbete kan detaljer hos de levererade produkterna skilja sig från bilderna i den här bruksanvisningen.

SW Garantiuppgifter

Tack för att du har köpt den här Latchways-produkten ur vårt Self Retractable Lifeline-sortiment (SRL) säkerhetsprodukter. Om du skulle behöva använda vår produktgaranti ber vi dig ta del av de fullständiga villkoren på <http://warranty.latchways.com>.

Standardvillkor

Latchways garanterar att denna produkt fungerar väl under garantiperioden. Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden ges reparationservice kostnadsfritt vid ett auktoriserat servicecenter i det land där produkten köptes.

Denna kostnadsfria tjänst från Latchways kan endast erhållas mot en giltig garantiregistrering på Latchways webbplats <http://warranty.latchways.com> med information om (a) köparens namn och kontaktuppgifter, (b) återförsäljarens namn och adress, (c) modellnamn och serienummer samt (d) datum för inköp av produkten. Latchways förbehåller sig rätten att vägra utföra garantiservice om denna information inte är fullständig eller har tagits bort eller ändrats efter det ursprungliga inköpet av produkten från återförsäljaren. Latchways förbehåller sig rätten att ersätta den felaktiga produkten med en annan likvärdig produkt som har samma eller liknande kvalitet som den defekta produkten, istället för att reparera den defekta produkten.

1. Garantiperiod

Garantin gäller i fem år för förseglade SRL-anordningar och två år för alla andra produkter i SRL-sortimentet från den dag inköpet gjordes enligt ovannämnda handlingar.

2. Garantiservice

Garantiservice finns tillgänglig på Latchways servicecenter eller genom att returnera den defekta produkten till Latchways, att. Service Manager, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Storbritannien.

Registrera din produkt på <http://warranty.latchways.com> enligt vad som anges i standardvillkoren.

SW Inspektionslogg

Ska fyllas i av en kvalificerad inspektionsenhet (se ordlista på sidan 72) och sparas av arbetsplatsens skyddsombud eller användaren.

Datum för första användning (se ordlista på sidan 72)

dd / mm / yy

A Använd det fullständiga exemplet nedan som riktlinje (sidan 108).

1	2	3	4	5
Datum	Inspekterad av (Versaler)	Signatur	Inspektion avslutad/kommentarer	Datum för nästa inspektion
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	P. Higgins	✓ ✓ Godkänd	02 / 05 / 14

SW Produktmärkning av 2 m SRL-anordning med vävband

B Etikett framtill (se sidan 104)

1 Tillverkare

2 Tillverkningsdatum

3 Läsinstruktioner

4 Delnummer

5 Specifikation

6 Produktbeskrivning

7 ATEX-godkännade

8 Serienummer

9 Anmält organ

10 Standard

11 Datum för nästa service

C Etikett baktill (se sidan 104)

D Etikett för vävbandets falldämpningsförmåga (se sida 104)

E Etikett med datum för nästa service (se sidan 104)

SW Produktmärkning för SRL-anordning med vävband

F Etikett framtill (se sidan 105)

1 Tillverkningsdatum

2 Serienummer

3 Tillverkare

4 Delnummer

5 Standard

6 Specifikation

7 Produktbeskrivning

8 Anmält organ

9 ATEX-godkännade

10 Läsinstruktioner

11 Datum för nästa service

G Rear Label (see page 105)

D Etikett för vävbandets falldämpningsförmåga (se sida 104)

E Etikett med datum för nästa service (se sidan 104)

SW Produktmärkning för SRL-anordning med kabel

H Etikett framtill (se sidan 106)

- 1 Tillverkare
- 2 Tillverkningsdatum
- 3 Serienummer
- 4 Läsinstruktioner

- 5 ATEX-godkännade (endast SRL-anordning med kabel)
- 6 Specifikation
- 7 Produktbeskrivning

- 8 Delnummer
- 9 Anmält organ
- 10 Standard
- 11 Datum för nästa service

I Etikett baktill (se sidan 106)

E Etikett med datum för nästa service (se sidan 104)

SW Produktmärkning för förseglad SRL-anordning

J Etikett framtill (se sidan 107)

- 1 Tillverkare
- 2 ATEX-godkännade (endast SRL-anordning med kabel)
- 3 Produktbeskrivning

- 4 Läsinstruktioner
- 5 Anmält organ
- 6 Tillverkningsdatum
- 7 Delnummer

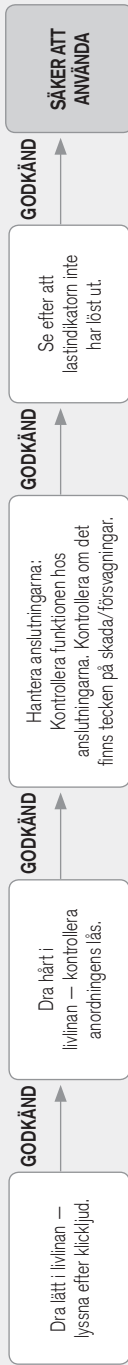
- 8 Standard
- 9 Specifikation
- 10 Serienummer
- 11 Datum för nästa service

E Etikett med datum för nästa service (se sidan 104)

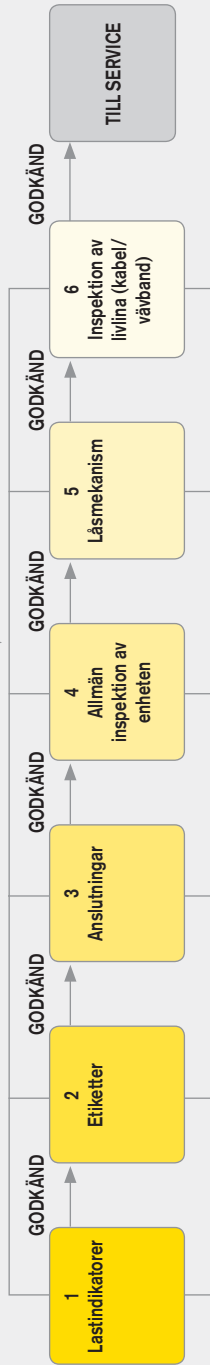
Latchways SRL-anordningar är utformade för att vara mycket smidiga att använda och sköta om. Endast minimalt underhåll och mycket enkla visuella kontroller krävs för att tillse att de är säkra att använda. De enkla rutinerna sammanfattas i tre steg som visas i det lättlästa flödesschemat som hjälper användaren att snabbt säkerställa produktens aktuella mekaniska status och att den är lämplig för det arbete som ska utföras.

Användning: Montera SRL-anordningen ovanför arbetsplatsen på en lämplig förankringsanordning eller förankringsanslutning och följ sedan rutinerna i flödesschemat nedan (*Undantag: Båda ändarna av de 2 meter och 2,5 meter långa SRL-anordningarna med vävband kan fästas i det valda förankringssystemets fästpunkt på en helkroppssle – detta gäller endast SRL-anordningar med vävband på 2 och 2,5 meter*).

1. Inspektion innan användning av en kvalificerad användare*



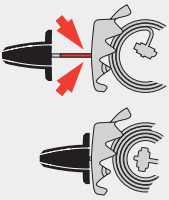
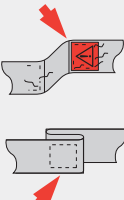
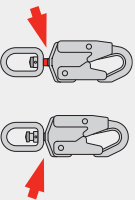
2. Regelbunden inspektion av en kvalificerad inspektionsenhet*



3. Reparation och recertifiering av en kvalificerad reparationsenhet**

E-post: SRLrepair@latchways.com

Hållpunkter för inspektion av en kvalificerad inspektionseenhet*

1	Lastindikatorer SRL-anordningars kabel har en lastindikator som är en spiralfäldämpare med konstant kraft. Den är utformad för att lösa ut i händelse av ett fall, vilket leder till att den sticker ut upptill på SRL-anordningen. Om en röd färg är synlig på bandet har det skett överbelastning.  SRL-anordningar med vävband har lastindikatorer som är inbyggd i den vävda livlinan. Om lastindikatorn har löst ut anges det genom att en röd varningssymbol visas på livlinan.  SRL-anordningar med förseglad kabel och standardkabel har en lastindikator som är inbyggd i en vridbar krok som är utformad för att lösa ut i händelse av ett fall. En röd färg är synlig runt krokens vridbara område om det har skett en överbelastning. 
2	Etiketter Kontrollera att alla etiketter sitter på plats och är fullständigt läsliga.
3	Anslutningar Kontrollera utrustningens funktion och se efter om det finns tecken på skada eller korrosion.
4	Allmän inspektion av enheten Gör en visuell kontroll för att upptäcka eventuell korrosion, skador eller deformationer. Se till att samtliga bindingar är på plats och säkrade. Svängtappen på vävbandmodellerna måste kunna svänga fritt, spiraltappen måste vara på plats och säkrad och fästningsbulten måste förse med hålförstärkning.
5	Låsmekanism Dra ut livlinan helt och kontrollera att den dras in igen helt obehindrat (linan får inte vara slak). När linan dras in och ut ska du tillse att ett klickljud (som skapas av Latchways patenterade Full Contact®mekanism) kan höras och att linan låser sig när du drar hårt i den. ANVÄND INTE utrustningen om du inte hör ett klickljud, eller om den inte låser sig.
6	Inspektion av livlinan Om det finns revor, trasiga trådar, krökar, upplindad tråd, svetsloppor, brännmärken, nötta områden eller tecken på kraftig nedsmutsning, korrosion eller UV-nedbrytning måste den bytas ut.

*Fullständig definition av termerna finns på sidan 72.

Personkrav: Latchways SRL-anordningar ska endast användas av utbildade och kvalificerade personer (se ordlista över termer på sidan 72) för säker användning. Hälsa och ålder påverkar avsevärt en persons förmåga att säkert uthärda belastning från förankringsanordningar. Endast personer som har god fysisk och mental hälsa och form och som är absolut opåverkade av droger eller alkohol får lov att använda utrustningen. Om du tvivlar på din egen förmåga, uppsök läkare. Latchways SRL-anordningar får inte användas av gravida och minderåriga.

Avsett ändamål: Den självindragande livlinan (SRL) är, i enlighet med standarderna EN/ANSI/CSA, avsedd att användas som en anslutningsdel inom ett personligt fallskyddssystem. Den ska användas vertikalt i situationer där användaren måste ha fri rörlighet och fallskyddsutrustning krävs — vid inspektioner, allmänt anläggningsarbete och underhållsarbete o.s.v.

Produktbegränsningar: Latchways SRL-anordningar ska inte användas utanför sina begränsningsområden, eller för något annat syfte än de är avsedda för. Reparationer ska göras av en kvalificerad reparationsenhet. Försök inte att modifiera eller reparera utrustningen. Det är oerhört viktigt för din säkerhet att dessa instruktioner följs och att utrustningen inte används på fel sätt.

1. SRL-anordningen är avsedd för en person och endast en person i taget får vara kopplad till systemet.
2. SRL-anordningen ska skyddas från brand, syror, frätande lösningar, svetslågor, gnistor eller liknande.
3. SRL-anordningen får inte användas om det finns risk för att den nuddar högspänningslinor. Den här varningen gäller även för livlinor eftersom livlinan kan absorbera fukt och därefter leda elektrisk ström.
4. När SRL-anordningen används i en stege med fallskydd kan du slå i skyddet i händelse av ett fall. Vi rekommenderar att en klätterhjälm används för att minska skaderisken.

PRODUKTKAPACITET

Maximal användarvikt	Maximal användarvikt (inklusive verktyg) är 140 kg för SRL-anordningar med vävband och 180 kg för SRL-anordningar med kabel.
Lämpligt temperaturintervall	Latchways SRL-anordningar kan användas i ett temperaturintervall från -40 °C till 54 °C.
Endast vertikal användning	Latchways SRL-anordningar ska placeras så vertikalt som möjligt ovanför användarens position för att minska risken för att slå i ett föremål/hinder i händelse av ett pendelfall och användas i en vinkel som inte är större än 30° mot lodlinjen.
ATEX-klassificering	Alla Latchways SRL-anordningar är lämpliga att använda i områden där lättantändliga atmosfärer med en blandning av luft och gas, ånga eller dis, eller luft-/dammblandningar är vanligt förekommande, enligt EN 13463-1:2001 utrustningsgrupp II, kategori 2 (Ex II 2 G c IIC T6).
Sekundär fasthållningslina	Vid behov kan Latchways SRL-anordningar med kabel levereras med en sekundär fasthållningslina. Om du vill ha mer information om detta kontaktar du Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: En förankringsanordning består av en strukturell förankringspunkt, fallstoppssele, anslutning (karbinhake/krok) och SRL-anordning. Se till att alla anordningens delar endast används på det sätt tillverkaren har anvisat. Det är nödvändigt för bibehållen säkerhet att förankringsanordningen och förankringspunkten alltid placeras och arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för ett fall och fallhöjden minimeras.

FÖRANKRINGSPUNKTENS STYRKA

EU	Förankringsstrukturen ska som lägst klara en last på 12 kN. Se EN 795:2012 eller CEN TS16415.
USA	Förankringsstrukturen ska klara en minsta certifierad last på 16 kN eller 22,2 kN om certifiering saknas. Se ANSI Z359.1-2007.
Kanada	Ankarstrukturen ska som lägst klara en last på 22,5 kN. Se CSA Z259.15.
OBSERVERA: Om mer än ett personligt förankringssystemet är monterat på samma stödjande struktur måste det tidigare kravet på förankringspunktens styrka multipliceras med antalet förankringssystem som är monterade på den stödjande strukturen.	

OBSERVERA: Vid valet av ankarpunktpositionen måste alla risker i samband med maskinförflyttning eller pendelfall bedömas. För att garantera att SRL-anordningen låses måste det banas väg för en hinderfri fallbana. Använd inte SRL-anordningen i samband med arbete med material som sand eller korn eftersom de kan hindra att den låses tillräckligt snabbt för att förhindra ett fall. Det är väsentligt för säkerheten att kontrollera det fria utrymmet under användarens arbetsplats före varje användningstillfälle, så att arbetaren i händelse av fall inte kolliderar med marken eller något annat hinder i fallbanan. Om mer än ett personligt förankringssystemet är monterat på samma stödjande struktur måste det tidigare kravet på förankringspunktens styrka multipliceras med antalet förankringssystem som är monterade på den stödjande strukturen. Ett minsta avstånd på 3 meter från arbetsytan till närmaste hinder, nivån nedanför samt marken under en fara ska upprätthållas.

WARNING! Okompatibla komponenter kan leda till att anslutningarna kopplas ifrån. Försäkra dig alltid om att anslutningarna är korrekt kopplade och låsta.

1. Anslutningarna ska uppfylla standarderna EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 och/eller CSA Z259.12-11 och vara självstängande och självlåsande.
2. En helkroppssele som uppfyller standarderna EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 och/eller CSA Z259.10-12 ska bäras när Latchways SRL-anordning används.
3. En skriftlig nödplan måste finnas och följas i händelse av ett fall.

Rengöring, förvaring och transport: Utanför det definierade flödesschemat för inspektion på sidan 68 kan det vara nödvändigt att tillfälligt ta SRL-anordningen ur drift, t.ex. för rengöring. Vid behov rengörs SRL-anordningens yttre delar, livlinan och etiketterna (för att upprätthålla läsligheten) med varmt vatten (40 °C) och ett icke-biologiskt rengöringsmedel. Skölj sedan. Kraftiga samlingar av smuts, damm, färg o.s.v. kan försämra livlinans indragning. Om SRL-anordningen blir blöt, vare sig p.g.a. bruk eller rengöring, sätt den i ett sådant läge att allt vatten kan rinna ut och låt den själtorka men inte i direkt värme. SRL-anordningar med planerat underhåll ska märkas ANVÄND EJ och tas ur bruk. Fallstoppssele och alla andra anordningskomponenter skall rengöras och förvaras enligt tillverkarens anvisningar. Förvara SRL-anordningen i en sval, torr och ren miljö. Se till att SRL-anordningen inte är i närheten av damm, olja eller direkt solljus. Granska SRL-anordningen efter lång tids förvaring. När anordningen transporteras måste den skyddas för att förhindra skador eller kontaminering.

När utrustningen inte används: Låt inte livlinan vara fullt utdragen under längre perioder eftersom det kan försvaga indragningsfjädern. Släpp inte livlinan då den dras in eftersom den då dras in i hög hastighet och kan skada anordningens inre delar. Om SRL-anordningen är placerad högt över användarens huvud är användning av en hjälplina acceptabel för att SRL-anordningen ska kunna dras in helt och ändå möjliggöra hämtning av anslutningen. Om inget annat anges rekommenderar vi att hjälplinor avlägsnas från anordningen innan användning.

Gör inte:

Använd **inte** en extra lina eller liknande för att förlänga livlinan.

Låt **inte** livlinan löpa mellan benen eller under armarna.

Använd **inte** den här produkten för fästianordningar på marknivå eller kabelsystem.

Använd **inte** över en kant.

Låt **inte** livlinan komma i kontakt med eller gnidas mot vassa kanter.

Låt **inte** livlinan komma i kontakt med rörliga maskindelar.

Livlinor med vävband och UV-strålar: Livslängden för vävbandmodeller kan förkortas när de utsätts för väder och vind under långa perioder utomhus. UV-strålar kan orsaka att livlinans färg bleknar och att livlinan försvagas. Om kraftig missfärgning syns måste livlinan bytas ut av en kvalificerad reparationsenhet. Produktens livslängd kan påverkas av omgivningens miljöförhållanden. SRL-anordningens vävband beräknas vara upp till 10 år. Dock kan följande faktorer såsom (men ej begränsat till) miljöförhållanden (t.ex. kontakt med kemikalier, exponering för temperaturer över 60 °C), felaktig förvaring och användningsfrekvensen förkorta driftlivslängden. Om vävbandet inte klarar kontrollen måste det bytas ut av en kvalificerad reparationsenhet.

ORDLISTA ÖVER VIKTIGA TERMER

Kvalificerad användare: En person som har utbildats i säker användning och drift av Latchways SRL-anordningar och som har utbildats i att göra en inspektion före användning.

Kvalificerad inspektionsenhet: En person(er)/organisation, som inte är densamma som den kvalificerade användaren, som är utbildad och auktoriserad av Latchways att göra regelbundna genomgångar/inspektioner.

Kvalificerad reparationsenhet: En person(er)/organisation, som inte är densamma som den kvalificerade användaren, som är auktoriserad av Latchways att reparera/byta skadade/slitna delar. Med lämplig ytterligare utbildning kan inspektionsenheten också fungera som reparationsenhet.

Datum för första användning: Definieras som den dag anordningen togs ur förpackningen och exponerades för väder och vind.

Reparation: En auktoriserad reparationsenhet krävs för att byta skadade eller slitna delar om inspektionen före användning eller de periodiska inspektionskontrollerna identifierar defekter såsom slitet vävband, skadad kabel, utlöst falldämpare o.s.v.

Recertifiering: Kräver att den kvalificerade inspektionsenheten skriftligen bekräftar reparation, datum för reparation och att SRL-anordningen åter kan tas i bruk. Reparation och recertifiering ska endast utföras av en kvalificerad reparationsenhet. SRL-anordningar som ska repareras ska märkas ANVÄND EJ och tas ur bruk.

Regelbunden inspektion innefattar kontroller som ska göras av en auktoriserad inspektionsenhet, som inte är densamma som användaren, var tolfte månad. Lokala lagar och miljöförhållanden (korrosiv eller kemisk miljö) får ses som en anledning för tätare recertifieringsintervaller.

ES Instrucciones de usuario del SRL ManSafe®

El usuario debe leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo. Este manual debe guardarse en un lugar seguro para referencia futura y para los registros de inspección, y debe utilizarse como parte de un programa de formación para los empleados. Es esencial para la seguridad del usuario que, en caso de reventa del SRL en un país distinto al país de destino original, el vendedor proporcione las instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en que se utilizará el dispositivo.

Póngase en contacto con Latchways si tiene alguna duda relacionada con el uso, mantenimiento, aplicaciones o funcionamiento de este dispositivo.

ES Certificado de conformidad

Este producto cumple con todos los requisitos y especificaciones regionales para este tipo de productos, que son: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 y CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Coloque aquí la pegatina de prueba de bloqueo

Número de serie	Fecha de fabricación	Cargo en la empresa	Firmado
-----------------	----------------------	---------------------	---------

dd / mm / yy

Estrobo (poliéster)		Cable (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

NOTA: Tamaño del estrobo: los SRL de 2 m y 2,5 m usan 20 mm x 1,3 mm de estrobo. Los SRL de 3,6 m y 4,5 m usan 20 mm x 2,0 mm de estrobo. Los SRL de 7 m usan 25 mm x 2,0 mm de estrobo.

En el ensayo conforme a EN360	Fuerza de detención máxima 6 kN. Máxima distancia de detención 2 m.
En el ensayo conforme a ANSI Z359.14 – 2012	Fuerza de detención máxima 6 kN. Máxima distancia de detención 1,37 m. Fuerza de detención máxima 4 kN.
En el ensayo conforme a CSA Z259.2.2-98 (reafirmado 2009)	Fuerza de detención máxima 6 kN. Máxima distancia de detención 1,4 m.

Fabricado por	Declaración de conformidad	Fase de control de producción
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Debido al desarrollo constante, los productos del embalaje pueden ser distintos a los que se muestran en las imágenes de este manual.

ES Detalles de la garantía

Gracias por haber adquirido este producto de la gama de productos de cabos salvavidas autoretráctiles (SRL) de Latchways. Si necesita utilizar nuestro servicio de garantía para este producto, le sugerimos que consulte los términos y condiciones completos en <http://warranty.latchways.com>.

Condiciones estándar

Latchways desea que este producto esté en buenas condiciones operativas durante el periodo de garantía. En caso de que el producto resulte defectuoso durante el periodo de garantía, se proporcionará un servicio gratuito de reparación en un centro de servicio autorizado en el país donde fue comprado el producto.

Este servicio gratuito de Latchways únicamente se podrá obtener si se ha registrado válidamente la garantía en la página web de Latchways <http://warranty.latchways.com>, detallando (a) el nombre y la información de contacto del comprador; (b) el nombre y la dirección del distribuidor; (c) el modelo y el número de serie; y (d) la fecha de compra del producto. Latchways se reserva el derecho de denegar el servicio de garantía si esta información es incompleta o si se ha eliminado o modificado después de que el comprador haya adquirido el producto del distribuidor. Asimismo, Latchways se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro producto equivalente de la misma o similar calidad a la del producto defectuoso en vez de repararlo.

1. Periodo de garantía

Esta garantía es válida durante cinco años para el SRL sellado y durante dos años para el resto de productos de la gama SRL, a partir de la fecha en que el consumidor haya comprado el producto, tal y como se evidencia en los documentos antes mencionados.

2. Para obtener el servicio de garantía

El servicio de garantía se encuentra disponible en los centros de servicio autorizados de Latchways o enviando de vuelta el producto a Latchways, marcado a la atención del Service Manager en Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Reino Unido.

Como se especifica en los términos estándar, registre su producto en <http://warranty.latchways.com>.

ES Registro de inspección

Deberá completarlo un organismo de inspección competente (consultar el glosario de términos en la página 83) y guardarlo el responsable de seguridad de la planta o el usuario.

Fecha de primer uso (consultar el glosario de términos en la página 83)

dd / mm / yy

A Consulte el ejemplo completo a continuación para mayor orientación (página 108).

1	2	3	4	5
Fecha	Inspeccionado por (En mayúsculas)	Firma	Inspección finalizada/ Comentarios	Fecha de la próxima inspección
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ Aprobada	02 / 05 / 14

ES Marcas del producto SRL con estrobo de 2 m

B Etiqueta delantera (consulte la página 104)

1 Fabricante	5 Especificación	9 Organismo notificado
2 Fecha de fabricación	6 Descripción del producto	10 Norma
3 Lea las instrucciones	7 Aprobación ATEX	11 Fecha de próxima revisión
4 Número de pieza	8 Número de serie	

C Etiqueta trasera (consulte la página 104)

D Absorbedor de energía (consulte la página 104)

E Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 104)

ES Marcas del producto SRL con estrobo

F Etiqueta delantera (consulte la página 105)

1 Fecha de fabricación	5 Norma	9 Aprobación ATEX
2 Número de serie	6 Especificación	10 Lea las instrucciones
3 Fabricante	7 Descripción del producto	11 Fecha de próxima revisión
4 Número de pieza	8 Organismo notificado	

G Etiqueta trasera (consulte la página 105)

D Absorbedor de energía (consulte la página 104)

E Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 104)

ES Marcas del producto SRL con cable

H Etiqueta delantera (consulte la página 106)

1 Fabricante	5 Aprobación ATEX (SRL con cable solo)	8 Número de pieza
2 Fecha de fabricación	6 Especificación	9 Organismo notificado
3 Número de serie	7 Descripción del producto	10 Norma
4 Lea las instrucciones		11 Fecha de próxima revisión

I Etiqueta trasera (consulte la página 106)

E Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 104)

ES Marcas del producto SRL sellado

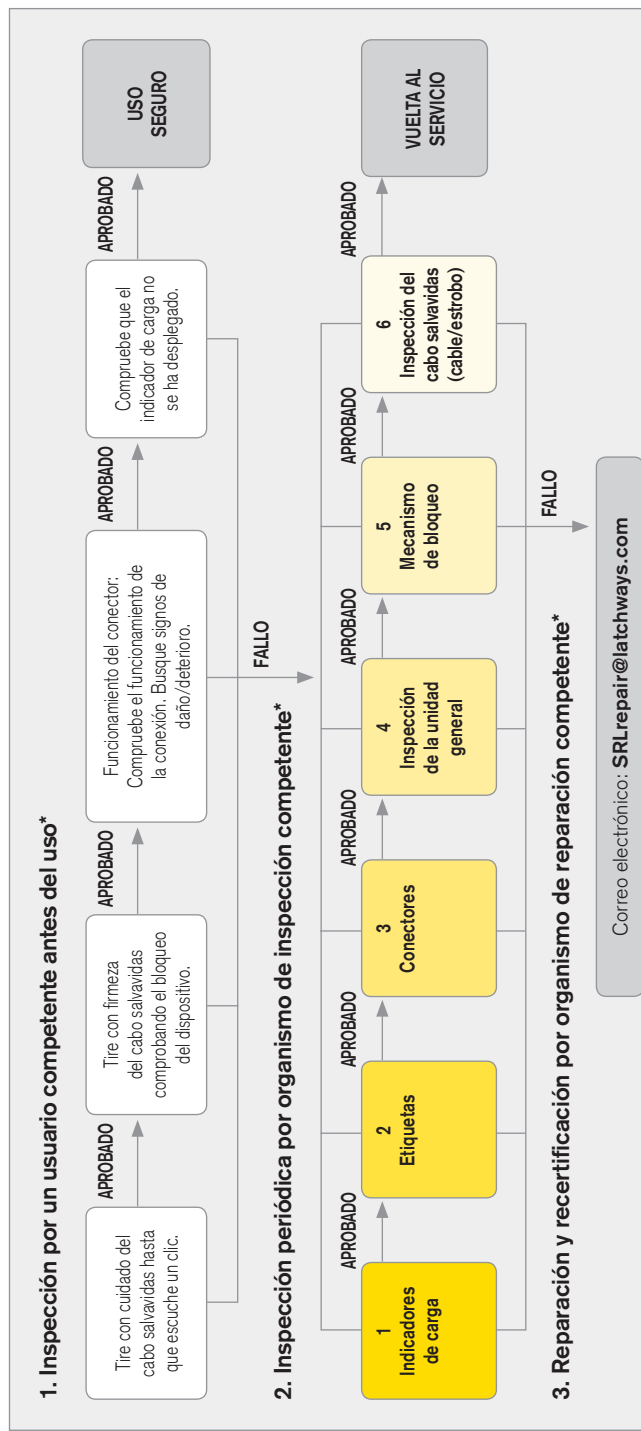
J Etiqueta delantera (consulte la página 107)

1 Fabricante	4 Lea las instrucciones	8 Norma
2 Aprobación ATEX (SRL con cable solo)	5 Organismo notificado	9 Especificación
3 Descripción del producto	6 Fecha de fabricación	10 Número de serie
	7 Número de pieza	11 Fecha de próxima revisión

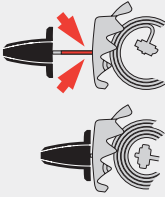
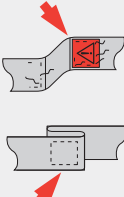
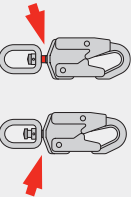
E Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 104)

Los SRL de Latchways se han diseñado para que su funcionamiento y mantenimiento sean sencillos, y solo necesitan un mantenimiento mínimo y una comprobación visual muy simple para garantizar la seguridad de uso. La simplicidad de los procedimientos necesarios se resume en los tres pasos señalados en el sencillo diagrama, que permite al usuario determinar con rapidez el estado mecánico actual del producto y si es adecuado o no para el trabajo que se va a desarrollar.

Funcionamiento y uso: Sujete el SRL sobrelevado a un anclaje o conector de anclaje adecuado y siga el proceso de funcionamiento del diagrama a continuación (*excepción: cada extremo de los SRL con estrobo de 2 m y 2,5 m puede sujetarse al punto de sujeción elegido de un arnés de cuerpo entero para la detención de la caída; esto solo es aplicable a los SRL con estrobo de 2 m y 2,5 m*).



Inspección periódica por organismo de inspección competente*

1	Indicadores de carga	El indicador de carga de los SRL con cable es un resorte absorbedor de energía de fuerza constánte diseñado para desplegarse en caso de producirse una caída, lo que hará que sobresalga de la parte superior del SRL. Si puede verse alguna parte en color rojo en el resorte del absorbedor significa que ha soportado carga.  El indicador de carga de los SRL con estrobo está incorporado en el cabo salvavidas del estrobo. El despliegue está indicado con un símbolo de advertencia rojo que se muestra en el cabo salvavidas.  El indicador de carga de los SRL sellados y con cable estándar está incorporado en un gancho giratorio diseñado para desplegarse en caso de una caída. Si puede verse alguna parte en color rojo alrededor del área giratoria del gancho significa que ha soportado carga. 
2	Etiquetas	Inspecciónelas para asegurarse de que están presentes y son legibles.
3	Conectores	Inspeccione el buen funcionamiento y signos de daño o corrosión.
4	Inspección de la unidad general	Inspeccione visualmente en busca de signos de corrosión, daños o deformación. Asegúrese de que todas las abrochaduras están presentes y bien sujetas. El ojete giratorio de los modelos con estrobo debe girar libremente, el pasador en espiral debe estar presente y bien sujeto y el perno de sujeción debe estar al mismo nivel que la superficie del ojete.
5	Mecanismo de bloqueo	Extraiga el cabo salvavidas por completo; al retraerse, debe hacerlo con uniformidad (no debe producirse flojedad). Durante la extracción y retracción, se oírán clic (creado por el mecanismo patentado Full Contact® de Latchways) y deberá bloquearse al tirar de él con firmeza. Si no se oye un clic o el dispositivo no se bloquea, NO DEBE UTILIZARSE .
6	Inspección del cabo salvavidas	Si el cabo salvavidas tiene algún corte, hebras rotas, reforceduras, holguras en los hilos, salpicaduras de soldadura, quemaduras, zonas raspadas o muestra signos de suciedad excesiva, corrosión o degradación por UV, deberá ser sustituido.

*La definición completa de estos términos se encuentra en la página 83.

Requisitos personales: Los SRL de Latchways solo debe usarlos una persona con formación y que sea competente (consulte el glosario de términos en la página 83) para garantizar un uso seguro. La capacidad física y la edad afectan de forma significativa a la habilidad de una persona para soportar con seguridad las cargas de la detención de caídas. Solo podrán utilizar este equipo aquellas personas que gocen de buen estado de salud físico y mental y que no estén bajo la influencia de drogas o alcohol. Si no está seguro de su capacidad, consulte con su médico. Los SRL de Latchways no deben usarlos mujeres embarazadas ni menores.

Finalidad del dispositivo: La finalidad del cabo salvavidas autoretráctil (SRL), según las normas EN/ANSI/CSA, es servir de elemento conector en un sistema de detención de caídas personal. Debe utilizarse de forma vertical en situaciones en las que es necesaria la movilidad del usuario y la protección ante caídas (trabajos de inspección, construcción general y mantenimiento, etc.).

Limitaciones del producto: Los SRL de Latchways no deberán usarse más allá de sus limitaciones ni con cualquier otro fin que no sea el intencionado. Las reparaciones deberá realizarlas un organismo de reparación competente. No trate de modificar ni reparar el equipo. Por su seguridad, es fundamental que se sigan estas instrucciones y no utilice el equipo de forma indebida.

1. Los SRL deben usarse una sola vez y solo puede conectarse una persona cada vez.
2. Los SRL deben protegerse del fuego, ácidos, soluciones cáusticas, llamas de soldadura, chispas y elementos similares.
3. Los SRL no deben usarse si existe riesgo de que entren en contacto con cables eléctricos de alta tensión. Esta advertencia es también aplicable al tipo de dispositivos con estrobo, ya que los cabos salvavidas pueden absorber la humedad facilitando el paso de corriente eléctrica.
4. Al usar el SRL en una escalera con jaula, se pueden sufrir golpes con la jaula durante una caída. Se recomienda el uso de cascos de escalada para reducir el riesgo de sufrir una lesión.

CAPACIDAD DEL PRODUCTO

Peso máximo del usuario	El peso máximo del usuario (incluidas las herramientas) es de 140 kg para los SRL con estrobo y de 180 kg para los SRL con cable.
Adecuación del rango de temperatura	Los SRL de Latchways pueden usarse en temperaturas que van de los -40 °C a los 54 °C.
Solo para uso vertical	Los SRL de Latchways deben colocarse lo más verticalmente posible por encima de la posición del usuario con el fin de reducir el riesgo de que golpeen un objeto u obstáculo en caso de producirse una caída en péndulo, y deben usarse con un ángulo que no supere los 30° en relación a la vertical.
Clasificación ATEX	Todos los SRL de Latchways pueden utilizarse en áreas en las que las que puedan producirse atmósferas explosivas causadas por mezclas de aire y gases, vapores o pulverización o mezclas de aire/polvo, según el grupo de equipos II de EN 13463-1:2001, categoría 2 (Ⓔ II 2 G c IIC T6).
Líneas de atadura secundarias	Si es necesario, los SRL con cable de Latchways pueden suministrarse con una línea de atadura secundaria. Para obtener más información, contacte con Latchways a través de www.latchways.com .

Requisitos del sistema: Un sistema de detención de caídas está formado por un punto de anclaje estructural, arnés de cuerpo entero, conector (carabina/gancho) y SRL. Asegúrese de que todos los elementos del sistema se utilizan de la manera que especifica el fabricante. Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje y el punto de anclaje estén siempre colocados y que el trabajo se desempeñe de forma que se minimice la posibilidad de una caída y la distancia de una posible caída.

RESISTENCIA DEL ANCLAJE

UE	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 12 kN. Consulte EN 795:2012 o CEN TS16415.
EE UU	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima certificada de 16 kN o 22,2 kN si no existe certificación. Consulte ANSI Z359.1-2007.
Canadá	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 22,5 kN. Consulte CSA Z259.15.

NOTA: Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante.

NOTA: La selección de la posición del punto de anclaje debe tener en cuenta cualquier riesgo derivado de maquinaria en movimiento y caídas en péndulo. Para garantizar el bloqueo positivo del SRL es necesario contar con una trayectoria de caída despejada y sin obstáculos. No utilice el SRL cuando trabaje sobre materiales como arena o grano, ya que es posible que no se alcance la velocidad requerida para que se bloquee el SRL en caso de caída. Es fundamental por motivos de seguridad comprobar que existe espacio libre por debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, de forma que, en caso de producirse una caída, el usuario no chocará contra el suelo ni contra ningún otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante. Debe mantenerse una distancia mínima de 3 m desde el nivel de trabajo a la obstrucción más cercana, nivel más bajo o suelo por debajo de la zona de peligro.

¡ADVERTENCIA! Los componentes no compatibles pueden hacer que los conectores se suelten accidentalmente. Asegúrese en todo momento de que los conectores están sujetos y bloqueados de la forma correcta.

1. Los conectores deben cumplir con las normas EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 o CSA Z259.12-11 y deben incorporar autocierre y autobloqueo.
2. Cuando se utilice el SRL de Latchways, el usuario deberá llevar puesto un arnés de cuerpo entero según las normas EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 o CSA Z259.10-12.
3. Debe existir un plan de rescate ante emergencias, que se usará en caso de producirse una caída.

Limpieza, almacenamiento y transporte: Además del diagrama de inspección definido en la página 78, es probable que el SRL deba retirarse de servicio temporalmente, por ejemplo, para su limpieza. Si es necesario, limpie el exterior del SRL, cabo salvavidas y etiquetas (para mantener la legibilidad) con agua templada (40 °C) y un detergente no biológico; aclare después. La acumulación de suciedad en exceso en el cabo salvavidas puede afectar a la retracción. Si se moja el SRL, por uso o al limpiarlo, colóquelo de forma que el exceso de agua pueda salir y déjelo secar de forma natural alejado del calor directo. Los SRL que necesiten mantenimiento deberán llevar una indicación de NO UTILIZAR y retirarse de servicio. El arnés de cuerpo entero y cualquier otro componente del sistema deberán limpiarse y guardarse según las instrucciones del fabricante. Guarde el SRL en un lugar fresco, seco y limpio. Asegúrese de que el SRL no entre en contacto con polvo, grasa y la luz directa del sol. Inspeccione el SRL tras largos periodos de almacenamiento. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie.

Cuando no se utilice: No permita que se extraiga el cabo salvavidas en su totalidad durante largos periodos de tiempo, ya que esto puede debilitar el resorte de retracción. No suelte el cabo salvavidas, ya que se retraerá a gran velocidad pudiendo dañar las piezas internas. Si se coloca el SRL muy por encima de la cabeza del usuario, puede usarse un cable de retención para que el SRL pueda retraerse completamente y aún así permitir la recuperación del conector. A menos que se indique lo contrario, se recomienda que los cables de retención se retiren del dispositivo antes del uso.

Acciones desaconsejadas:

No utilice un cabo adicional o componente similar para alargar la cuerda.

No permita que el cabo salvavidas pase entre las piernas o por debajo de los brazos.

No utilice este producto para sujeciones a nivel del suelo o sistemas con cable.

No lo utilice sobre una arista.

No permita que el cabo salvavidas toque o roce contra cantos afilados.

No permita que el cabo salvavidas entre en contacto con maquinaria en movimiento.

Cabos salvavidas con estrobo y rayos UV: El cabo salvavidas de los modelos con estrobo puede deteriorarse cuando está en el exterior durante largos periodos. Los rayos UV pueden decolorar el cabo salvavidas y reducir su resistencia. Si se observa una decoloración excesiva, un organismo de reparación competente deberá sustituir el cabo salvavidas. La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales. La duración del estrobo del SRL puede ser de hasta 10 años según las evaluaciones realizadas. Sin embargo, la duración puede verse reducida a causa de factores como (pero sin limitarse a): condiciones ambientales (por ej., contacto con productos químicos, exposición a temperaturas >60 °C), almacenamiento incorrecto o frecuencia de uso. Si el estrobo no pasa la inspección, un organismo de reparación competente deberá sustituirlo.

GLOSARIO DE TÉRMINOS CLAVE

Usuario competente: Persona que ha recibido formación para utilizar y poner en funcionamiento el SRL de Latchways de forma segura y que también ha recibido formación para realizar la inspección anterior al uso.

Organismo de inspección competente: Persona, personas u organización, que no sean el usuario competente, con formación y autorización de Latchways para realizar un examen o inspección periódica.

Organismo de reparación competente: Persona, personas u organización, que no sean el usuario competente, con formación y autorización de Latchways para realizar reparaciones/ sustituciones de piezas dañadas o desgastadas. Con la formación adicional adecuada, el organismo de inspección puede ser también un organismo de reparación.

Fecha del primer uso: Día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

Reparación: Acción por la que el organismo de reparación autorizado sustituye las piezas dañadas o desgastadas si en las comprobaciones antes del uso o de inspección periódica se observan defectos, por ej., estrobo desgastado, cable dañado, absorbedor de energía desplegado, etc.

Recertificación: Requiere que el organismo de inspección competente confirme por escrito los detalles de la reparación, fecha de la misma y que el SRL puede volver a ponerse en servicio. Solo un organismo de reparación competente podrá realizar la reparación y recertificación. Los SRL que necesiten reparación deberán llevar una indicación de NO UTILIZAR y retirarse de servicio.

La **inspección periódica** abarca las comprobaciones que debe realizar un organismo de inspección autorizado que no sea el usuario al menos una vez cada 12 meses. Las leyes locales sobre condiciones ambientales (entornos corrosivos o químicos) pueden dictar intervalos de recertificación más frecuentes.

IT Istruzioni per l'uso ManSafe® SRL

L'utente deve leggere, comprendere e seguire questo manuale prima di utilizzare questa attrezzatura. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni con la documentazione d'ispezione e dovrebbe essere usato come parte di un programma di addestramento dei dipendenti. Per la sicurezza dell'utente, è essenziale che se la SRL (linea di vita autoretrattile) viene rivenduta al di fuori del paese di destinazione originario, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la verifica periodica e le riparazioni nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

Contattare Latchways se si hanno dei dubbi per l'uso, la manutenzione, le applicazioni o il funzionamento di questo dispositivo.

IT Certificato di conformità

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e a tutte le specifiche regionali relative a questo tipo di prodotti, ovvero: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 e CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Attaccare qui l'adesivo del test di blocco

Numero di serie	Data di produzione	Mansione nell'azienda	Firmato
-----------------	--------------------	-----------------------	---------

dd / mm / yy

Cinghia (poliestere)		Cavo (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other		

NOTA: dimensioni cinghia: le SRL da 2 m e 2,5 m usano una cinghia da 20 mm x 1,3 mm. Le SRL da 3,6 m e 4,5 m usano una cinghia da 20 mm x 2,0 mm. Le SRL da 7 m usano una cinghia da 25 mm x 2,0 mm.

Se testato in conformità alla norma EN360	Forza di arresto massima 6 kN. Distanza di arresto massima 2 m.
Se testato in conformità alla norma ANSI Z359.14 – 2012	Forza di arresto massima 6 kN. Distanza di arresto massima 1,37 m. Forza di arresto media 4 kN.
Se testato in conformità alla norma CSA Z259.2.2-98 (riaffermata 2009)	Forza di arresto massima 6 kN. Distanza di arresto massima 1,4 m.

Prodotto da	Attestato di conformità	Fase di controllo produzione
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

A causa dello sviluppo costante, i dettagli dei prodotti confezionati potrebbero differire dalle immagini raffigurate nel presente manuale.

IT Dettagli della garanzia

Si ringrazia dell'acquisto della presente linea di vita autoretrattile (SRL), che fa parte dell'assortimento di dispositivi antinfortunistici Latchways. Qualora fosse necessario usare il nostro servizio di garanzia su questo prodotto, si prega di leggere le condizioni generali complete alla pagina <http://warranty.latchways.com>.

Condizioni standard

Latchways garantisce il corretto funzionamento del presente prodotto per il periodo di garanzia. Qualora il prodotto si riveli difettoso durante tale periodo, Latchways si impegna a riparare gratuitamente il prodotto presso un centro di assistenza autorizzato nel paese in cui si è acquistato il prodotto.

Il servizio di riparazione gratuito erogato da Latchways può essere richiesto soltanto previa registrazione corretta della garanzia sul sito web <http://warranty.latchways.com>, inserendo i dati seguenti: (a) nome e dati di contatto dell'acquirente, (b) nome e recapito del rivenditore, (c) nome del modello e numero di serie e (d) data di acquisto del prodotto.

Latchways si riserva la facoltà di rifiutare l'erogazione dell'assistenza in garanzia qualora questi dati siano incompleti o siano stati rimossi o modificati dopo l'acquisto del prodotto da parte del consumatore presso il rivenditore. Latchways si riserva inoltre la facoltà di sostituire il prodotto difettoso con un altro prodotto di livello qualitativo equivalente o simile a quello del prodotto difettoso anziché provvedere alla riparazione del prodotto difettoso.

1. Periodo di validità della garanzia

La presente garanzia è valida per cinque anni per le linee di vita autoretrattili sigillate e per due anni per gli altri prodotti della gamma di linee di vita autoretrattili, a partire dalla data di acquisto da parte del consumatore, indicata nei documenti suindicati.

2. Modalità di richiesta dell'assistenza in garanzia

L'assistenza in garanzia è disponibile presso i centri di assistenza Latchways autorizzati o mediante la spedizione del prodotto difettoso a Latchways, indirizzando il pacco a: Service Manager, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Regno Unito.

Registra il tuo prodotto su <http://warranty.latchways.com> come indicato nelle condizioni generali.

IT Registro ispezioni

Deve essere compilato da una persona/società competente addetta alle ispezioni (vedere glossario dei termini a pagina 93) e conservato dal responsabile della sicurezza del sito o dall'utente.

Data di primo utilizzo (vedere glossario dei termini a pagina 93)				dd / mm / yy	
A Seguire l'esempio completo seguente come guida (pagina 108).					
1	2	3	4	5	
Data	Ispezione effettuata da (maiuscolo)	Firma	Ispezione completata/Commenti	data prossima ispezione	
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS	<i>P. Higgins</i>	✓ ☒ CONTROLLO SUPERATO	02 / 05 / 14	

IT Contrassegni del prodotto SRL a cinghia da 2 m

B Etichetta anteriore (vedere pagina 104)

1 Produttore	5 Specifica	9 Notified Body
2 Data di produzione	6 Descrizione del prodotto	10 Norma
3 Leggere le istruzioni	7 Approvazione ATEX	11 Data della prossima manutenzione
4 Codice parte	8 Numero di serie	

C Etichetta posteriore (vedere pagina 104)

D Etichetta assorbitore di energia cinghia (vedere pagina 104)

E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 104)

IT Contrassegni del prodotto SRL a cinghia

F Etichetta anteriore (vedere pagina 105)

1 Data di produzione	5 Norma	9 Approvazione ATEX
2 Numero di serie	6 Specifica	10 Leggere le istruzioni
3 Produttore	7 Descrizione del prodotto	11 Data della prossima manutenzione
4 Codice parte	8 Organismo notificato	

G Etichetta posteriore (vedere pagina 105)

D Etichetta assorbitore di energia cinghia (vedere pagina 104)

E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 104)

IT Contrassegni del prodotto SRL a cavo

H Etichetta anteriore (vedere pagina 106)

1 Produttore	5 Approvazione ATEX (solo cavo SRL)	9 Codice parte
2 Data di produzione	6 Specifica	9 Organismo notificato
3 Numero di serie	7 Descrizione del prodotto	10 Norma
4 Leggere le istruzioni		11 Data della prossima manutenzione

I Etichetta posteriore (vedere pagina 106)

E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 104)

IT Marcature del prodotto SRL sigillato

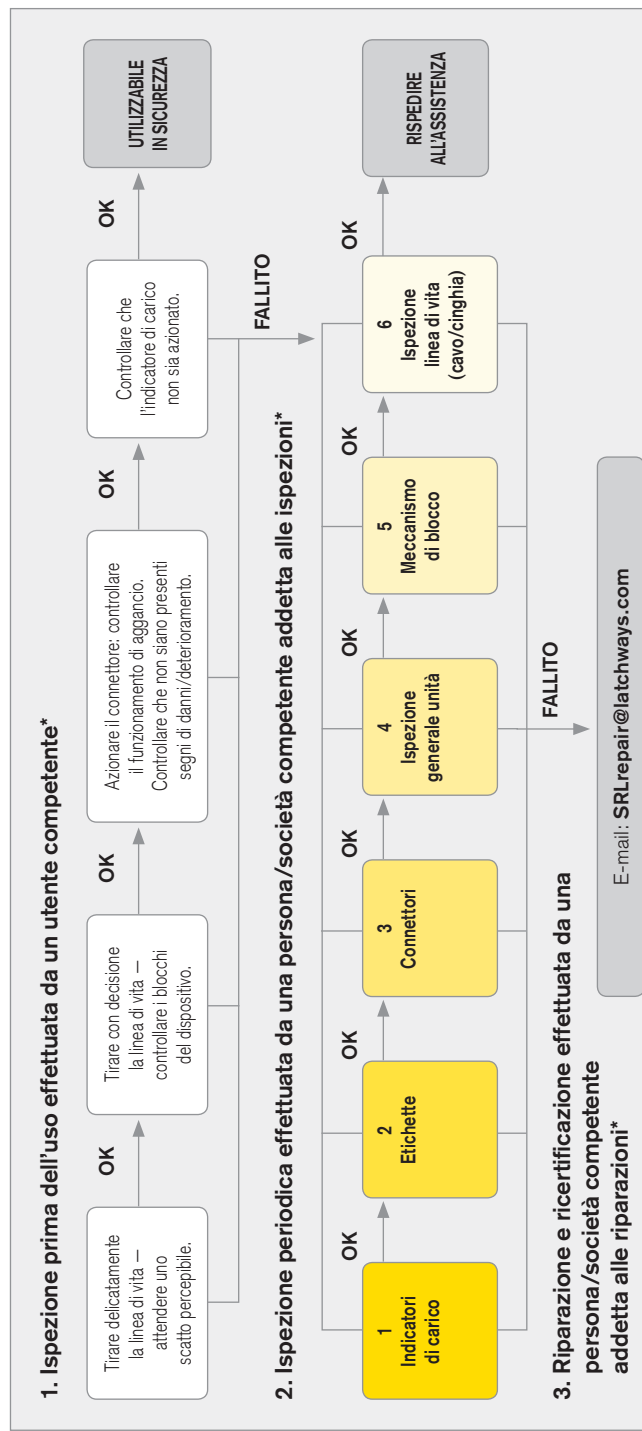
J Etichetta anteriore (vedere pagina 107)

1 Produttore	4 Leggere le istruzioni	8 Norma
2 Approvazione ATEX (solo cavo SRL)	5 Organismo notificato	9 Specifica
3 Descrizione del prodotto	6 Data di produzione	10 Numero di serie
	7 Codice parte	11 Data della prossima manutenzione

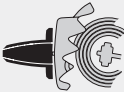
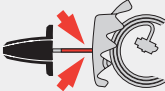
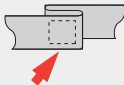
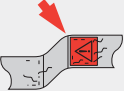
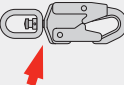
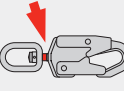
E Etichetta data della prossima manutenzione
(vedere pagina 104)

Le linee di vita retrattili Latchways sono ideate come il prodotto più facile da utilizzare e mantenere, richiedono una manutenzione minima e i controlli visivi più semplici per garantire un uso sicuro. La semplicità delle procedure necessarie è riassunta nelle tre fasi evidenziate nel diagramma di flusso di facile lettura, grazie al quale l'utente può valutare rapidamente l'attuale stato meccanico del prodotto e l'idoneità all'operazione da intraprendere.

Funzionamento e uso: collegare la SRL aerea a un ancoraggio adeguato o a un connettore per ancoraggio, quindi seguire la procedura operativa del diagramma di flusso seguente (eccezione: è possibile collegare una delle estremità della SRL a cinghia da 2 m e da 2,5 m al punto di fissaggio arresto caduta designato di un'imbragatura completa - ciò vale solo per le SRL a cinghia da 2 m e 2,5 m).



Legenda per ispezione effettuata da una persona/società competente addetta alle riparazioni*

1	Indicatori di carico L'indicatore di carico della SRL a cavo è una spirale di assorbimento energia a forza costante progettata per intervenire in caso di caduta, che sporge dalla parte superiore della SRL. Se sulla spirale di assorbimento è visibile una parte rossa, significa che è stata soggetta a un carico.   L'indicatore di carico della SRL a cinghia è integrato nella linea di vita a cinghia. L'azionamento è indicato da un simbolo di avvertimento rosso visibile sulla linea di vita.   L'indicatore di carico della SRL a cavo sigillata e standard è integrato in un gancio girevole progettato per intervenire in caso di caduta. Se attorno all'area di rotazione del gancio è visibile una parte rossa, significa che si è verificato un carico.  
2	Etichette Controllare che tutte le etichette siano presenti e interamente leggibili.
3	Connettori Controllare le condizioni di lavoro e se sono presenti segni di danni o corrosione.
4	Ispezione generale unità Verificare visivamente se sono presenti segni di corrosione, danni o distorsione. Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano presenti e ben saldi. L'asola a mulinello dei modelli a cinghia deve girare liberamente, la spina elastica deve essere presente e fissata saldamente e il bullone di fissaggio deve essere pari con la superficie dell'asola.
5	Meccanismo di blocco Estrarre tutta la linea di vita. Quando si riavvolge, deve farlo in modo uniforme (senza lasco). Durante lo svolgimento e il riavvolgimento, controllare che si senta uno scatto (dovuto al meccanismo brevettato Full Contact® di Latchways) e che si blocchi se tirata con decisione. Se non si percepisce alcuno scatto o il dispositivo non si blocca, NON UTILIZZARLO.
6	Ispezione della linea di vita Se la linea di vita presenta tagli, sfilacciamenti, attorcigliamenti, distorsioni a canestro, gocce di saldante, bruciature, aree abrase o segni di eccessiva sporcizia, corrosione o degradazione UV, deve essere sostituita.

*La definizione completa di questi termini è riportata a pagina 93.

Requisiti personali: le SRL Latchways devono essere utilizzate solo da persone competenti e opportunamente addestrate (ved. glossario dei termini a pagina 93) all'uso sicuro dei dispositivi. La forma fisica e l'età influenzano in modo significativo la capacità della persona di sopportare i carichi anticaduta in modo sicuro. Solo alle persone che sono fisicamente e mentalmente in forma e sane, e non sotto l'influenza di droghe o alcool, è consentito utilizzare questa apparecchiatura. Se non si è sicuri della propria abilità, consultare il proprio medico. Le SRL Latchways non devono essere utilizzate da donne in gravidanza o da minori.

Scopo previsto: la linea di vita autoretrattile (SRL), conformemente alle norme EN/ANSI/CSA, è intesa per essere utilizzata come elemento di collegamento all'interno di un sistema anticaduta personale. Deve essere usata verticalmente in situazioni in cui è necessario che l'utente sia in movimento e sia necessario un sistema anticaduta - ispezioni, lavori edili e di manutenzione in generale, ecc.

Limiti riguardanti i prodotti: le SRL Latchways non devono essere usate al di fuori dei limiti prescritti, o per scopi diversi da quelli per cui sono intese. Le riparazioni devono essere effettuate da una persona/società competente addetta alle riparazioni. Non si deve tentare di modificare o riparare il dispositivo. È fondamentale per la sicurezza che le presenti istruzioni vengano seguite e che l'attrezzatura non venga usata in modo improprio.

1. Le SRL sono predisposte solo per un singolo utente, ovvero una sola persona per volta può essere collegata al dispositivo.
2. Le SRL devono essere protette da fuoco, acidi, soluzioni caustiche, fiamme di saldatura, scintille, ecc.
3. La SRL non deve essere usata se vi è il rischio che entri in contatto con cavi elettrici ad alta tensione. Questa avvertenza vale anche per i dispositivi a cinghia, perché l'umidità può essere assorbita dalla linea di vita e permettere il passaggio della corrente elettrica.
4. Se si utilizza la SRL su una scala con gabbia, sussiste il rischio che l'utente colpisca la gabbia in caso di caduta. Si consiglia di utilizzare caschi per arrampicata per ridurre il rischio di lesioni.

CAPACITÀ DEL PRODOTTO

Peso massimo utente	Il peso massimo dell'utente (compresi strumenti) è 140 kg per le SRL a cinghia e 180 kg per le SRL a cavo.
Intervallo di temperature ammesso	Le SRL Latchways possono essere usate a temperature che vanno da -40 °C a +54 °C.
Solo per uso verticale	Le SRL Latchways vanno collocate il più verticalmente possibile sopra la posizione dell'utente per ridurre al minimo il rischio di urtare oggetti/ostacoli in caso di caduta con effetto pendolo e vanno usate a un angolo non superiore a 30° rispetto alla verticale.
Categoria ATEX	Tutte le SRL Latchways sono adatte all'uso in aree in cui si possono verificare atmosfere esplosive causate da miscele di aria e gas, vapori o nebbie o da miscele di aria/polveri, ai sensi della norma 13463-1:2001 gruppo di apparecchiature II, categoria 2 (Ⓔ II 2 G c IIC T6).
Linee di attacco secondarie	Se necessario, le SRL a cavo Latchways possono essere fornite con un sistema di linee di attacco secondarie - per maggiori dettagli contattare Latchways su www.latchways.com .

Requisiti di sistema: un sistema anticaduta comprende un punto d'ancoraggio strutturale, un'imbragatura completa, un connettore (moschettone/gancio) e una SRL. Tutti gli elementi del sistema devono essere usati solo come specificato dal produttore. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio e il punto di ancoraggio siano sempre posizionati, e che il lavoro venga svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la distanza potenziale di caduta.

RESISTENZA DELL'ANCORAGGIO

UE	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 12 kN. Fare riferimento alle norme EN 795:2012 o CEN TS16415.
USA	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo certificato di 16 kN o 22,2 kN in assenza di certificazione. Fare riferimento alla norma ANSI Z359.1-2007.
Canada	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 22,5 kN. Fare riferimento alla norma CSA Z259.15
NOTA: se vi sono più sistemi di arresto caduta personali collegati alla stessa struttura di sostegno, allora il requisito di resistenza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi anticaduta personali collegati alla struttura portante.	

NOTA: la scelta della posizione dei punti di ancoraggio deve tenere in considerazione i rischi che possono derivare da macchinari in movimento e cadute con effetto pendolo. Per assicurare che la SRL sia effettivamente bloccata, è necessario che il percorso di caduta sia libero da ogni ostacolo. Non usare la SRL quando si lavora su materiali quali sabbia o granaglie che non permettono una velocità sufficiente a bloccare la SRL nel caso di una caduta. Per motivi di sicurezza, è essenziale verificare quanto spazio è necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni uso, in modo che qualora si verificasse una caduta, non abbia luogo una collisione a terra o contro un altro ostacolo che si trovi nel percorso di caduta. Se vi sono più sistemi anticaduta personali collegati alla stessa struttura di sostegno, allora il requisito di resistenza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi anticaduta personali collegati alla struttura portante. Si deve lasciare un minimo di 3 m tra il livello di lavoro e l'ostacolo più vicino, il livello inferiore o il suolo sottostante a un elemento pericoloso.

ATTENZIONE! Componenti incompatibili possono causare il disinnesto accidentale dei connettori. Controllare sempre che tutti i connettori siano ben agganciati e bloccati.

1. I connettori devono essere conformi alle norme EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 e/o CSA Z259.12-11 e chiudersi e bloccarsi automaticamente.
2. Indossare un'imbragatura completa conforme alle norme EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 e/o CSA Z259.10-12 quando si utilizza la SRL Latchways.
3. Deve esistere un piano d'emergenza scritto per l'evenienza di una caduta.

Pulizia, conservazione e trasporto: nelle situazioni non previste dal diagramma di flusso per le ispezioni definito a pagina 88, potrebbe essere necessario mettere la SRL temporaneamente fuori servizio, ad esempio per pulirla. Se necessario, pulire la parte esterna della SRL, linea di vita ed etichette (perché siano leggibili) con acqua calda (40 °C) e detergente non ionico, quindi risciacquare. Un accumulo eccessivo di sporco o vernice, ecc. sulla linea di vita può comprometterne il riavvolgimento. Se la SRL si bagna, durante l'uso o la pulizia, posizionarla in modo che possa eliminare l'eccesso d'acqua e lasciarla asciugare in modo naturale, lontano da fonti di calore dirette. Apporre un avviso "NON UTILIZZARE" sulle SRL che devono essere sottoposte a manutenzione programmata, e metterle fuori servizio. L'imbragatura completa e altri componenti del sistema vanno puliti e conservati secondo le istruzioni del produttore. Conservare la SRL in un ambiente fresco, asciutto e pulito. Controllare che sia lontana da polvere, olio e luce solare diretta. Ispezionare la SRL dopo lunghi periodi di non utilizzo. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione.

Se non utilizzata: quando la SRL non è in uso, non tenere la linea di vita completamente estratta per lunghi periodi, perché questo potrebbe indebolire la molla. Non lasciare andare la linea di vita, perché così facendo la linea si riavvolge velocemente e potrebbe danneggiare parti interne. Se la SRL è situata in alto sopra la testa dell'utente, è possibile utilizzare una seconda linea ausiliaria per permettere il riavvolgimento completo e il recupero del connettore. Se non diversamente specificato, si consiglia di rimuovere le seconde linee ausiliarie prima dell'uso.

Da non fare:

Non attaccare mai un altro cordino o componente simile per allungare la linea.

Non far passare la linea di vita tra le gambe o sotto le braccia.

Non usare questo prodotto per agganci a livello terra o sistemi di cavi.

Non usare sporgendosi da un bordo.

Evitare che la linea di vita venga a contatto o in frizione contro spigoli vivi.

Evitare che la linea di vita venga a contatto con macchinari in movimento.

Linee di vita a cinghia e raggi UV: la linea di vita nei modelli a cinghia può deteriorarsi se soggetta a lunghi periodi all'aperto. I raggi UV possono far sbiadire il colore della linea di vita e ridurne la resistenza. Se si notano forti alterazioni di colore nella linea di vita, richiederne la sostituzione presso una persona/società competente addetta alle riparazioni. La durata del prodotto può essere condizionata dall'ambiente. La durata di servizio della cinghia della SRL è stata stimata in circa 10 anni. Tuttavia, fattori quali (ma non solo): condizioni ambientali (ad es. contatto con sostanze chimiche, esposizione a temperature >60 °C), stoccaggio errato, frequenza d'uso, possono ridurne la durata di servizio. Se nel corso di un'ispezione non risultasse conforme ai requisiti prescritti, la cinghia deve essere sostituita da una persona/società competente addetta alle riparazioni.

GLOSSARIO DEI TERMINI CHIAVE

Utente competente: persona addestrata ad utilizzare in sicurezza la SRL Latchways e a condurre l'ispezione prima dell'uso.

Persona/società competente addetta alle ispezioni: persona/e o organizzazione, diverse dall'utente competente, addestrate e autorizzate da Latchways ad effettuare la revisione/ispezione periodica.

Persona/società competente addetta alle riparazioni: persona/e o organizzazione, diverse dall'utente competente, addestrate e autorizzate da Latchways ad effettuare riparazioni/sostituzione di componenti danneggiati/usurati. In seguito a un'adeguata formazione aggiuntiva, la persona/società di ispezione può eseguire anche riparazioni.

Data di primo utilizzo: giorno in cui l'unità viene estratta dall'imballaggio ed esposta agli elementi atmosferici.

Riparazione: questa operazione prevede che la persona/società di riparazione autorizzata sostituisca i componenti danneggiati o usurati, nel caso in cui durante l'ispezione prima dell'uso o i controlli di ispezione periodica vengano rilevati difetti quali usura della cinghia, cavo danneggiato, assorbitore di energia azionato, ecc.

Ricertificazione: questa operazione prevede che la persona/società di ispezione competente confermi per iscritto i dettagli della riparazione, la data di riparazione e che la SRL può essere rispedita per l'assistenza. Le riparazioni e la ricertificazione devono essere effettuate esclusivamente da una persona/società di riparazione competente. Apporre un avviso "NON UTILIZZARE" sulle SRL che devono essere sottoposte a riparazione programmata, e metterle fuori servizio.

L'ispezione periodica comprende i controlli che devono essere effettuati da una persona/società di ispezione autorizzata diversa dall'utente almeno ogni 12 mesi. Le normative locali o le condizioni ambientali (ambienti corrosivi o chimici) possono imporre intervalli di ricertificazione più frequenti.

BR ManSafe® SRL User Instructions

O usuário deve ler, compreender e seguir este manual de instruções, antes de utilizar o equipamento. Este manual deve ser mantido em um local seguro para consulta futura e registros de inspeção, e deve ser usado no programa de treinamento dos trabalhadores. Para segurança do usuário é essencial que, se a SRL for revendida fora do país de destino original, o revendedor forneça as instruções de utilização, manutenção, inspeções periódicas e reparos no idioma em que o dispositivo será usado.

Contate a Latchways se tiver qualquer dúvida em relação à utilização, manutenção, aplicação ou operação deste dispositivo.

BR Certificado de conformidade

Este produto está em conformidade com todos os requisitos regionais e especificações de sua categoria, que são: EN 360:2002, ANSI Z359.14 – 2012 e CSA Z259.2.2-98.

EN 360:2002 ☐ ANSI Z359.14 – 2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐

Colocar o adesivo de teste de trava aqui.

Número de série	Data de fabricação	Posição na empresa	Assinatura
-----------------	--------------------	--------------------	------------

dd / mm / yy

Fita (poliéster)			Cabo (Ø5 mm)			
☐ 2m (7ft)	☐ 2.5m (8ft)	☐ 7m (23ft)	☐ 9m (30ft)	☐ 10m (33ft)	☐ S/S	
☐ 3.6m (12ft)	☐ 4.5m (15ft)	☐ 12m (40ft)	☐ 15m (50ft)	☐ 25m (85ft)	☐ Galv	
☐ 7m (23ft)	☐ Other	☐ 40m (130ft)	☐ Other			

OBSERVAÇÃO: As SRLs de 2 m e 2,5 m utilizam fita de 20 mm x 1,3 mm; as SRLs de 3,6 m e 4,5 m utilizam fita de 20 mm x 2,0 mm; e as SRLs de 7 m utilizam fita de 25 mm x 2,0 mm.

Quando testada de acordo com EN360	Força de frenagem máxima 6 kN. Distância de frenagem máxima 2 m.
Quando testada de acordo com ANSI Z359.14 – 2012	Força de frenagem máxima 6 kN. Distância de frenagem máxima 1,37 m. Força de frenagem média 4 kN.
Quando testada de acordo com CSA Z259.2.2-98 (renovado em 2009)	Força de frenagem máxima 6 kN. Distância de frenagem máxima 1,4 m.

Fabricado por	Atestado de conformidade	Fase de controle da produção
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Por causa dos desenvolvimentos constantes, os produtos entregues podem conter detalhes diferentes das imagens deste manual.

BR Detalhes sobre a garantia

Muito obrigado por adquirir este produto da família de linhas de vida retráteis (SRL) da Latchways. Caso você precise usar o serviço de garantia deste produto, consulte os termos e condições na íntegra, em <http://warranty.latchways.com>.

Condições padrão

A Latchways deseja que seus produtos funcionem corretamente durante todo o período de garantia. Caso seja detectado algum defeito nesse período, o reparo será oferecido gratuitamente, no centro de serviço autorizado do país em que foi feita a aquisição.

O serviço gratuito da Latchways só pode ser obtido através de uma solicitação válida de garantia no site da Latchways: <http://warranty.latchways.com>, descrevendo: (a) o nome e detalhes de contato do comprador, (b) o nome e endereço do varejista, (c) o nome do modelo e número de série e (d) a data da compra do produto. A Latchways reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço de garantia se essas informações não estiverem completas ou se tiverem sido removidas ou alteradas, após a compra original do varejista. A Latchways reserva-se também o direito de substituir o produto com defeito por outro equivalente, com qualidade igual ou semelhante, no lugar de repará-lo.

1. Período de garantia

Esta garantia é válida por cinco anos para a SRL vedada, e dois anos para todos os outros produtos da família SRL, a partir da data de compra, comprovada pelos documentos mencionados anteriormente.

2. Para obter o serviço de garantia

O serviço de garantia está disponível nos centros de serviço autorizados da Latchways, ou pode ser feita a devolução para a Latchways, por correio encaminhado a Service Manager, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Reino Unido.

Registre seu produto no site <http://warranty.latchways.com>, conforme especificado nos termos padrão.

BR Registro de inspeção

A ser preenchido por uma entidade de inspeção competente (veja o glossário de termos, na página 102), e guardado pelo responsável pela segurança das instalações ou o usuário.

Data da primeira utilização (veja o glossário de termos, na página 102)				dd / mm / yy	
A Observe o exemplo completo abaixo para obter as instruções (página 108).					
1	2	3	4	5	
Data	Inspecionado por (letras de forma)	Assinatura	Inspeção concluída/ comentários	Data da próxima inspeção	
02 / 05 / 13	PAUL HIGGINS		✓ ☒ APROVADO	02 / 05 / 14	

BR Marcações de produtos de SRLs com fita de 2 m

B Etiqueta dianteira (veja a página 104)

1 Fabricante	5 Especificações	9 Organismo notificado
2 Data de fabricação	6 Descrição do produto	10 Padrão
3 Ler as instruções	7 Aprovação ATEX	11 Data da próxima manutenção
4 Número da peça	8 Número de série	

C Etiqueta traseira (veja a página 104)

D Etiqueta do absorvedor de impacto da fita (veja a página 104)

E Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 104)

BR Marcações de produtos de SRLs com fita

F Etiqueta dianteira (veja a página 105)

1 Data de fabricação	5 Padrão	9 Aprovação ATEX
2 Número de série	6 Especificações	10 Ler as instruções
3 Fabricante	7 Descrição do produto	11 Data da próxima manutenção
4 Número da peça	8 Organismo notificado	

G Etiqueta traseira (veja a página 105)

D Etiqueta do absorvedor de impacto da fita (veja a página 104)

E Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 104)

BR Marcações de produtos de SRLs com cabo

H Etiqueta dianteira (veja a página 106)

1 Fabricante	5 Aprovação ATEX (somente SRL com cabo)	8 Número da peça
2 Data de fabricação	6 Especificações	9 Organismo notificado
3 Número de série	7 Descrição do produto	10 Padrão
4 Ler as instruções		11 Data da próxima manutenção

I Etiqueta traseira (veja a página 106)

E Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 104)

BR Marcações de produtos de SRL vedada

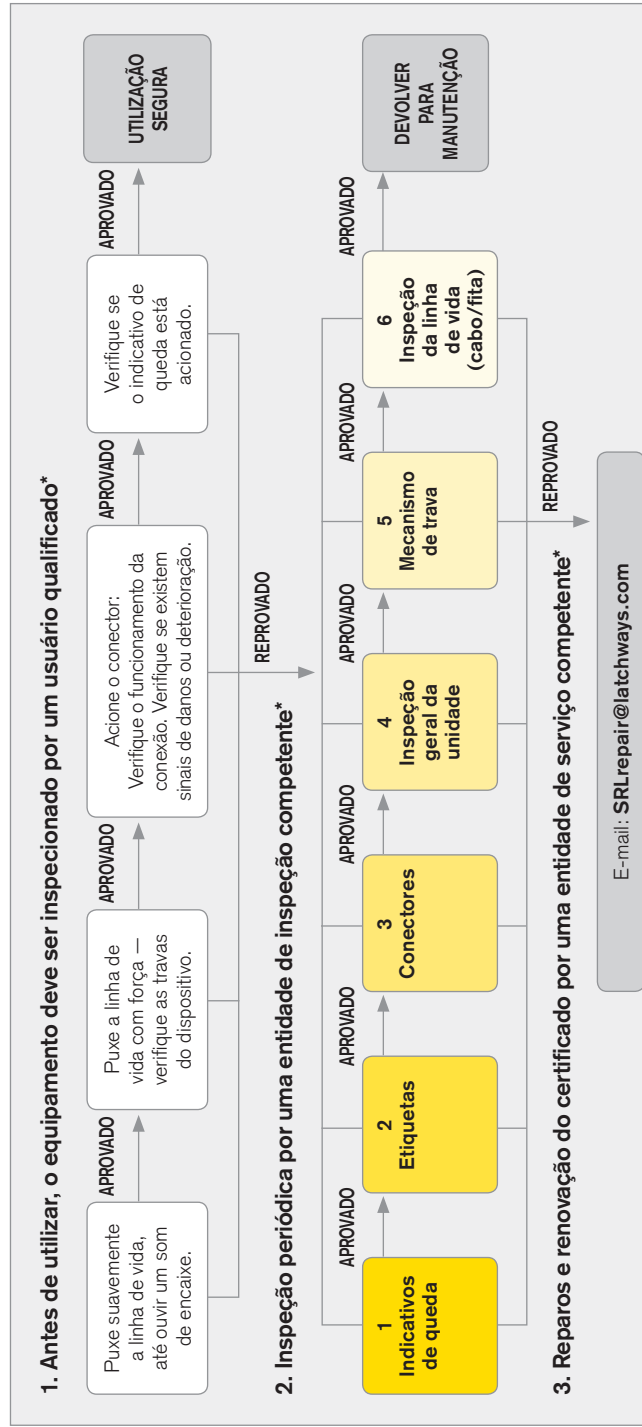
J Etiqueta dianteira (veja a página 107)

1 Fabricante	4 Ler as instruções	8 Padrão
2 Aprovação ATEX (somente SRL com cabo)	5 Organismo notificado	9 Especificações
3 Descrição do produto	6 Data de fabricação	10 Número de série
	7 Número da peça	11 Date of Next Service

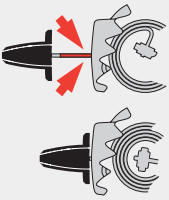
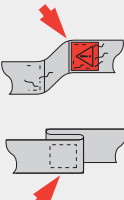
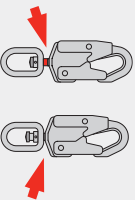
E Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 104)

As SRLs Latchways são as mais fáceis de operar e manter, requerendo manutenção mínima e inspeções visuais simples para garantir a segurança. Os procedimentos necessários são demonstrados em três etapas simples em um fluxograma, para que o usuário veja rapidamente o status mecânico do produto e a adequabilidade do trabalho que será executado.

Operação e uso: Fixe o componente de suspensão da SRL em um dispositivo ou conector de ancoragem adequado, e siga o processo operacional descrito no seguinte fluxograma (exceção: cada extremidade das SRLs com fita de 2 m e 2,5 m pode ser presa ao ponto de ancoragem do trava-quedas designado de um cinturão de corpo inteiro. Isto se aplica apenas a este tipo de fita).



Tópicos para inspeção por uma entidade de inspeção competente*

1	O indicativo de queda do SRL com cabo é uma polia de absorção de energia de força constante, que é acionada em caso de queda, situação em que se projetará a partir da parte superior da SRL. Se a cor vermelha ficar visível na polia de absorção, isso significa que ocorreu uma queda. 
Indicativos de queda	O indicativo de queda da SRL com fita é incorporado à linha de vida com fita. O acionamento é indicado pelo símbolo de aviso vermelho na linha. 
	O indicativo de queda do SRL com cabo padrão e vedado é incorporado a um gancho terminal a ser acionado em caso de queda. Se a cor vermelha ficar visível na fita do gancho, isso significa que ocorreu uma queda. 
2	Inspeção para garantir que estejam todas presentes e totalmente legíveis.
3	Inspeção quanto à condição de funcionamento e sinais de danos ou corrosão.
4	Inspeção visualmente quanto a sinais de corrosão, danos ou distorção. Certifique-se de que todos os fixadores estejam presentes e seguros. O olhal dos modelos com fita deve poder girar livremente. O pino em espiral deve estar presente e preso com segurança, e o parafuso de fixação deve estar alinhado à superfície do ilhó.
5	Extraia totalmente a linha de vida, que deve retrair-se sem hesitação (não deve haver folga da linha). Durante a extração e a retração, deve-se ouvir um som de encaixe (criado pelo mecanismo Full Contact® patenteado pela Latchways), significando que, ao ser puxada com intensidade, a linha fica travada. Se não houver um som de encaixe ou se o dispositivo não travar, NÃO O UTILIZE.
6	If the lifeline has any cuts, broken strands, kinks, bird-caging, welding spatter, burns, abraded areas or shows signs of excessive soiling, corrosion or UV degradation it must be replaced.

*A definição completa desses termos está disponível na página 102.

Instruções para o usuário da SRL ManSafe®

Requisitos de pessoal: Para oferecer segurança, as SRLs Latchways só devem ser utilizadas por pessoal treinado e qualificado (veja o glossário de termos, na página 102). A boa forma física e a idade de um indivíduo afetam significativamente sua capacidade de sustentar com segurança as cargas de frenagem em quedas. Apenas pessoas saudáveis, em boas condições físicas e mentais, que não estejam sob influência de drogas ou álcool, têm permissão para usar este equipamento. Se estiver em dúvida quanto a sua capacidade, consulte um médico. As SRLs Latchways não podem ser utilizadas por grávidas ou menores de idade.

Uso designado: A linha de vida retrátil (SRL, Self Retracting Lifeline), de acordo com as normas EN/ANSI/CSA, deve ser usada como dispositivo de conexão em um sistema de trava-quedas individual. Deve ser utilizada na vertical para oferecer proteção contra queda, nos casos em que se exige mobilidade do usuário, como para inspeção, construção em geral, serviços de manutenção, etc.

Limitações do produto: As SRLs Latchways não devem ser usadas fora de seus limites, ou para fins não previstos. Os reparos devem ser feitos por uma entidade de serviço competente. Não tente alterar ou reparar o equipamento. É essencial para sua segurança que estas instruções sejam cumpridas, e que o equipamento seja devidamente utilizado.

1. As SRLs devem ser fixadas em um único usuário por vez.
2. As SRLs devem ficar protegidas contra fogo, ácidos, soluções cáusticas, chamas de soldagem, faíscas ou itens semelhantes.
3. As SRL não podem ser usadas se houver qualquer risco de contato com cabos de alta tensão. Este aviso também se aplica aos dispositivos com fitas, pois a umidade pode ser absorvida pela linha de vida, permitindo a passagem de corrente elétrica.
4. Ao utilizar a SRL em uma escada com gaiola, a gaiola pode sofrer impactos durante uma queda. O uso de capacetes é recomendado para reduzir o risco de lesões.

CAPACIDADE DO PRODUTO

Peso máximo do usuário	O peso máximo do usuário (incluindo ferramentas) é de 140 kg para SRLs com fita e de 180 kg para SRLs com cabo.
Intervalo de temperatura ideal	As SRLs Latchways podem ser usadas em temperaturas de -40°C a 54°C.
Somente para uso vertical	As SRLs Latchways devem ser posicionadas o mais verticalmente possível acima da posição do usuário, para minimizar o risco de impacto em objetos/obstáculos, no caso de quedas com efeito pêndulo, e formando um ângulo máximo de 30° com a vertical.
Classificação ATEX	Todas as SRLs Latchways são indicadas para áreas em que pode haver atmosferas explosivas causadas pela mistura de ar e gases, vapores ou névoas, ou misturas de ar e poeira, de acordo com a norma EN 13463-1:2001 Grupo de equipamentos II, Categoria 2 (Ex) II 2 G c IIC T6).
Linhas com cordas secundárias	Se necessário, as SRLs com cabo da Latchways podem ser equipadas com uma corda secundária. Para obter mais detalhes, contate a Latchways em www.latchways.com .

Requisitos do sistema: O sistema trava-quedas inclui um ponto de ancoragem estrutural, cinturão de corpo inteiro, conector (mosquetão/gancho) e SRL. Certifique-se de que todos os elementos sejam usados apenas da forma especificada pelo fabricante. Para efeitos de segurança, é essencial que o dispositivo e o ponto de ancoragem fiquem sempre posicionados e os serviços sejam efetuados dessa forma, para minimizar o risco de queda e, no caso de queda, minimizar sua distância.

FORÇA DE ANCORAGEM

UE	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga mínima de 12 kN. Consulte EN 795:2012 ou CEN TS16415.
EUA	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga certificada mínima de 16 kN ou 22,2 kN, na ausência de certificação. Consulte ANSI Z359.1-2007.
Canadá	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga mínima de 22,5 kN. Consulte CSA Z259.15.
OBSERVAÇÃO: Se houver mais de um sistema de trava-quedas individual conectado à mesma estrutura de suporte, os requisitos de força citados anteriores devem ser multiplicados pelo número de dispositivos fixados.	

OBSERVAÇÃO: A seleção da posição do ponto de ancoragem deve levar em conta os riscos impostos por peças em movimento e quedas com efeito pêndulo. Para garantir a trava da SRL é necessário deixar um trajeto desobstruído para caso de quedas. Não utilize a SRL ao trabalhar com materiais como areia ou grãos, pois esse material pode não proporcionar velocidade suficiente para travar a SRL, em caso de queda. Para fins de segurança, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o usuário, no local de trabalho, antes de cada utilização, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no trajeto. Se houver mais de um sistema de trava-quedas individual conectado à mesma estrutura de suporte, os requisitos de força citados anteriores devem ser multiplicados pelo número de dispositivos fixados. Devem-se manter no mínimo 3 m a partir do nível de trabalho até o obstáculo mais próximo, até o nível inferior ou até o solo.

ATENÇÃO! Componentes incompatíveis podem causar a liberação acidental dos conectores. Certifique-se sempre de que todos os conectores estejam bem engatados e travados.

1. Os conectores devem cumprir as normas EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 e/ou CSA Z259.12-11, com fechamento e trava automáticos.
2. Deve ser usado um cinturão de corpo inteiro, de acordo com as normas EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 e/ou CSA Z259.10-12, com a SRL Latchways.
3. Deve-se implementar um plano de resgate de emergência por escrito, para o caso de uma queda.

Limpeza, armazenamento e transporte: Além do fluxograma de inspeção descrito na página 98, pode ser necessário remover temporariamente a SRL, por exemplo, para limpeza. Se necessário, limpe o exterior da SRL, sua linha de vida e as etiquetas (mantendo a legibilidade) com água quente (40°C) e um detergente não biológico, e em seguida enxague. O acúmulo excessivo de sujeira ou tinta, etc. na linha de vida pode comprometer o mecanismo de retração. Se a SRL ficar molhada, seja pela utilização ou pela limpeza, posicione-a de forma que o excesso de água escoe, e deixe-a secar naturalmente, ao abrigo do calor direto. As SRLs programadas para manutenção devem estar identificadas com o aviso NÃO UTILIZAR, e serem removidas dos planos de serviço. O cinturão de corpo inteiro e todos os outros componentes do sistema devem ser limpos e armazenados de acordo com as instruções do fabricante. Armazene a SRL em um ambiente fresco, seco e limpo. Deixe a SRL sempre afastada de poeira, óleo e luz solar direta. Inspeção a SRL após períodos de armazenamento prolongados. Durante o transporte, o dispositivo deve estar protegido contra danos ou contaminação.

Quando não estiver em uso: Não deixe a linha de vida totalmente extraída por longos períodos, para não enfraquecer a mola de retração. Não solte repentinamente a linha de vida, pois ela se retrairá em alta velocidade, podendo danificar peças internas. Se a SRL ficar posicionada uma grande distância acima do usuário, pode-se usar um cabo de apoio para resgatar o conector, mesmo quando totalmente a SRL estiver totalmente retraída. Salvo quando especificado, recomenda-se que os cabos de apoio sejam removidos do dispositivo antes da utilização.

O que não deve ser feito:

Não usar uma corda ou componente semelhante para expandir a linha.

Não deixar que a linha de vida passe pelas pernas ou por baixo dos braços.

Não usar o produto para fixação no nível do solo ou de sistemas de cabo.

Não usar sobre beiradas.

Não deixar que a linha de vida entre em contato ou atrito com bordas afiadas.

Não deixar que a linha de vida entre em contato com peças em movimento.

Linhas de vida com fita e raios UV: A linha de vida dos modelos com fita pode deteriorar-se, quando deixada fora do dispositivo por longos períodos. Os raios UV podem desbotar sua cor e reduzir sua força. Se houver uma descoloração intensa, a linha de vida deverá ser substituída por uma entidade de serviço competente. A vida útil do produto pode ser afetada pelas condições ambientais. A vida útil da SRL com fita foi estimada em até 10 anos. Contudo, alguns fatores como (entre outros): condições ambientais (por exemplo, contato com produtos químicos, exposição a temperaturas superiores a 60°C), armazenamento indevido, frequência de utilização, podem reduzir esse número. Se a fita for reprovada na inspeção, deverá ser substituída por uma entidade de serviço competente.

GLOSSÁRIO DE TERMOS CHAVE

Usuário qualificado: Indivíduo treinado para o uso e operação seguros da SRL Latchways, bem como para fazer a inspeção do dispositivo antes da utilização.

Entidade de inspeção competente: Indivíduo/organização (diferente do usuário qualificado), treinado e autorizado pela Latchways para efetuar o exame/inspeção periódica.

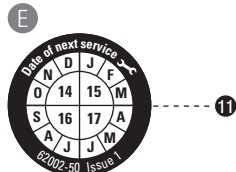
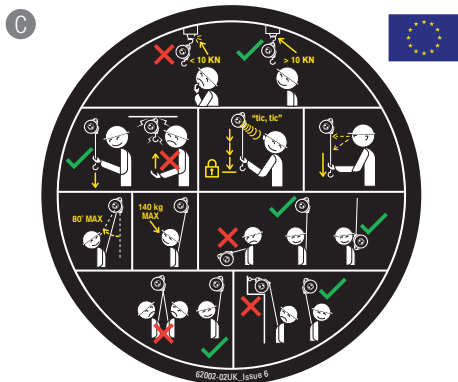
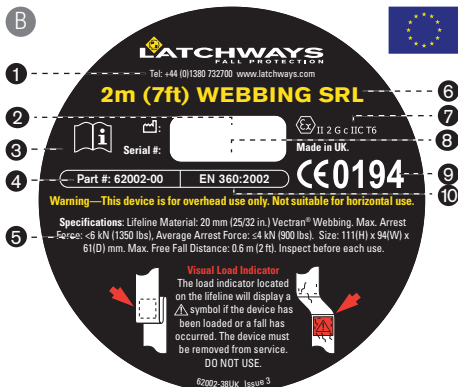
Entidade de serviço competente: Indivíduo/organização (diferente do usuário qualificado), treinado e autorizado pela Latchways para efetuar reparos/trocas de peças danificadas e gastas. Com o treinamento apropriado, a entidade de inspeção também pode se tornar uma entidade de serviço.

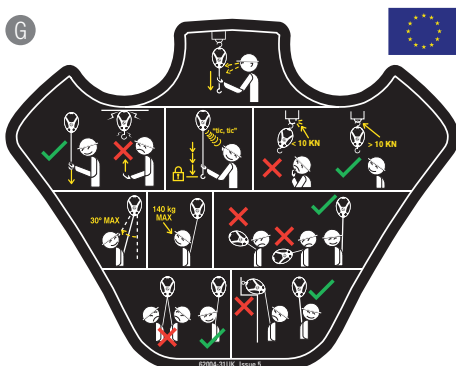
Data da primeira utilização: É definida como o dia em que a unidade é removida da embalagem e exposta às condições ambientais.

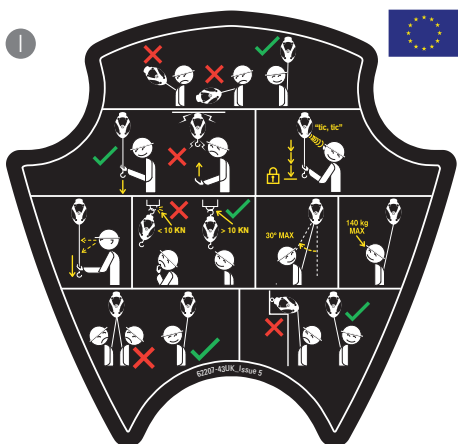
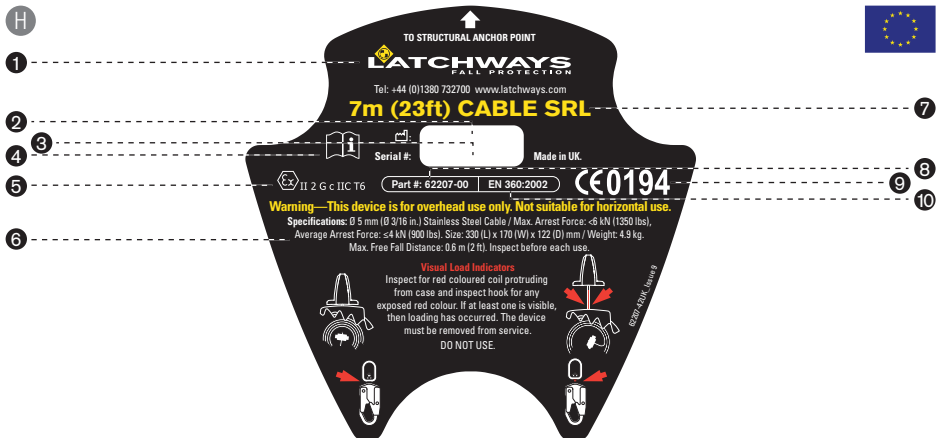
Reparos: Requerem a entidade de serviço autorizada para a troca de peças gastas ou danificadas. Devem ser feitos se a inspeção antes do uso ou as vistorias periódicas detectarem defeitos como fita gasta, cabo danificado, absorvedor de energia acionado, etc.

Renovação do certificado: Requer a entidade de inspeção competente para confirmar por escrito os detalhes do reparo, data do reparo e que a SRL pode ser enviada para manutenção. Os reparos e renovações de certificados só devem ser feitos por uma entidade de serviço competente. As SRLs programadas para reparos devem estar identificadas com o aviso NÃO UTILIZAR, e serem removidas dos planos de serviço.

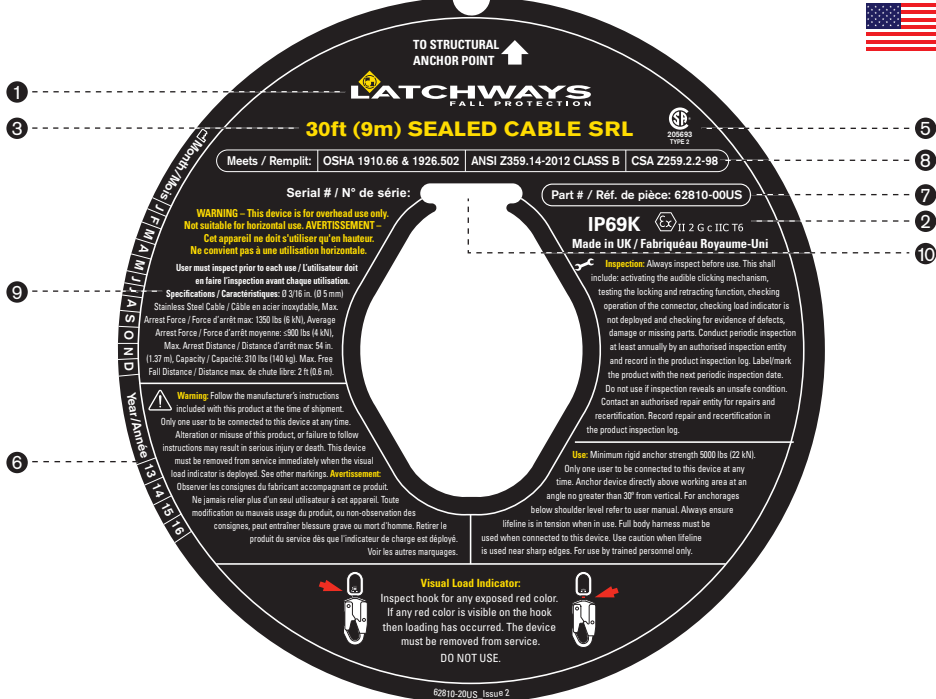
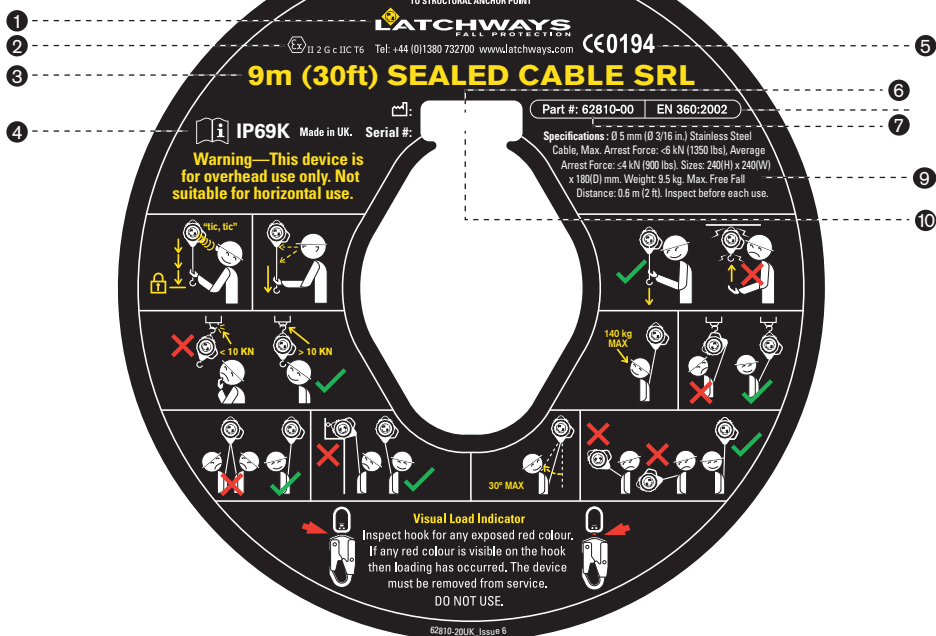
A inspeção periódica abrange as vistorias que devem ser feitas por uma entidade de inspeção autorizada (diferente do usuário), pelo menos a cada 12 meses. A legislação local ou as condições ambientais (ambientes corrosivos ou químicos) pode exigir intervalos mais frequentes para renovação dos certificados.







J

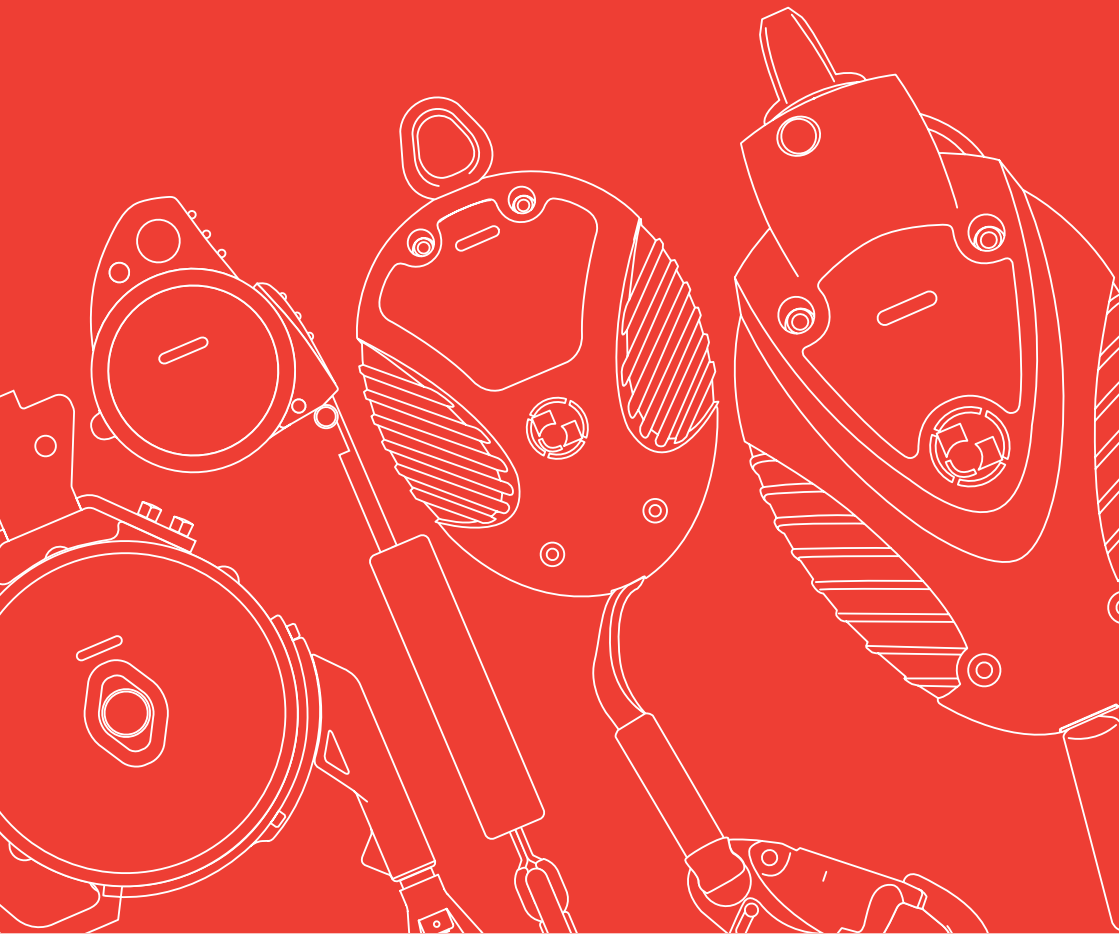


1	2	3	4	5	A
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		
dd / mm / yy	✓	☐	dd / mm / yy		

dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy

[illegible]

[illegible]



**DO NOT THROW AWAY
NE PAS JETER
NICHT WEGWERFEN
NIET WEGWERPEN
MÅ IKKE SMIDES VÆK
MÅ IKKE KASTES
KASTA INTE
NO TIRAR
NON GETTARE
NÃO DESCARTAR**

ManSafe®, Constant Force® and Full Contact® are registered trademarks of Latchways plc
All contents of this manual are © Copyright Latchways plc 2013



Latchways plc, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, England
Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701
Email: info@latchways.com Website: www.latchways.com

62004-98US Issue 3